© Подготовлено при участии профессоров филологического факультета Пикардийского университета (Амьен, Франция) © Prepare en collaboration avec les professeurs de I'Universite de Picardie (Amiens, France)

LE VERBE(глагол)

Le verbe, mot variable, est le noyau de la phrase verbaie.

Глагол, изменяемое слово, — основа глагольной фразы.

L'ensemble des formes sous lesquelles peut se presenter un verbe s'appelle sa conjugaison.

Совокупность меняющихся форм глагола называется спряжением.

Les verbes français se classent en trois groupes:

Французские глаголы подразделяются на три группы:

1ier groupe: type aimer; infinitif en -er.

Первая группа типа aimer; инфинитив на-er.

2iimr groupe: type finir; infinitif en -ir; participe present en -issant.

Вторая группа типа finir; инфинитив на -ir; причастие настоящего времени на-issant.

groupe: tous les autres verbes; infinitif en -ir (participe present en -ant), -oir, -re, -er (aSIer).

Третья группа: все остальные глаголы; инфинитив на-ir(причастие настоящего времени на-ant), -oir, -re, -er (aSIer).

Les verbes nouveaux que 1'on est appele a former sonr en general du type aimer (lier groupe - schooter, teieviser, pasteuriser...), parfois du type finir (2e groupe - alunir). Les verbes du premier et du deuxieme groupe constituent la conjugaison vivante. On ne forme plus de verbes du troisteme groupe: ce groupe constitue la conjugaison morte.

Новые образующиеся глаголы принадлежат, в основном, к типуaimer(первая группа - schooter, teieviser, pasteuriser...), иногда к типу finir(вторая группа - alunir). Глаголы первой и второй группы составляют живое спряжение. В наше время не образуют глаголов третьей группы: ото мертвое спряжение.

La forme du verbe varie suivant la personne du sujet. II уa trois personnes au singulier, trois personnes au pluriel.

Глагол изменяется по лицам (зависит от подлежащего). Есть три лица в единственном числе, три лица но множественном числе.

Singulier (единственноечисло) 1) j'aime 2) tu aimes 3) il aime.

Pluriel (множественноечисло) 1) nous aimons 2) vous aimez 3) ils aiment.

— Certains verbes ne s'emploient qu'a la 3-ieme personne; on les appelle verbes impersonnels.

Псксгшрмг титлы употребляются только в третьем лит и и им ШНОГ 6с «личными.

II nelgealt. II plcut, II l.uil.

—Le verbe Indlque A quel moment (present, passe, futur) se passe Taction: sa forme v.wle sulv.uil lr temps.

Глагол укизьитег, nкакой момент (ппегаящий, прошедший, будущий) происходит действие глагол ичмрияо'и и по временам.

Je viens. Je venals. je vlendral.

—Les temps simples sont formes d'un srul mot:

Простые времена состоят из одного слова

je vins, je viens, je venais.

—Les temps composes sont formes d'un auxillaire (avoir ou Stre) et du part i d pe passe: je suis venu; j'ai vu.

Remarque (примечание)

Quand j'ai eu poste ma lettre, je me suis apeipj que je m'etais trompe d'adresse.

La forme verbale ai eu poste est une forme surcomposee.

Les formes surcomposees se rencontrent surtout dans la lanque familifere.

Глагольная формаaieuposte— это формаsurcomposee(сверх­сложная). Сверхсложные формы чаще всего встречаются в разговорном языке.

Les modes (наклонения)

Lorsqu'on dit je travaiile, on exprime un fait reel. Le verbe est au mode Indicatif.

Когда говорят je travaiile, выражают реальный факт. Глагол стоит в изъявительном наклонении.

Lorsqu'on dit travalllez!, on exprime un ordre. Le verbe est au mode Imperatif.

Когда говорят travaillez!, выражают приказ. Глагол стоит в повели­тельном наклонении.

Lorsqu'on dit: je souhaite qu'il vienne, on exprime les faits seulement envisages par Гesprit: doute, volonte, souhait, regret, crainte, incertitude...

Когда говорят: je souhaite qu'il vienne, выражают сомнение, волю, желание, сожаление, страх, неуверенность...

Lorsqu'on dit: Si je gagnais à la loterie, j'acheterais une nouvelle voiture, on exprime souvent une action soumise a une condition.

Когдаговорят: Si je gagnais à la loterie, j'acheterais une nouvelle voiture, зачастуювыражают действие, подчиненное какому-либо условию.

Les voix (залоги)

Le facteur dtstribue le courrier. Le courrier est cllstribue par le facteur. Dans la premiere phrase, le sujet le facteur fait Гaction; il est actif. On dit que le verbe est a la voix (forme) active.

В первом предложении "Почтальон разносит почту" подлежащее почтальон выполняет действие; он активен. Это значит, что глагол стоит в активной форме.

Dansladeuxiemephrase, lesujetlecourriernefaitpasTaction, illasubit, ilestpassif. On dit que le verbe est a la voix (forme) passive.

Во втором предложении подлежащее почта не выполняет никакого действия. Этозначит, чтоглаголстоитвпассивнойформе.

L'lndicatif presente un fait comme certain dans le present, le passe ou le futur.

Изъявительное наклонение представляет достоверное действие в нас­тоящем, прошедшем и будущем времени.

Le present - настоящеевремя

Les temps passes: L'imparfait прошедшиевремена Le passe compose Le passe simple Le pius-que-parfait Le passe anterieur Le passe recent (immediat) Les temps du futur: Le futur simple будущиевремена Le futur proche (immediat)

Le futur anterieur.

Le present exprime des actions qui se deroulent au moment où l’on parle.

Le present (настоящее время) выражает действия, происходящие в момент говорения.

Le present n'a pas de limites precises. II peut exprimer:

Le present не имеет четких временных границ. Он может выражать:

un fait qui a commence dans le passe

факт, начавшийсявпрошлом

Nathalie est a Paris depuis plusieurs mois. — un fait qui se realisera dans le futur

факт, которыйсовершитсявбудущем

L'hiver prochain, nous partons faire du ski.

— il exprime I'habitude, la repetition

выражаетпривычку, повторение

Tous les dimanches nous faisons des promenades dans la forfet. A Moscou, je prends toujours le metro.

—il est employe dans une analyse (resume ou commentaire d'un film, d'un texte). Dans un recit au passe, il rend un evenement plus vivant. C'estlepresentdenarration.

Настоящее время употребляется мри анализе (резюме, комментарий к фильму, тексту). В рассказе, написанном в прошедшем времени, настоящее время делает события более живыми. Это описательное нас­тоящее время.

Dans "leРёгеGoriot", Balzacpeintunamourpaternelpassionne. Nous roulions tranquillement sur l'autoroute. Tout a coup devant nous, une voiture freine brutalement.

—11 sert a exprimer des considerations generates, vraies a toutes les epoques. II s'emploie dans des dictons, sentences, proverbes, expressions figees qui ne varient pas en temps.

Настоящее время выражает общие замечания, верные во все времена. Употребляется в поговорках, изречениях, пословицах, застывших выра­жениях, не меняющихся с течением времени.

Les insectes qui rampent sur le sol lui repugnaient. L'abeille est un insecte. Qui langue a a Rome va.

—Le present peut traduire le passe proche (immediat) ou le futur proche (immediat), surtout dans la langue orale.

Presentможет заменять ближайшее прошедшее или ближайшее буду­щее время, особенно в устной речи.

Vous l'avez manque de peu, il sort a l'instant (est sorti = vient de sortir). J'arrive dans une minute (j'arriverai = je vais arriver).

Formation du present de I'lndicatif

Образование настоящего времени изъявительного наклонения

1етgroupe (I группа)

Le radical (pari -er) + terminaisons

Основа(pari -er)+ окончания

je -e; tu -es; il -e; nous -ons-, vous -er; ils -ent.

Il" groupe (II группа)

Le radical (fin -ir) + terminaisons

Основа(fin -ir) + окончания

je -is; tu -is; il -it; nous -issons; vous -issez; ils -issent. Pour la conjugaison des verbes irreguliers on se reportera au tableau des conjugaisons.

Спряжение неправильных глаголов смотреть в таблице спряжения.

Particularites des verbes du premier groupe

Особенности глаголов первой группы

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Verbes en -cer  глаголына-cer | prennent une çcedille sous le сdevant оставится çcedille передо  Je lance — nous lançons. |
| Verbes en -ger  глаголына-ger | prennent un e après le g devant о  ставитсяe послеg передо  Je mange - nous mangeons. |
| 2. Verbes en -oyer, -uyer  глаголына-oyer, -uyer | devant un e muet les verbes en -oyer, -uyer changent leуen i  перед непроизносимымeглаголы на-oyer, -uyerизменяют у наi  je nettoie — nous nettoyons; j'essuie — nous essuyons. |
| 3. Verbes en -ayer  глаголына-ayer | peuventconseiverleу  могут сохранять у  je balaie — je balaye - nous balayons. |
| 4. Verbes en -eler, -eter  глаголына-eler, -eter | doublent la consonne1ou t devant un e muet  переднепроизносимымeудваивают 1илиt j'appelle — nous appeions; je jette — nous jetons. Un certain nombre d'entre eux prennent un accent grave au lieu de doubler la consonne. Некоторыеглаголыпринимаютaccent grave вместоудвоениясогласной. Иgele - nous gelons; j'achete — nous achetons. |
| 5. Verbes du type semer,еspéгег | changent le e ou le éen èdevant la syllabe finale contenant un e muet.  изменяютeилиéнаèпередпоследнимслогом, содержащимнепроизносимоее.  semer - je sème - nous semons  espérer - j'espère - nous espérons. |

Imparfait

Formation (образование)

Elle est reguliere pour tous les verbes: radical de la premiere personne du pluriel de Гindicatif present + terminaisons.

Образование imparfaitодинаковое для всех глаголов: основа первого лица множественного числа настоящего времени изъявительного нак­лонения + окончания.

pari, je — ais nous - ions gross, + tu - ais vous - iez sort il - ait ils - aient

Exception-, verbe etre- et

Исключение:глаголetre –et

j'etais nous etions tu etais vous etiez il etait ils etaient.

Remarques ( примечания)

Aux deux premieres personnes du pluriel de l'imparfait de l'indicatif:

В двух первых лицах множественного числа imparfaitизъявительного наклонения:

—les verbes en -yer s'ecrivent avec un yi глаголына-yerпишутсясyi

nous payions — vous payiez; nous balayions - vous balayiez; nous rayions - vous rayiez

—les verbes en -ier s'ecrivent avec deux i

глаголы на-ierпишутся с двумяi

nous triions-vous triiez; nous copiions-vous copiiez; nousmaniions — vous maniiez

—les verbes en -iller s'ecrivent avec un i

глаголы на-illerпишутся с однимi

nous brillions - vous brilliez; nous detaillions - vous detailliez; nous travaillions - vous travailliez

—les verbes en -gner s'ecrivent avec un i

глаголы на-gnerпишутся с однимi

nous gagnions - vous gagniez; nous peignions - vous peigniez.

Emploi (употребление)

1. L'imparfait indique une action passee au cours d'accomplissement. II n'a pas de limites precises. II s'emploie dans une description (commentaires, exclication...).

L'imparfaitобозначает прошедшее действие в момент его выполнения. Это незаконченное время. Оно употребляется в описаниях (коммен­тарии, объяснение...).

Duhautdelacolline, onapercevaitunpetitvillagedontlestoitsbrillaientausoleil. Marie portait une robe qui lui allait tres bien. Mon frere n'a pas pu participer a ce concours parce qu'il etait a Moscou. lis habitent dans une maison qui etait autrefois un moulin.

1. 11 s'emploie pour exprimer une habitude, une action repetee.

Imparfaitупотребляется, чтобы выразить привычку, повторяющееся

действие.

Pendant les vacances nous faisions toujours des promenades dans la foret. Quand il etait embarasse, il se grattait la tete.

1. II s'emploie pour marquer une action dans le passe qui a lieu en тётеtemps qu'une autre action passee. L'imparfait est alors generalement employe avec les conjonctions quand, lorsque, comme, pendant que, tandis que, au moment ou...

Imparfaitупотребляется, чтобы обозначить прошедшее действие, ко­торое происходит одновременно с другим прошедшим временем. В этом случае imparfaitупотребляется, в основном, с союзамиquand, lorsque, comme, pendantque, tandisque, aumomentou...

* 1. Je travaillais quand il est entre.

Une fois, comme elle seveillait, elle aper^ut Julien, seul pres d'elle. (Maupassant).

* 1. Pendant qu'elle dormait, il ecrivait des lettres.

Au moment ойj'ouvrais la fenetre, midi sonnait partout. (Daudet).

1. II exprime I'hypothese ou I'irrealite d'un fait. Alors il est employe avec la conjonction si.

Выражает гипотезу или нереальность факта. Тогда l'imparfaitупот­ребляется сsi.

—Ah! Si j'etais riche! Elle s'habille comme si elle avait seize ans.

1. II s'emploie dans une formule de politesse; valeur d'attenuation.

Употребляется в вежливых формулировках; придает смягчающее ишченис.

F.xcusez-moi de vous deranger; je voulais vous demander un renselgnement. Vous desirlez?

Sens fondamentai (основнойсмысл)

Deux coqs vivalent en paix: une poule survint.

f t vollA la guerre allumee. (La Fontaine).

Deux coqs vivaient en paix Une poule survint

Le passé simple (простое прошедшее время)

Formation (образование)

Le passe simple se forme du radical du verbe qui est le meme a toutes les personnes et les terminaisons.

Passesimpleобразуется от основы глагола, одинаковой для всех лиц, и окончаний.

* 1. verbes du Ier groupe (глаголыпервойгруппы): radical + -ai, -as, -a, -ames, -ates, -erent:

je chantai; tu chantas; il chanta; nous chanrames; vous chantates; ils chanterent.

* 1. verbes du IIеgroupe (глаголывторойгруппы): radical + -is, -Is, -it, -Tmes, -Ttes, -irent:

je finis; tu finis; il finit; nous finimes; vous finites; ils finirent.

* 1. verbe du IIIеgroupe (глаголытретьейгруппы): radical + -is, -is, -it, -Tmes, -ites, -irent;

ou (или) + -us, -us, -ut, umes, -utes, -urent; ом (или) + -Ins, -ins, -int, -Tnmes, -Tntes, -inrent. (Verbes venir, tenir etleurs composes: voirle tableau des conjugaisons. Глаголыvenir, tenii иихпроизводныесмотретьвтаблицеспряжения).

Le passe simple presente un fait accompli a un moment donne du passe. II a les тётеэvaleurs que le passe compose (faits accomplis, succession d'evenements, repetition, duree I i mi tee), mais le fait est envisage comme lointain, sans contact avec le present. C'est pourquoi il est employe a I'ecrit, dans un recit (roman, conte, biographie), surtout a la 3epersonne.

Passe simple обозначает действие прошедшее законченное. Оно имеет то же значение, что и passecompose(законченное действие, последо­вательность событий, повторение, ограниченность времени), но дейст­вие рассматривается, как совершенное, не имеющее связи с настоящим. Вот почему оно употребляется в письменной речи, в рассказе (роман, рассказ, биография), особенно в третьем лице. Remarque (примечание)

On peut aussi employer le passe simple dans un contexte present, il donne aiors une dimension historique aux faits.

Imparfait

Present

Passe simple

Можнотакжеупотреблятьpasse simple вконтекстеснастоящим, в

этом случае оно придает исторический смысл фактам.

On dit que Mozart composa I'ouverture de "Don Juan" en une nuit.

Говорят, что Моцарт сочинил ^увертюру к "Дон Жуану" за одну ночь.

Le passe simple ef i'imparfaif

1 .Dans le recit, quelle qu'ait ete la duree des actions, le passe simple presente des actions comme achevees, l'imparfait les presente dans leur duree.

В рассказе, каким бы ни была продолжительность его действий, passesimpleпредставляет действия законченными,l'imparfaitже их представ­ляет незаконченными.

Passe simple Present

X ■ »

Les hommes dec.hargerent le camion

Мужчины разгрузили грузовик.

Smparfait Present

—И >

Les hommes dechargeaient le camion

Мужчиныразгружалигрузовик.

* + 1. Parfois l'imparfait etale les durees plus courtes, le passe simple resume les periodes plus lonques.

Иногда imparfaitпоказывает более короткие промежутки времени, а passesimpleболее длительные.

lis mangeaient en quelques minutes, lis mangerent toute la nuit.

* + 1. Plusieurs verbes кl'imparfait evoquent souvent la simultaneite des actions.

Некоторые глаголы в imparfaitчасто выражают одновременность действий.

Les enfants couraient dans la cour, sautaient et se poursuivaient.

Во дворе дети бегали, прыгали и гонялись друг за другом.

Imparfait Present

— —т >

4. Plusieurs verbes au passe simple evoquent souvent, au contraire, la **successivité** des actions.

Напротив, некоторые глаголы в passesimpleчасто выражают после­довательность действий.

Les enfants coururent dans la cour, sauterent et se poursuivlrent.

Вoдворе дети побегали, попрыгали и погонялись друг за другом.

Present

Х Х X ■

coururent sauterent se poursuhrirent

5. L'imparfait est utilise pour evoquer 1'аrrière-р1аn, le cadre, le decor, sur lequel se detachent les passes simples qui font avancer Taction.

Imparfaitупотребляется, чтобы выразить задний план, кадр, фон, на котором разворачиваются законченные действия (passesimple), нес­колько позднее начавшиеся.

Comparez (сравните): Luc parla au chien qui aboya.

X X Ш >

Parla aboya present

Luc parla au chien qui aboyait.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Х\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_>

Aboyait parla present

Le passe compose

Formation (образование)

Verbes auxiliaires avoir ou etre au present +participe passe du verbe conjugue. Вспомогательныеглаголыavoirиetre + participe passe спрягаемогоглагола.

Parler: j'ai parle; partir: je suis parti.

* + - 1. Se conjuguent avec avoir: спрягаютсясavoir:
         1. tous les verbes transitifs a la forme active всепереходныеглаголывактивнойформе

J'ai ecrit; j'ai lu.

* + - * 1. la plupart des verbes intransitifs большинствонепереходныхглаголовJ'ai dormi; j'ai marche.
      1. Se conjuguent avec etre: спрягаютсясetre:
         1. tous les verbes pronominaux все возвратные глаголы

|e me suis couche.

* + - * 1. tous les verbes transitifs a la forme passive ВсепереходныеглаголывпассивнойформеJ'ai ete prevent!; le livre est lu.
        2. un petit nombre de verbes intransitifs

небольшоеколичествонепереходныхглаголов: ciller—идти; am'ver—приходить, прибывать; deceder—скончаться, умереть; demeurer (rester)—оставаться, пребывать; descendre— спускаться; echoir—выпадатьнадолю, доставаться, случаться; eclore— показываться,расцветать, вылупиться; entrer—входить; monter-—подни­маться; mourir—умирать; naltre— родиться; partir—уехать; rentrer— возвратиться; retourner (revenir)—возвратиться, вернуться; sortir— выходить; tomber—падать; rester—оставаться; venir (et ses derives)— приезжать (иегопроизводные); advenir—случаться, происходить; intervenir—вмешиваться, посредничать; parvenir—достигать (цели), доходить, возвыситься; provenir—происходить, проистекать; revenir— возвращаться; survenir—нечаянноприходить, появляться, встречаться; devenir— становиться.

3. Le participe passe s'accorde avec le sujet en genre et en nombre s'il est employe avec le verbe etre.

Participepasseсогласуется с подлежащим в роде и числе, если глагол спрягается с глаголомetre.

II est reste: Elles sont restees chez nous jusqu'au soir. Remarque (примечание)

Les verbes monter, descendre, sortir peuvent devenir transitifs et avoir un complement d'objet direct. Dans ce cas, comme tous les verbes transitifs, ils se conjugent avec le verbe avoir.

Глаголыmonter, descesidre, sortirмогут стать переходными и иметь прямое дополнение. В этом случае они спрягаются с глаголомavoir.

monterqch (qn)—а) поднимать, относить наверх; в) собирать, монтировать; с) подниматься (l'escalier, lariviere, larue).

descendreqch (qn)—а) сносить вниз, спускать, сгружать; в) спус­каться вниз (l'escalier).

sortirqch— вынимать, выносить. Comparez(сравните)

je suis sorti dans le corridor -J'ai sorti mon mouchoir de la poche.

II est monte au deuxieme etage -Ila monte l'escalier. Elle est descendue dans le vestibule - On a descendu les bagages dans le vestibule.

Emploi (употребление)

1. Le passe compose exprime un fait accompli a un moment donne du passe.

Passecomposeвыражает совершенный факт в данный момент про­шедшего времени.

Je suis alle en Italie I'an dernier.

II s'emploie dans un contexte passe pour exprimer:

Passecomposeупотребляется в контексте прошедшего времени, чтобы выразить:

—unesuccessiond'everiements(последовательность событий)

Je suis alle avec les eleves a la plage, ils ont joue au ballon et ont construit un chateau de sable, puis ils se sont baignes.

—une repetition (повторение)

J'ai vu quatre fois ce film.

—unedureelimitee(ограниченность действия)

Elle **a fait** son choix en dix minutes. Nous **avons** beaucoup parlé de nos vacances.

Le passe compose s'emploie en relation avec le present pour exprimer I'anteriorite.

Passecomposeупотребляется с present, чтобы выразить предшест­вование действия.

Ils ont achete une grande maison, ils ont beaucoup de travaux ауfaire.

Le passe compose c'est le temps de la conversation, de la correspondance, c'est-a-dire de la communication courante.

Passecompose—это разговорное время, корреспонденции, т. е. вре­мя речевого общения.

Imparfait — Passe compose (passe simple)

—L'imparfait presente les actions dans ieur developpement sans limitation de duree.

L'imparfeitпредставляет действия в развитии без ограничения времени.

II lisait lentement. II faisait si beau ce matin! Elle etait malade et ne voulait voir personne.

—Le passe compose (le passe simple) marque les actions accomplies, constate le fait.

Lepassecompose (lepassesimple) обозначает свершившиеся дейст­вия, констатирует свершившийся факт.

As-tu lu сеlivre? Сеmatin-ia, elle n'a rien mange. Ce matin-la, il mangea sans appetit. J'ai encore pense a cette proposition.

—L'emploi du temps necessaire depend soit du contexte, soit de I'idee qu'on veut exprimer.

Употребление необходимого времени зависит от контекста или от того, что хотят выразить.

—Dans les constructions etre + participe passe, etre + adjectif, le verbe etre peut exprimer l'etat, le res u I tat de Taction, il se met alors a l'imparfait.

В конструкциях etre+ participepasse, etre+ adjectif(при­лагательное) глагол может обозначать состояние, результат действия, в этом случае употребляется imparfait.

La maison etait construite dans le style moderne - (описание, состояние, результатдействия).

—Dans les memes constructions, le verbe etre peut aussi exprimer Taction elle- тёше, il se met alors au passe simple ou Se passe compose.

Cette maison fut (a ete) construite par I'architecte N. (действие, построение).

Le plus-que-parfait (преждепрошедшеевремя)

Formation(образование)

1.I1 faut prendre le verbe auxiliaire **etre ou avoir** a l'imparfait + **participe passe** du verbe conjugue.

Нужновзятьвспомогательныйглаголetre илиavoir вimparfait + participe passe спрягаемогоглагола.

Le **plus-que-parfait** exprime Tanteriorite d'un fait par rapport a un autre fait passe.

**Plus-que-parfait**выражает, обозначает действие, закончившееся в прошлом до начала другого, тоже прошедшего действия.

L'autre action peut etre marquee par le passe simple, l'imparfait ou le passe compose selon le cas. Le plus-que-parfait peut se trouver dans les propositions Independantes ou dans les subordonnees.

Другое действие может быть употреблено в passesimple, imparfaitили passecompose, в зависимости от обстоятельств Plus-que-parfaitможет употребляться в независимых предложениях или в сложно­подчиненных.

**montrer**:j'avais montre; tu avais montre; il avait montre; nous avions montre; vous aviez montre; ils avaient montre.

**sortir:** j'etais sorti; tu etais sorti; if etait sorti; elie etait sortie; nous etions sortis; vous etiez sortis; ils etaient sortis; elles etaient sorties.

**se layer**: je m'etais lave; tu t'etais lave; il s'etait lave; elie s'etait lavee; nous nous etions laves; vous vous etiez laves; ils s'etaient laves; eiies s'etaient lavees.

Cet homme eleva.it une petite fille qui avatf perdu ses parents.

plus-que-parfait Imparfait present

x ■ \* >

avait perdu élevait

Comme le passe compose, le plus-que-parfait peut exprimer le resultat de l’action, mais atteint a un moment determine du passe.

Как passecompose, plus-que-parfaitможет выражать результат дей­ствия, но произошедшего в определенный момент прошлого.

La voiture allait si lentement qu'a 10 heures du matin on n'avait pas fait quatre lieues.

Повозка ехала так медленно, что к 10 часам утра не проехали и четырех лье.

Employe avec la conjonction si, il exprime l'irrealite d'un fait passe.

Употребляемый с союзомsi,plus-que-parfaitвыражает нереальность

прошедшегодействия.

—Si nous avions eu une voiture, nous serions alles visiter les chateaux de la Loire.

* Если бы у нас была машина, мы бы посетили замки Луары.

—Ah, si tu avais suivi mes conseils!

—Ax, если бы ты последовала моим советам!

—11 m'a regarde соттеsi j'avais dit une betise.

* Он на меня посмотрел, как если бы я сказала глупость.
  1. Le plus-que-parfait peut aussi marquer I'anteriorite par rapport a un present.

Plus-que-parfaitможет выражать предшествование по отношению к настоящему времени.

Marc n'est pas la ce soir! Pourtant il m'avait dit qu'il viendrait.

Марка нет сегодня вечером! Однако он мне сказал, что придет.

Passe anterieur

Formation (образование)

1. II faut prendre le verbe auxilaire etre ou avoir au pass6 simple + participe passe.

Нужновзятьвспомогательныйглаголetreидиavoirвpasse simple + participe passe.

j'eus раг1é; tu eus parle; il eut parle; nous eûmes parle; vous eûtes parle; ils eurent parle.

Je fus venu; tu fus venu; il fut venu; elle fut venue; nous fumes venus; vous fQtes venus; ils furent venus; elles furent venues.

Je me fus lave; tu te fus lave; il se fut lave; elle se fut lavee; nous nous

fames laves; vous vous fates laves; ils se furent laves; elles se furent lavees.

* + 1. Le passe anterieur exprime une action passee isolee qui a eu lieu et s'est terminee immediatement avant une autre action, egalement passee, sans qu'il уait eu aucun intervalle entre les deux actions.

Passeanterieurвыражает единичное прошедшее действие, которое произошло и закончилось сразу же, немедленно, перед другим прошедшим временем без какого-либо промежутка между этими двумя действиями. У —Lorsqu'ilm'aitaperfu, ilvintamoi.

—Как только он увидел меня, он подошел ко мне.

* + 1. II s'emploie à I'ecrit, essentiellement dans la subordonnee de temps, pour marquer I'anteriorite immediate par rapport a un passe simple.

Употребляется в письменной речи, главным образом в придаточном предложении времени, чтобы выразить немедленное предшествование по отношению кpassesimple.

Des qu'il eut promonce ces mots, un concert de protestations s'eleva dans la foule.

Едва он произнес эти слова, в толпе раздался гул протеста.

(=tout de suite apres le discours = сразужепослеречи).

* + 1. Par consequent, le passe anterieur s'emploie apres les conjonctions quand, iorsque, aussitot que, des que. apres que, a peine... que, ne pas plus tot... que.

Таким образом passeanterieurупотребляется после предлогов: когда, когда, как только (лишь только, чуть), после того, как, едва..., как только.

М-1!еPinson revenait chez elle. Marcel ne l'eut pas plus tot aper^u qu'il courut a elle.

Мадемуазель Пэнсон шла домой. Марсель, как только ее заметил, сразу же подбежал к ней.

* + 1. Dans son autre emploi ce passe n'est pas un "auterieur": il s'emploie dans la proposition independante et exprime une action accomplie et prise dans son resultat. Generalement, il s'agit d'une action accomplie rapidement, et le verbe est accompagne d'un complement circonstanciel de temps tel que bientot, vite, en un instant, en queiques secondes etc...

В ином случае употребления, это прошедшее время уже не "пред­шествующее": оно употребляется в независимом предложении и выра­жает действие, выполненное с результатом. В основном, речь идет о

немедленно, быстро выполненном действии, и глагол сопровождается обстоятельством времени: вскоре, быстро, в мгновение, за несколько секунд и т. д.

En deux bonds le jeune homme fiut dans sa chambre et eut brule la lettre de Caderousse.

В два прыжка юноша был уже в комнате и сжег письмо Кадрусса.

6. Le passe anterieur est une forme litteraire, qui est de plus en plus remplacee par le plus-que-parfait ou par le passe simple.

Le passe anterieur —этолитературнаяформа, котораявсечащезаме­няетсяplus-que-parfait илиpasse simple.

Le passe surcompose

Formation (образование)

* + - 1. II faut prendre les verbes auxiliaires etre ou avoir au passe compose + participe passe du verbe conjugue.

Нужновзятьвспомогательныеглаголыetreилиavoirвpasse compose + participe passe спрягаемогоглагола.

J'ai eu parle; tu as eu parle; il a eu parle; nous avons eu parle; vous avez eu parle; ils ont eu parle.

J'ai ete parti; tu as ete parti; il a ete parti; elle a ete partie; nous avons ete partis; vous avez ^e partis; ils ont ete partis; elles ont ete parties.

* + - 1. Le passe surcompose s'emploie essentiellement dans la subordonnee de temps pour marquer l'anteriorite immediate par rapport a un passe compose.

Lepassesurcomposeупотребляется, в основному придаточном пред­ложении времени, чтобы выразить немедленное предшествование по отношению к passecompose.

Quand j'ai eu claque la porte, je me suis aper^u que j'avais laisse les cles a I'interieur.

Когда я захлопнул дверь, я заметил, что оставил ключи в доме (внутри).

* + - 1. Le passe surcompose appartient a la langue pari ееet joue le meme role que le passe anterieur aupres du passe simple.

Lepassesurcomposeпринадлежит разговорной речи и играет ту же роль, что и passeanterieurпо отношению к passesimple.

Aussitot que j'ai eu fait mon travail, je suis sorti.

Как только я сделал свою работу, я вышел.

Le passe immediat (recent)

(ближайшее прошедшее время)

Formation (образование)

* + - * 1. Le passe immediat se forme avec le present du verbe venir + de + infinitif du verbe principal.

Passe immediat образуетсяприпомощиглаголаvenirвpresent +de + infinitifспрягаемогоглагола.

Je viens de telephones tu viens de telephones il vient de telephones nous venons de teiephoner; vous venez de teiephoner; ils viennent de teiephoner.

* + - * 1. Le passe immediat exprime une action passee qui a eu lieu tout recemment.

Passeimmediatвыражает прошедшее время, которое только что про­изошло.

Je viens de rentrer (Je suis rentre tout a l'heure).

Я только что вернулся (я вернулся тотчас же).

Nous venons de nous arreter.

Мы только что остановились.

* + - * 1. Le pronom complement se place devant 1'infinitif.

Местоимение-дополнение ставится перед инфинитивом.

Je viens de le lui dire.

Я только что это ему сказал.

* + - * 1. Le passe immediat 2' forme (passe immediat dans ie passe) se forme avec le verbe venir a t'imparfait +de+ infinitif du verbe a conjugue.

Passe immediat второйформы(passe immediat впрошедшем) об­разуетсяприпомощиглаголаvenirвimparfait + de + infinitifспря­гаемогоглагола.

Je venais d'entrer; tu venais d'entrer; il venait d'entrer; nous venions d'entrer; vous veniez d'entrer; ils venaient d'entrer.

* + - * 1. Le passe immediat 2e forme (le plus-que-parfait immediat) marque une anteriorite immediate. 11 exprime, dans le plan du passe, les merries rapports entre les actions que ie passe immediat dans le plan du present, c'est-a-dire une action passee qui precede de pres une autre action passee.

Le passfi immediat второйформы(le plus-que-parfait immediat) обозначаетнемедленноепредшествование. Оно обозначает в плане прошедшего времени те же отношения, что и passeimmediatв плане настоящего времени, то есть прошедшее действие, которое происходит сразу же перед другим прошедшим временем.

—II a dit qu'il venait de rentrer.

Он сказал, что только что вернулся.

* + - * 1. Le plus-que-parfait immediat (le passe immediat 2еforme) s'emploie

dans la subordonnee completive ou relative et se traduit le plus souvent au moyen des mots толькочто.

Plus-que-parfaitimmediat (lepasseimmediatвторой формы) упот­ребляется в подчиненных или дополнительных предложениях и перево­дится чаще всего при помощи слов только что.

II nous a lu la iettre qu'il venait de recevoir.

Он прочитал нам письмо, которое только что получил.

* + - * 1. Le plus-que-parfait immediat (le passe immediat 2e forme) s'emploie dans la principale en relation avec une subordonnee de temps fritroduite par quand et lorsque.

Plus-que-parfaitimmediat (lepasseimmediatвторой формы) упот­ребляется в главном предложении, когда после него идет подчиненное предложение времени, вводимое союзамиquandиlorsque.

11venait de rentrer lorsqu'on l'appela au telephone.

Он только что вернулся, когда его вызвали к телефону.

* + - * 1. Le plus-que-parfait immediat (le passe immediat 2' forme) s'emploie dans les propositions independantes ойil se traduit en russe au moyen d'un simple verbe au passe.

Plus-que-parfaitimmediat (lepasseimmediatвторой формы) упот­ребляется в независимых предложениях, и тогда на русский язык пере­водится, как простой глагол в прошедшем времени.

Paul rougit. II venait de s'apercevoir de sa faute.

Поль покраснел. Он заметил свою оплошность.

Exercices

I. Donnez le passe simple des verbes suivants

3e personne singulier — se Richer, obiiger, annoncer, saisir, mettre, dire, repondre, lire, mentir, venir, construire, apparaitre, voir, courir, savoir, prendre, etre, prevenir, falloir.

1c personne pluriel — aller, vouloir, traduire, descendre, prevenir, sortir, faire, pouvoir, parattre, devoir, interroger, apercevoir, ouvrir, prononcer, avoir, relire, comprendre, promettre.

II. Mettez les verbes entre parentheses au passe simple

1. Nous (prendre) la photo, la (regarder) attentivement et la lui (rendre). 2. Leurs questions (provoquer) une grande discussion. 3. Cette traduction nous (parattre) faciie. 4. IS lui (faire) beacoup d'observations. 6. Elle (s'asseoir) sur le bord du lit et (attendre). 7. lis ne (savoir) jamais la verite. 8. Bientot ils (devenir) amis. 9. Elle ne (vouloir) pas les inviter. 9. Son jeu (produire) une grande impression.

Ш. Meme exercice

1. II ne pas (setonner) et (marcher) droit a I'homme. 2. Bientot les nuages (couvrir) le del et la pluie (tomber), une pluie d'automne, froide et continue. 3. Tout le monde (s'installer) et (attenfire). 4. Alors il (penser) a sa maison, puis a sa mere, et, pris d'une grande tristesse, il (pleurer) de nouveau. 5. Pendant trois jours, le prisonnier (garder) levsilence. Le matin du quatrieme jour, il (parler). 6. En voyant son visage confus, elle (rire). 7. Au bout de deux heures elle (s'inquieter): ou avait-il pu s'attarder ainsi? 8. II (se lever> et (commencer) a se promener dans la chambre. 9. Vous (dire) cela trop fort.

Meme exercice

1. L'explosion (rompre) le silence de la nuit. 2. Les Allies (vaincre) definitivement Napoleon a Waterloo. 3. Nous (devoir) passer la nuit a la belle etoile. 4. En peu de temps le docteur Knock (acquerir) une grande reputation.

Perdus dans la montagrie, les alpinistes (croire) leur derniere heure venue.

Le peintre Modigliani (naftre) a Livorne, (vivre) et (mourir) a Paris.

Meme exercice

1. II (feindre) de ne pas me voir. 2. je (resoudre) de m'en tenir la. 3. L'orateur (condure) brillament son expose. 4. Prudemment.je (se taire). 5. 11 (se tenir) desormais sur ses gardes. 6. A ce spectacle les enfants (rire) aux eclats. 7. Cet ete-la la temperature (atteindre) six degres. 8. Nous (s'asseoir) un moment pour reprendre haleine. 9. Les cavaliers Parthes (tourner) brides et, (s'enfuire) en decochant leurs fleches.

VI. Mettez le verbe entre parentheses au passe simple ou &l'imparfait,

en fonction du sens, taduisez en russe 1. L'orage (eclater) pendant qu'ils (monter) la tente. 2. Nous (arriver) a une riviere qui (couler) en contre-bas. 3. Un jour, quand il (etre) petit, il (faire) une fugue et ses parents le (trouver) endormi au pied d'un arbre. 4. Comme le barometre (descendre) rapidement, lis (savoir) qu4jne tempete (approcher). 5. Le bateau (rentrer) au port quand, soudain, le phare (s eteindre). 6. Quand elle (s'eveiller), la lune patiente (eclairer) le del.

VH. Dites si vous utilises l'imparfait ou le passe simple avec les expressions suivantes, employez-les ensuite dans des phrases de Votre invention

1. A midi . 2. Tous les midis . 3. Soudain, . 4. Brusquement . 5.

Chaque jour, . 6. Tout d'un coup . 7. Pendant les week-ends . 8. Quand

il le vit . 9. Lorsque je m'approchais . 10. Lorsque tu t'approchais .

VIU. Completez ces phrases par ie verbe entre parentheses, a l'imparfait ou au passe immediat

1. (mettre/avoir) On un pull parce qu'on froid.vZ. (essayer/etre) Suzanne,

c'est toi? Je de te telephoner mais tu n' pas chez toi. 3. (s'ennuyer/partir)

Comme Joseph , il il уa quelques minutes. 4. (apporter) Le facteur le

courrier; regarde vite si tu as une lettre. 5. (fonctionner/tomber) Le magnetophone

tres bien ce matin mais il et il ne marche plus. 6. (trouver/chercher) Je le

livre que je depuis des mois. 7. (croiser/marcher) Tu n'as pas vu le proprietaire?

personnes. —faire la liste de tout le materiel de camping necessaire. —choisir la date du depart.

XX. Mettez les verbes entre parentheses au passe anterieur, traduisez en russe

1. Le train demarra des que le chef de la gare (donner) le signal du depart. 2. Quand Christophe Colomb (recevoir) I'accord de la reine Isabelle de Castille, il s'embarqua dans I'espoir de trouver par I'ouest la route des Indes. 3. Une fois qu'on (ouvrir) le canal de Suez, la distance entre I'Europe et I'Asie fut considerable- ment reduite. 4. Des que les musiciens (jouer) les dernieres notes, un tonnerre d'applaudissements edata dans la salle. 5. Apres qu'ils (marcher) un certain temps, Paul apercut une lueur parmi les arbres. 6. Aussitot qu'elle (partir), le vieillard se precipita vers la porte et la ferma a de. 7. A peine le capitaine le (apercevoir) qu'il lui fit signe de le suivre.

XXI. Mettez les verbes entre parentheses au passe anterieur ou au passe simple

1. II ne (reprendre) la parole qu'apres que le silence (se retablir) completement. 2. Aussitot que la lumiere (s'eteindre), le bruit (recommencer). 3. Quand I'ecrivain (finir) son discours, des questions (se mettre) a pleuvoir de tous les cotes. 4. Apres qu'ils (faire) quelques pas, ils (s'arreter) brusquement et (se retourner). 5. Aussitot que I'orateur (commencer) a parler. un grand silence (se faire) dans la salle. 6. Des qu'elle (entendre) sa voix, elle le (reconnattre). 7. Lorsque Michel (se lever), tous les chuchotements (cesser). 8. Des que les deux (teres (entrer), il les (interroger) avec sa precision habituelle. 9. Quand tous les pilotes (se rassembler), le colonel (arriver).

XXII. Traduisezenfran^ais

1. Как только она успокоилась, она поняла, в чем (enquoi) ее ошибка. 2. Едва Жак подумал о своих товарищах, как увидел их в конце улицы. З.Мы открыли дверь, как только услышали шум его шагов. 4. Как только все собрались, он объявил о своем решении. 5. Не успела машина остановиться, как он выскочил (sauter) и бросился к двери. 6. Едва мальчик сделал несколько шагов, как снова упал. 7. После того, как он пересчитал еще раз билеты, он положил их в ящик. 8. В одно мгновение он понял, что происходит. 9. Когда он увидел своего друга, он протянул ему руку.

XXII!. Meme exercice

1. Как только он сказал эти слова, мой отец, рассерженный, ушел. 2. Рыбак забросил удочку в воду, после того, как тщательно выбрал место под ивой. 3. Едва мы поднялись в вагон, как начальник вокзала отдал сигнал к отправлению. 4. Как только я вышел на улицу, я почувствовал себя лучше. 5. Как только она запечатала письмо, она побежала на почту. 6. Как только мы заканчивали уроки, мы шли играть. 7. Как только наступила ночь, вся деревня заснула. 8. Едва мы вошли в лес, как почувствовали свежесть. 9. Как только закончился дождь, мы вышли на улицу.

XXIV. Ecrivezlesverbesentreparenthesesaupassesurcompose

1. Quand tu (connaitre) tes resultats, tu m'as telephone. 2. Des que j'(arreter)

de fumer, j'ai pris dix kilos. 3. Quand tu (prendre) ton billet pour I'Afrique, ton pere et moi avons pense que tu ne rentrerais jamais. 4. Des lors que vous leur (rendre) I'argent qu'ils vous avaient avance, ils ne vous ont plus importunes. 5. Ils se sont rues sur le refrigerateur sitot qu'ils (trouver) la cuisine. 6. Aussitot que les informations (commencer), ils ont fait faire tout le monde. 7. A peine (apprendre) elle que tu ne reviendrais qu'elle a telephone a I'agence d'interim.

XXV. Reconstruisez les phrases suivantes

1. Tu t'es mise en colere.
2. Quand Georges a eu beacoup lu,1
3. Des que Jean-Paul et Mireille ont eu compris la verite,
4. A partir du moment ou tu as eu decide de venir,
5. Des lors j'ai eu envie de revoir Barbara,
6. Lorsque vous avez eu tourne a gauche,
7. A I'instant ойnous avons eu change d'avis,
8. Quand j'ai eu gagne au Loto,
   1. personne n'a pu te faire changer d'avis.
   2. je lui ai telephone tous les jours.
   3. j 'ai aussitot arrete de travail Ier.
   4. ils sont alles tout dire a la police.
   5. il a eu envie d'ecrire.
   6. Jerome est devenu tout miel.
   7. Vous etes tombes sur la place du marche.
   8. quand je t'ai eu fait remarquer "ton erreur.

XXVI. Remplacez dans les phrases suivantes le passe surcompose par le passe anterieur et le passe compose par le passe simple

1. Elle est tombee foudroyee des qu'elle a eu porte le verre a ses levres. 2. juste apres que le prince Гаeu embrassee, elle s'est reveillee. 3. Lorsqu'elle a eu ouvert les yeux, elle a pris conscience qu'elle etait a I'hopital. 4. Nous I'avons laisse tomber aussitot que nous avons eu compris qu'il mentait. 5. Quand la raison Гаeu totalement quitte, il s'est mis a raconter les pires horreurs. 6. Sitot qu'elle a eu accepte ses conditions, il s'est montre plus calme. 7. Aussitot qu'ils ont eu vote pour lui, ils ont regrette leur geste. 8. Nous nous sommes sentis mieux des que nous avons eu appris que nous avons passe la frontiere.

XXVII. Mettez au passe immediat (recent) les verbes entre parentheses

1. Je (obtenir) cette place. 2. II me (faire) cette proposition. 3. Tu (dire) le contraire. 4. Nous (se baigner). 5. Ils lui (apprendre) son arrivee. 6. Ce journal (£tre fonde). 7. Vous me (poser) la meme question.

XXVIII. Mettez le verbe entre parentheses au passe compose ou au passe immediat (recent) selon le sens

1. a) II (sortir) de I'hopital il уa quinze jours et il va tres bien. b) II (sortir) de I'hopital et il est encore tres fatigue. 2. a) II (pleuvoir) hier toute la journee. b) II (pleuvoir); tout est encore mouille. 3. a) Ce film (paraltre) I'annee derniere. b)

Allez voir le dernier film de Kourosawa qui (paraltre). 4. a) Je n'ai pas faim; je (dejeuner), b) Je meurs de faim; je ne (dejeuner) pas encore.

* + 1. Traciuisez

1. Я только что звонил на вокзал; поезд уже пришел. 2. Мы только что с ними познакомились. 3. Он только что послал им два письма. 4. Я только что встал. 5. Ты только что обещал мне, что это не повторится. 6. Мы только что проснулись. 7. Касса только что открылась. 8. Этот мост только что построен.

* + 1. Traduisez
       1. Дождь только что перестал, когда мы вышли из вагона. 2. Сеанс только что начался, когда мы вошли в зал. 3. Только что пробило десять часов, когда он подошел к дому. 4. Я спросил у нее, с кем она только что говорила. 5. Он мне сказал, что он только что все уладил. 6. Все с любопытством посмотрели на человека, который только что вошел. 7. Он быстро перелистал журнал, который только что получил, но не нашел того, что искал. 8. Она протянула мне письмо, которое она только что получила. 9. Я только что вернулась, когда вы позвонили.

Futur simple (будущее простое время)

Formation (образование)

* + - 1. Pour la plupart des verbes, le radical du futur est l'infinitif. Les terminaisons sont je - ai; tu - as; il - a; nous - ons; vous - ez; ils - ont.

Для большинства глаголов основа для futursimple- инфинитив. Окончанияje - ai; tu - as; il - a; nous - ons; vous - ez; ils - ont.

* + - 1. Verbes des 1 "et 2r groupes; infinitif + terminaisons. Глаголыпервойивторойгрупп: инфинитив + окончания, parler - je parlerai; choisir — je choisirai.
      2. Verbes du 3e groupe: infinitif sans e + terminaisons. Глаголы третьей группы

—verbe en -re (sauf faire) глаголына-re (кромеfaire) conduire - je conduirai

—verbes en -irs certains sont reguliers: infinitif + terminaisons глаголына-in некоторыеправильные: инфинигив + окончания.

* + - 1. Les verbes irreguliers (неправильные глаголы)

avoir-j'aurai; etre - je saurai; envoyer- j'enverrai; aller-j'irai; venir- je viendrai; tenir-je tiendrai; courir-je courrai; mourir-je mourrai; faire - je ferai; vouloir - je voudrai; savoir - je saurai; pouvoir - je pourrai; devoir - je devrai; recevoir - je recevrai; apercevoir - j'apercevrai; voir - je verrai; falloir - il faudra; pleuvoir - il pleuvra.

Emploi (употребление) 1. Le futur simple exprime un fait a venir par rapport au moment present et qui peut etre plus ou moins eioigne du moment present.

Futursimpleвыражает будущее время, близкое или отдаленное от настоящего времени.

—celapeutetreunfaitcertainэто может быть достоверный факт Jen'iraipasauconcertdemain. —peutcomporterunenuancedeprobabiliteможет содержать оттенок вероятности II pleuvrademain.

* + - * 1. Dans les exposes historiques (histoire, lalitterature, biographie etc...) on emploie le futur simple au lieu du passe ou du present historique; c'est comme si le narrateur donnait des faits passes "en perspective". On pourrait appeler ce futur "futur historique" ou "futur de narration".

В исторических изложениях (история, литература, биография и т.д.) употребляют futursimpleвместо passeили presenthistorique; как будто рассказчик излагает прошедшие события "в перспективе". Можно было бы назвать это futur- историческим будущим временем, или "будущим описательным".

Victor Hugo s'ach£vera, s'epanouira precisement a 1'heure ойle naturalisme recueillera la succession du romantisme.

* + - * 1. Le futur peut etre employe a la place d'un imperatif. IIattenueI'ordre. Futurможет употребляться вместо повелительного наклонения. Он

приглушает приказ.

—Vous me donnerez la reponse au plus tard la semaine prochaine = (donnez-moi).

* + - * 1. Employe a la 1' personne, il peut remplacer le present quand on s'adresse poliment a quelqu'un.

Je vous prierai de m'accorder une minute d'attention. Je me permettrai de vous interrompre.

* + - * 1. je futur simple des verbes avoir et etre, employe a la 3e personne peut exprimer la probabilite d'un fait, une supposition.

Futursimpleглаголов avoirи etre, употребленные в третьем лице, может выражать вероятность действия, предположение.

Lucie n'est pas venue. Elle aura sa migraine = elle a probablement sa migraine.

Futur immediat (proche)

(ближайшеебудущеевремя)

Formation (образование) II faut prendre le verbe ailer au present + infinitif du verbe conjugue.

Нужно взять глаголailerв present+infinitifспрягаемого глагола.

Je vais partir. Nous ailons faire ce travail.

Emploi (употребление)

lis situent Ie fait dans un avenir trfes proche. Cet emploi est tres frequent a l'oraf.

Оно обозначает самое ближайшее будущее время. Чаще всего упо­требляется в устной речи.

Le del est noir; un orage va eclater. Nous ailons visiter Venise cet ete.

II presente aussi comme certain un fait situe dans un avenir lointain.

Может представлять также достоверный факт в отдаленном будущем.

Dans trois ans nous ailons celebrer le millenaire de notre ville.

Souvent, surtout a la Iеpersonne, le futur immediat (proche) comporte une idee d'intention de faire prochainement.

Часто, особенно в первом лице, lefuturimmediat (proche) несет в себе намерение, указывает на то, что есть намерение сделать что-либо в ближайшее время.

Je vais vous dire ce que me rappelle tous les ans les premiers jours d'automne. Ecoute, je vais te parler franchement.

Futur anterieur

Formation (образование)

I! feut prendre le verbe auxiliaire etre ou avoir au futur + participe passe du verbe conjugue.

Нужно взять вспомогательный глаголetreилиavoirв futur+ participepasseспрягаемого глагола.

J'aurai parle. Je serai parti.

Emploi (употребление)

t. Le futur anterieur s'emploie pour marquer l'anteriorite par rapport a un futur (ou un imperatif).

Futuranterieurупотребляется, чтобы обозначить предшествование по отношению к другому будущему (или повелительному наклонению).

Je vous previendrai quand j'aurai pris ma decision. Quand tu auras !u le journal, donne-le-moi!

2. Le futur anterieur s'emploie pour exprimer une action qui sera terminee ou dont on aura Ie resuitat avant un autre fait futur; dans ce cas le futur anterieur s'emploie surtout dans les propositions subordonnees apres les conjonctions quand, lorsque, des que, aussitot que, apres que.

Futuranterieurупотребляется, чтобы выразить действие, которое будет окончено или будет его результат перед другим будущим действием; в этом случае futuranterieurупотребляется в подчиненных предложениях после союзовquand, lorsque, desque, aussitotque, apresque.

Lorsque j'aurai lu ce irvre, je vous le donnerai. je vous donnerai de ses nouvelles aussit6t que {'aural re^u sa lettre.

Employe seul, le futur anterieur presente le fait comme accompli par rapport a un moment donne du futur, generalement precise par une indication de temps.

Употребленный отдельно, futuranterieurпредставляет собой действие, выполненное по отношению к будущему моменту, главным образом уточненному указанием времени.

Dans un mois, nous aurons demenage. Nous serons arrives avant huit heures. II aura fini son rapport a la fin de la semaine.

Le futur anterieur peut prendre la valeur modale de probabilite. On l'emploie pour donner une explication probable, supposee d'un fait quelconque dfejct accompli.

Futuranterieurможет принимать значение вероятности. Его упот­ребляют, чтобы объяснить какое-нибудь возможное, предполагаемое, уже выполненное действие.

A une epoque lointaine, un voyageur aura, je pense, amene un de ces animaux = (a probablement amene).

Present futur anterieur futur simple

-Ш ^ >

seravenu(придет время) irai(пойду)

Quand le temps sera venu, j'irai au bois pour ecouter le chant des rossignoles.

Когда придет время, я пойду в лес, чтобы послушать пение соловьев.

Exercices

I. Ecrivez la bonne terminaison

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Etre | avoir | faire |
| je ser | j'aur | je fer |
| tu ser | tu aur | tu fer |
| il ser | il aur | il fer \_\_ |
| nous ser | nous aur | nous fer |
| vous ser \_ | vous aur | vous fer |
| ils ser | ils aur | ils fer |

II. Ecrivez au futur simple

1. Nous (etre) en vacances demain. 2. Nous (avoir) besoin de prendre I'air. 3. Tu (regarder) un beau spectacle. 4. Vous (jeter) vos vieilles chaussures. 5. Pascal (repeter) les chansons de son spectacle. 6. lis (choisir) de nouveaux livres. 7.

Elles (nettoyer) le sol du gymnase. 8. Je (peser) la farine et le sucre. 9. Nous (payer) la facture d electricite a la fin des mois.

Ш. Mettez au futur simple (remplir) elle...; (reunir) vous...; (grandir) tu...; (reflechir) nous...; (croire) je...; (partir) nous...; (servir) il...; (dormir) ils...; (offrir) vous...; (ouvrir) tu...; (construire) je...; (plaire) il...; (dire) je...; (traduire) il...; (vivre) vous...; (suivre) ils...; (mettre) nous...; (battre) elles....

IV. Ecrivez I'infinitif du verbe, puis mettez la phrase au futur simple 1. Nous reflechissions a votre proposition. 2. Je dors bien apres mon examen. 3. Apres la reunion, vous ouvrez les fendtres, s'il vous plait. 4. II reussit certainement la traversee de la Manche a la nage. 5. Tu offres des fleurs a la femme pour la fete. 6. Cet enfant ne grandit plus. 7. Ces garcons de cafe servent les clients dehors. 8. Les jeunes filles reunissent leurs amis avant leur depart. 9. A quelle heure sors-tu du bureau vendredi? 10. Avec ce medicament, je ne sens plus la douleur.

V. Meme exercice

1. Ce soir, ils boivent beacoup de biere. 2. Je remets ce manteau au debut de l'hiver. 3. Tu construis un beau chateau de sable. 4. Les clowns apparaissent tout a coup sur la scene. 5. Vous reprenez votre souffle apres quelques minutes.

Nous traduisons des romans. 7. Je ne crois plus cet homme politique.

VI. Ecrivez au futur 1. Pendant ce week-end, il (falloir) eviter les grandes routes. 2. Je ne pas (tenir) ma promesse, c'est impossible. 3. Cet ete, vous (vouloir) passer trois jours a Venise. 4. Le jour de I'examen, il (valoir) mieux etre en forme. 5. Les peintres (venir)-ils bientot refaire l'appartement? 6. Tu (envoyer) des roses a ton amie?

Guillaume (courir) avertir les voisins. 8. Nous (mourir) tous un jour. 9. Les locataires ne pas (pouvoir) utiliser le telephone.

Ecrivez au futur, en mettant Ie sujet propose

1. Aller au cinema (nous). 2. Faire du cinema (tu). 3. Savoir son texte par cceur (I'acteur). 4. Cueillir des fleurs des champs (elles). 5. Ne pas faire de bruit (vous). 6. Ne jamais (savoir) la verite sur cette affaire (on). 7. Comme chaque annee (cueillir) les cerisers en juin (vous). 8. (Faire) des plantations dans votre jardin (vous). 9. Ne pas (aller) a la peche (les pecheurs).

Ecrivez au futur un bulletin meteorologique, en choisissant parini les elements suivants

—demain, apres-demain, pendant le week-end —le matin, au milieu de journee, I'apres-midi, toute la journee —au Nord, au Sud, a I'Est, a l'Ouest —tres, assez, legerement —le soleil (briller)

—(faire) un temps ensoleille, nuageux

—le temps (etre) gris, couvert, pluvieux, orageux, variable —(pleuvoir), у(avoir) des averses, (tomber) de la grele, (neiger) —у(avoir) de la brume, du brouillard, du verglas —un vent faible, modere, fort, violent (souffler) —des orages (edater) sur les montagnes —у(avoir) de la tempete sur les cotes et en mer

—la temperature (baisser, descendre, etre en hausse, monter, rester stable). IX. Transformez les phrases au futur simple

1. Vous allez faire des voyages. 2. II ne va pas falloir demenager avant dix ans. 3. Ton flls va vouloir s'installer a I'etranger? 4. On va tenir une librairie a Nfmes? 5. Tu ne vas pas envoyer tes enfants en Angleterre? 6. je ne vais pas mourir de froid en Norvege. 7. Nous ailons avoir 40 ans en I'an 2010.

X. Traduisez en russe 1. Prenez un cafe, vous allez vous endormir. 2. Dans cinq mois, elle passera le bac. 3. On va envoyer des invitations pour notre reception. 4. Vous pourrez vous installer chez nous si vous le souhaitez. 5. Depeche-toi, on va rater le train! 7. On affirme qu'il fera beau demain. 8. Michel ne va pas tarder a rentrer.

XI. Completez les phrases suivantes par le futur proche ou le futur simple selon le sens 1. En 2020, la population de la France (atteindre) 61 a 66 millions d'habitants. 2. Comme il n'a pas de monnaie, il en (demander) a la boulangerie. 3. je (vous demander) un petit service: pourriez-vous me preter votre tire-bouchon?

1. Ecoutez bien: je (vous expliquer) les regies d'accord du participe passe.
2. Mes amis americains (venir) nous voir dans deux ans; ils nous I ont promis.
3. Le temps ne pas (s'ameliorer) avant une dizaine d'annees; la meteo vient de 1'annoncer.

XII. Choisissez ce qui convient

1. J'ai sommeil, je (me coucherai — vais me coucher), Bonne nuit! 2. Ils ont pris leur decision: ils (acheteront — vont acheter) une maison dans le Sud-Ouest dans un an. 3. II est deja 8 heures! On (prendra - va prendre) le metro pour etre sur d'arriver a I'heure! 4. lis (se marieront - vont se marier) quand ils auront тегmine leurs etudes. 5. Vous venez avec moi, je (me prornenerai - vais me promener) sur le quai. 6. Le mois prochain, ils (feteront - vont feter) leurs noces d'argent; ils nous ont invites. 7. Donne-moi la main, on (traversera - va traverser) la rue.

1. Maintenant nous (lirons — ailons lire) un conte interessant.

XIII. Transformez les phrases suivantes en employant les verbes souiignes au futur simple exemp/e:Attendez-moi devant cet hotel. - Vous m'attendrez devant cet hotel. 1- Envoyez-moi votre note de restaurant. - 2. Poursuivons notre entretien dans mon bureau. - 3. Soyez aimable de nous donner votre reponse rapide- ment. - 4. Arrete de boire, ca vaut mieux pour toi. — 5. Essayez de ne pas fumer durant la conference. - 6. Payez en trois ans, sans frais. - 7. Faites-nous plaisir en

acceptant notre invitation. - 8. Ayez la gentillesse de ne pas mettre vos pieds sur les banquettes.

XFV. Mettez la seconde proposition au futur

1. Louis Pasteur fait de multiples decouvertes. Le vaccin contre la rage lui vaut la gloire. 2. Pablo Picasso est espagnol mais il reside en France, de 1904 jusqua sa mort. 3. La "Marseillaise" est un chant patriotique qui devient en 1795 1'hymne national. 4. Marguerite Yourcenar est un ecrivain fran^ais. C'est la premiere femme admise a I'Academie fran^aise. 5. Jean-Francois Champollion natt a Figeac en 1790. II dechiffre les hieroglyphes en 1824. 6. Jean-Paul Sartre est un ecrivain engage. II refuse I'attribution du prix Nobel. 7. Gustave Eiffel est architecte. C'est lui qui construit la tour du meme nom. 8. Les Lumiere sont deux freres dont le plus jeune Louis, invente le cinematographe.

* 1. Transformez ces phrases tires des Dix Commandements

en employant le futur simple exemple: Ne vole pas. - Tu ne voleras pas.

1. Ne tue pas. — 2. Ne convoite pas la maison d'autrui. - 3. Ne trompe pas ta femme. - 4. Ne desire pas la femme de ton semblable. - 5. Respecte ton pere et ta mere. — 6. Ne mens pas. — 7. Ne prononce pas le nom de Dieu a tort. — 8. Ne travaiile pas le septieme jour. —

* 1. Mettez les verbes au present ou au futur de I'lndicatif,

traduisez les phrases

1. Si tu je t' (vouloir - accompagner). 2. Que -t-il quand elle ?

(devenir — disparattre). 3. Pars vite; des que tu chez toi, tu me (rentrer —

rappeler). 4. L'argent ne pas le bonheur, mais il у (faire — contribuer). 5.

Nous lui la question si nous le demain (poser - voir). 6. S'il a travailler

ainsi, il loin (continuer — aller). 7. Lorsqu'il le matin, il ne jamais bonjour

(arriver — dire). 8. Je te d'arreter ton travail, tu demain (conseiller — finir).

XVII. Futur ou present? Completez 1. En I'an 2050, les voitures (rouler) a I'electricite. 2. Souvent, nous (venir) ici nous reposer. 3. Je (detester) les hamburgers. 4. Nous (voir) cette exposition apres les vacances. 5. Elle (se brosser) les dents quatre fois par jour. 6. J'espere firanchement que tu n'(acheter) toujours un sandwich. 7. Dans dix ans, il (etre) riche.

XVII!. Ecrivez les phrases au futur anterieur

1. Nous avons trop bu. . 2. Ils font appris par les journaux. . 3. Vous etes

arrives trop tard. . 4. II a bien vecu. . 5. Le bateau a appartenu a un armateur.

. 6. II a ete franc. . 7. Vous vous etes endormis avant la fln du film. . 8. Je

suis venu a temps. .

XIX. Mettez les verbes au futur anterieur, traduisez

1. Elle plus t6t que prevu (sortir). 2. Cette voiture \_ pendant dix ans

(servir). 3. Nous devant sans уfaire attention (passer). 4. Votre enfant sans

doute (se perdre). 5. Tu tout ton possible (faire). 6. lis certainement le

panneau (ne pas voir). 7. II longtemps (ne pas vivre). 8. Nous de chemin

(se tromper).

* + 1. Mettez le verbe entre parentheses au futur simple

ou au futur anterieur

1. L'annee prochaine, nous (repeindre) la chambre. 2. Ne vous inquietez pas: j'(finir) avant ce soir. 3. D'ici un mois, notre plombier (refaire) les tuyauteries. 4. L'autoroute est encombree nous n'(arriver) pas avant minuit. 5. Les travaux (commencer) demain. 6. Quand vous (lire) Particle, vous me (dire) ce que vous en penser. 7. J'espere qu'on (se revoir) bientot. 8. Pas de chance! Tu (faire) tout ce travail pour rien.

* + 1. Completez les phrases suivantes au futur simple

ou au futur anterieur, traduisez en russe 1. lis (demenager) dans Sud des qu'il (etre) a la retraite. 2. Quand le printemps (revenir), les bourgeons (apparaftre). 3. Vous (passer) me voir lorsque vous (finir). 4. II ne me (croire) pas lorsque je lui (dire) la verite. 5. A peine il (arriver) qu'il (aller) se baigner. 6. Lorsque tu (revenir), tu verras, que beaucoup de choses (changer). 7. Nous (retenir), que Pascal (vivre) infirme toute sa vie. 8. Je pense qu'il (se marier) lorsque je ie (revoir).

XXII. Faites des phrases d'apres le modele en respectant I'ordre des evenements exemple:2) comprendre — 1) expliquer Tu comprendras lorsque je I'aurai tout expliqu£.

a. 2) condamner — 1) trouver la preuve \_ . b. 2) depenser -1) economiser .

c. 2) partir - 1) terminer . d. 2) oublier - 1) aller . e. 2) raconter - 1) rentrer

\_ . f. 2) se presenter - 1) ecrire . g. 2) acheter - 1) finir . h. 2) coucher -

1) finir de manger .

XXIII. Traduisez en russe

1. Jeanne, guettez encore et, des que la bonne aura quitte la loge, tirez le cordon. 2. C'est sans doute un simple accident! Quelque chose qui se sera derange dans la grande roue. 3. Les chdnes auront leur frondaison nouvelle. Alors seulement tous les oiseaux des bois auront retrouve leur canton, peupleront les halliers. 4. Songez a l'avenir. Vos fils sauront quels joyaux vous aurez enchasses a votre tour dans ma robe de pierre. 5. Le droie se sera dit, en passant devant mon moulin: "Ce Parisien" est trop tranquille la-dedans, ailons lui demander I'aubade.

XXJV. Traduisez en français

1. Он не будет протестовать, если я задержусь еще на один день. 2. Вы не станете этого говорить, если все узнаете. 3. Это будет мой последний вопрос. 4. Когда он получит письмо, ты будешь уже далеко. 5. Она говорит, что больше туда никогда не пойдет. 6. Если вы будете настаивать, он рассердится. 7. Комната будет казаться больше, если ты поставишь стол у окна.

XXV. Мёте exercice1. Поторопись, ты опоздаешь на работу. 2. Одну минуту, я сейчас приду. 3. Ты сейчас немного отдохнешь, и мы начнем разговор. 4. Мы сейчас пойдем в театр.

Дай мне, пожалуйста, бумагу, я сейчас напишу письмо. 6. Подожди, я сейчас ему это объясню. 7. А вот сейчас ты ему скажешь, что мы о нем думаем.

Verbes pronominaux

Возвратные глаголы (местоименные) Formation(образование)

* + - 1. Les verbes pronominaux se conjuguent avec deux pronoms: un pronom sujet et un pronom complement representant le meme etre ou la meme chose que le sujet.

Возвратные глаголы спрягаются с двумя местоимениями: личное ме­стоимение-подлежащее и местоимение-дополнение, представляющими одно и то же лицо (существо) или предмет.

* + - 1. Aux temps composes tous les verbes pronominaux se conjuguent avec le verbe "etre".

В сложных временах возвратные глаголы спрягаются с глаголом "etre".

Je me lave; tu te laves; il se lave; nous nous lavons; vous vous lavez; ils se lavent. passe compose

Je me suis rejoui; tu t'es rejoui; il s'est rejoui; elle s'est rejouie; nous nous sommes rejouis; vous vous etes rejouis; ils se sont rejouis; elles se sont rejouies.

plus-que parfait-je m'etais promene passe anterieur — je me fus promene futur ant6rieur — je me serai рготепёsubjonctif passe — que je me sois promene participe passe - s' etant promene infinitif passe — s'etre promene

* + - 1. A la forme negative et interrogative les pronoms me, te, se, nous, vous, se sont places juste avant le verbe.

В отрицательной и вопросительной форме местоимения me, te, se, nous, vous, seставятся перед глаголом. formenegative

Je ne me lave pas; tu ne te laves pas; il ne se lave pas; nous ne nous lavons pas; vous ne vous lavez pas; ils ne se lavent pas forme interrogative

est-ce que je me lave? te laves-tu? se lave-t-il (elle)? nous lavons- nous?vous lavez-vous? selavent-ils (elles)?

* + - 1. A I'imperatif affirmatif te devient toi, les pronoms toi, nous, vous sont places apres le verbe.

В повелительном наклонении утвердительной формыteменяется наtoi,местоименияtoi, nous, vousставятся после глагола.

tu te leves vite - leve-toi vite! nous nous lavons - lavons-nous! vous vous lavez - lavez-vous!

depeche-toi! depechons-nous! depechez-vous!

* + - 1. A la forme negative de I'imperatif les pronoms complements te, nous, vous sont places devant le verbe.

В отрицательной форме повелительного наклонения местоимения- дополненияte, nous, vousставятся перед глаголом.

Ne t'arrete pas souvent! Ne vous depechez pas! Ne nous couchons pas!

* + - 1. Dans les formes impersonnelles (infinitif, participe present, participe passe compose, gerondif) le verbe pronominal est employe avec le pronom-complement qui a la тётеpersonne et nombre que le sujet.

В неличных формах (infinitif, participepresent, participepassecompose, gerondif) возвратный глагол употребляется с местоимением- дополнением, стоящим в том же лице и числе, тго и подлежащее.

Tudoistepromenerunpeu. - Ты должен немного погулять. Enm'habillant, jerepetaismalegon. — Одеваясь, я повторял свой урок. J'aivulesenfantssebattantdanslacour. — Я уввдел дерущихся во дворе детей.

Sens des verbes pronominaux

Значение возвратных (местоименных) глаголов

I. Verbes reflechis (возвратные глаголы)

* + - * 1. Les verbes reflechis expriment une action qui revient sur le sujet: le sujet fait Taction et la subit en тётеtemps.

Возвратные глаголы выражают действие, которое возвращается на подлежащее: подлежащее производит действие и одновременно испы­тывает его на себе.

Marie se lave, se brosse les dents. (Marie lave Marie; Marie brosse les dents a Marie).

* + - * 1. Le pronom qui accompagne ces verbes represente soit le complement direct, soit le complement indirect.

Местоимение, которое сопровождает эти глаголы, представляет либо прямое, либо косвенное дополнение.

Elle se lave Qui? — elle-meme

Кого -- самусебяse- complement direct

se- прямоедополнение

Elle se lave les mains a qui? A elle-meme

Кому -- самойсебеse- complement indirect

se- косвенноедополнение

Le participe passe des verbes reflechis s'accorde avec le pronom complement direct.

Participepasseвозвратных глаголов согласуется с прямым допол­нением.

L'accord ne se fait pas, si le pronom complement represente un complement indirect.

Согласование не делается, если местоимение является косвенным дополнением.

Elle s'est laveе. — se- complement direct, l'accord se fait

Она умылась —se- прямое дополнение, согласование делается.

Elle s'est lave les mains ~ Онавымыласеберуки

se- complement indirect, l'accord ne se fait pas

se- косвенное дополнение, согласование не делается.

II. Verbes reciproques Взаимовозвратные глаголы

Les verbes reciproques expriment une action faite par un des sujets sur Гautre.

Взаимовозвратные глаголы выражают действие, произведенное одним из субъектов на другой субъект.

Ces verbes ne s'emploient qu'au pluriel ou bien avec un sujet exprime par le pronom indefini on. Le pronom qui accompagne ces verbes peut etre complement direct ou complement indirect.

Эти глаголы употребляются только во множественном числе или же с подлежащим, выраженным неопределенным местоимениемon.

Le participe passe des verbes au sens reciproque s'accordent avec le pronom complement direct. Si le pronom complement represente un complement indirect, le participe passe reste invariable.

Participepasseвзаимовозвратных глаголов согласуется с прямым

дополнением. Если местоимение представляет косвенное дополнение, participepasseостается неизменным.

II se sont regardes (l'un I'autre) l'un a regarde I'autre se- complement d'objet direct, l'accord se fait

Они переглянулись один осмотрел другого se-прямое дополнение согласование делается

Remarque (примечание)

Le sens reciproque peut etre souligne par les mots: l'un I'autre, les uns les autres, entre eux.

Взаимовозвратныйсмыслможетбытьподчеркнутсловами: Pun I'autre, les uns les autres, entre eux.

III. Verbes simplement (essentiellement) pronominaux

Простовозвратныеглаголы

Ce sont les verbes dont ie pronom me, te, se, nous, vous, se fait partie du verbe.

Это глаголы, местоимения которыхme, te, se, nous, vous, seсо­ставляют часть этих глаголов.

Dans сеcas le pronom qui accompagne le verbe n'a pas d'autre role que de donner au verbe la forme pronominale.

В этом случае местоимение, которое сопровождает глагол, играет только одну роль — придать глаголу возвратную форму.

s'ecrier; s'en aller; s'endormir; s'enfuir; s'evanouir; se douter; se taire; se decider; s'envoler; s'evader; se repentir; s'abstenir; s'apercevoir (de qch); se souvenir; se plaindre; se rejouir etc.

Un nombre considerable de ces verbes n'existent que sous la forme pronominale, c'est-a-dire qu'ils n'ont pas de verbe correspondant non pronominal. On les appelle "essentiellement" pronominaux. Ils sont intransitifs: s'emparer; s'enfuir; se souvenir; s'evanouir etc.

Значительное количество этих глаголов существует только в воз­вратной форме, то есть, у них нет соответствующего "невозвратного" глагола. Их называют "собственно" возвратными. Это непереходные глаголы.

Pour les verbes qui existent sous les deux formes, les formes pronominale et non pronominale sont accompagnees d'un changement de sens plus on moins sensible.

У глаголов, для которых существуют две формы, возвратная и не­возвратная формы сопровождаются ощутимыми изменениями.

jeterqch— бросать, sejetersurqch— бросаться; dirigerqch— направлять, управлять, руководить, sedirigerversqch— направляться; taireqch— замалчивать, скрывать, setaire— молчать, замолкать; apercevoirqch— замечать, увидеть, s'apercevoirdeqch— замечать, догадываться; attendreqch— ждать, s'attendreaqch— ожидать, надеяться.

Parfois les deux verbes sont intransitifs, mais ils ont un sens different.

Иногда оба глагола непереходные, но у них разный смысл.

douterdeqch— сомневаться в чем-либо, sedouterdeqch— подозревать о чем-либо; passer— проходить, sepasserdeqch— обходиться без чего-либо; plaireaqn— нравиться кому-либо, seplaireк qch— находить удовольствие в чем-либо; plaindreqch, qn— жалеть кого-либо, seplaindredeqch— жаловаться на что-либо; etc.

Le participe passe des verbes essentiellement pronominaux s'accorde avec le sujet.

Participepasseпросто возвратных глаголов согласуется с подлежащим.

lis se sont souvenus de leur promesse. Cette aventure s'est passee il уa un an.

IV. Verbes pronominaux de senspassif

Возвратные глаголы в пассивном значении

Les verbes a la forme pronominale peuvent avoir le тётеsens que les verbes a la forme passive. C'est-a-dire que le sujet ne fait pas Taction, mais la subit.

Глаголы в возвратной форме могут иметь такой же смысл, что и гла­голы в пассивной форме. То есть, подлежащее не делает действия, но испытывает его воздействие.

Сеlivre se lit avec interet (=il est lu, on le lit).

Эта книга читается с интересом (прочитана).

Le bleu se porte beaucoup cet hiver (=est porte, on le porte).

Голубое часто носится этой зимой (носимо).

Ces verbes ne s'emploient qu'a la IIIеpersonne du singulier ou du pluriel et ont pour sujet des noms de choses. Le participe passe des verbes au sens passif s'accorde avec le sujet.

Эти глаголы употребляются только в 3-м лице единственного или множественного числа и имеют подлежащим названия предметов. Partidpepasseглаголов с пассивным значением согласуется с подлежащим.

Ceslivressesontvendusenunjour. Cette exposition s'est ouverte a 10 heures.

D'une categorie a I'autre

(Из одной категории в другую)

Certains verbes peuvent passer d'une categorie a i'une autre.

Некоторые глаголы могут переходить из одной категории в другую.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | sens reflechi  возвратный смысл | sensreciproque  взаимовочв- ратный смысл | sens passif  пассивный смысл | sens particulier  особый смысл |
| apercevoir | je m'aper- | ils se sont | Le Mont Blanc s'aper^oit de la terrasse (...est vu...) | |e me suis |
| On aper- 9oit le Mont Blanc de ia terrasse (on voit...) | £ois dans la glace (je me vois...) | apercus de loin (ils se sont vus) | apenpu de mon erreur (j'ai remarque...) |
| entendre Nous avons d ёj кentendu cette chanson | II уa avait de I'echo, je m'entendais parler | La com­munication etait mau- vaise: nous nous en- tendions tr6s mal | Cette expres- sion est a la mode: elle s'en- tend beaucoup | Je m'en- tends tr£s bien avec ma soeur (J'ai de bonnes relations...) |
| mettre II a mis une cra- vate | Elle s'est mis un ruban dans les cheveux |  | Le cham­pagne se met en bouteille long- temps aprds les vendanges | La pluie s'est mise a tomber vers 8 heures (la pluie a commence a...) |

Accord du participe passe

Согласованиеparticipe passe Le participe passe construit avec rauxiliaire avoir Participe passe, употребленноесовспомогательнымглаголомavoir

(см. таблицу №1)

Le participe passe construit avec Pauxiliaire etre

Participepasse, употребленное со вспомогательным глаголом etre

(см. таблицу №2)

Таблица №1

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Maryse et Alice ont chante et elles ont enregistre leurs chansons | Pas de complement d'objet direct ou com­plement d'objet direct place aprfes le verbe.  Нет прямого допол­нения или прямое до­полнение стоит после глагола | Pas d'accord  нет согласования |
| 2. a) Je te ferai ecouter les chansons que i'ai enregistrees.   1. Les chansons de Brassens je les ai enregistrees. 2. Quelles chansons as-tu enregistrees? | Complement d'objet direct place devant ie verbe  Прямое дополнение стоит перед глаголом | accordduparti­cipeaveclecom­plementd'objetdirect (engenreetennombre) согла­сование participeс прямым дополнением (в роде и числе) |
| 3. Des chansons de Brassens, j'en ai enregistre | Complement en  дополнениеen | Pas d'accord  нет согласования |
| 4. a) La chanson dont je t'avais parle, je te I'offrirai en disque  b) La chanson a laquelle j'avais pense ne plaira pas a ton frere | Complement d'objet indirect: dont  косвенноедополнениеobject secondaire  второстепенный объект | Pas d'accord  нет согласования |
| 5. Cette musique que j'avais fait enregistrer, ils I'ont donnee a la radio hier soir | Le participe passe fait suivi d'un infinitif  3a participe passe fait  следуетинфинитив | Pas d'accord  нет согласования |
| 6. a) La jeune fille que j'ai entendue chanter  Девушка, которуюяуслышалпоющей  b) La chanson que j'ai entendu chanter  Я услышал, как поют песню. | 1. que est comple­ment de entendue   que— дополнение к entendue   1. que est comple­ment de chanter   que-- дополнение к chanter(инфинитив) | 1. Accord   согласование   1. Pas d'accord   нет согласования |

Таблица №2

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. Mes amies sont arrivees | Aspect accompli — forme active  совершен, вид - активная форма | Accordaveclesujetсогласов. с подлежащим |
| 2.a)Les chansons sont enregistrees b)Les chansons ont ete enregistrees | aspect non accompli, forme passive  несовершен. вид, пассивнаяформаaspect- accompli, forme passive совершен, вид, пассивнаяформа | Accordaveclesujet  согласов. с подлежащим |
| 3. Ces foulards se  sont bien vendus | Verbe pronominal de sens passif  Возврат, шагалпассивногосмысла | Accord avec le sujet  согласов.сподлежащим |
| 4. Elle s'est moquee de lui | Verbe pronominal par nature  Чистовозвратныйглагол | Accordaveclesujet  согласов. с подлежащим |
| 5. Elle s'est aper^ue de mon absence | Verbe qui peut exister sous les deux formes: active et pronominale (apercevoir — s'apercevoir)  Глагол, который может существовать в активной и возвратной формах | Accordaveclesujetсогласов. с подлежащим |
| 6. Elle s'est regar- dee dans la glace, mais elle ne s'est pas reconnue себя — кого? (regarder - elle — тёте  reconnaitre - elle - тёте) | Verbepronominalareflechidirect  Глагол с возвратным смыслом + прямое дополнение (se) | Accordaveclesujetсогласов. с подлежащим |
| 7. Elle s'est саэзёle tibia et le рёгопё  Она сломала большую и малую берцовую кость себе -- кому? Elle s'est tordu la cheville etc... Она вывихнула лодыжку и Т. д. себе—кому? косвен, дополнение | Verbe pronominal a reflechi indirect. Complement d'objet indirect place apres le verbe  Возвратный глагол с возвратным смыслом + косвенное дополнение. Прямое дополнение стоит после глагола  (letibia... - chenille...) | Pas d'accord  нет согласования |
| 8.11 a toujours mal аla jambe qu'il s'etait cassee  себе—кому? косвенн. дополнение | Verbe pronominal a reflechi indirect, complement d'objet direct est place devant le verbe  Возврата, глагол с возврат, смыслом. Прямое доп. стоит перед глаголом. | Accord avec le complement d'objet direct  согласов. с прямым дополнением |

Exercices

I. Mettez le verbe au present

1. Tous les matins, 1'homme d'affaires (se reveiller) et (se lever). 2. Dans la salle de bains, il (sedoucher) et(selaver) les cheveux. 3. Ensuite, il (seraser), (sebrosser) les dents et (se coiffer). 4. Puis, il (s'habiller) et (s'approcher) de la table de la cuisine. 5. Enfin, il (s'installer) pour prendre son petit dejeuner.

П. Mettez les memes verbes au passe compose 1. Hier matin ... 2. Dans la salle de bains, ... 3. Ensuite, ... 4. Puis, ... 5. Enfin, ...

III. Mettez les verbes au futur simple 1. Un jour, le champion (s'entrainer), (se fatiguer), (se faire) mal et il (se reposer) quelques semaines. 2. Pendant l'apres-midi, les enfants (s'amuser) et (se salir). 3. Un jour, ma gosse Lolotte, tu (s'inquieter) de ta silhouette et tu (se nourrir) mieux. 4. Bient6t, je (se decider) a partir et je (se lancer) dans une nouvelle aventure. 5. Vous ne (s'habituer) peut-etre pas a votre nouvelle vie, mais vous ne (se decourager) pas.

IV. Mettez les verbes a l'imparfait

1. Autrefois, les dessins animes (se terminer) toujours bien. 2. Debout, 1'accuse (se defendre) avec courage, puis il (s'asseoir). 3. Souvent, tu (se perdre) dans la ville; alors tu (s'informer) sur la bonne direction a prendre. 4. Nous (se promener) dans la foret, nous (s'interesser) aux arbres. 5. Quelquefois, Julia (s'excuser) de son retard et (s'installer) a sa place.

V. Mettez les verbes au present. Changez le pronon complement seion la personne: se sentir mat et se coucher

exemp/e: Je mal et je . Je me sens mal et je me couche.

1. Tu mal et tu . 2. II mal et il . 3. Nous mal et nous . 4. Vous

\_\_ mal et vous . 5. Ils mal et ils .

VI. Mettez les verbes au temps indiques 1. Present- A la fin du film, les gens (sen aller). 2. Present- L'homme est en retard: il (se depecher) et il (se mettre) a courir. 3. Futur- Un jour, tu (s'apercevoir) de ton erreur. 4. Imparfait -Cette vieille dame (se plaindre) tout le temps de sa sante. 5. Present- Demain, je (s'arreter) de fumer, et je (se passer) de tabac. 6. Futur — Ici, nous (se trouver) dans un site historique. 7. Present - Le public crie "Bravo" puis il (se taire). 8. Passe compose- Que (se passer) il?9.Futur— Dans quelques annees, tu (se souvenir) de cette aventure. 10. Passe compose — L'oiseau (se rendre compte) du danger et (s'envoler). 11. Imparfait— Anne (s'evanouir) plusieurs fois par jour. 12. Passe compose— Jean (ne jamais se servir) de ce tire- bouchon. 13. Imparfait - Remi (s'occuper) de ses enfants chaque jour. 14. Present - Tu (se moquer) tout le temps de ton cousin Gerard.

VII. Construisez les phrases au present avec les elements donnes

1. (vouloir s'en aller) Je . 2. (pouvoir se taire) Est ce que tu ? 3. (devoir se

rendre a Tokyo) Nous . 4. (savoir s'occuper d'un enfant) Est-ce que vous ?

5. (preferer ne pas se promener le soir) Ils .

VIM. Meme exercice

1. (detester se coucher tot) Nous . 2. (aller bientot se termirer) Ce discours

. 3. (venir se faire mal) La flllette . 4. (commencer a s'inquieter) Tes parents

. 5. (continuer a s'entrafner tous les matins) Est-ce que tu ?

IX. Mettez les verbes aux temps indiques, traduisez

1. apercevoir (passe compose)— Gilles sa petite amie dans la rue.;

s'apercevoir de (futur) — Face au danger, il de ton courage. 2. mettre (imperatif)

— II fait froid ce soir, tes gants!: se mettre (present)— Les oiseaux a

chanter tot le matin. 3. decider de (passe compose) — Elle de quitter son

mari.; se decider a (passe compose)— Apres un long silence, I'homme a

parler. 4. trouver (passe compose)— Je un portefeuille par terre.; se trouver a

(present)— La Tour Eiffel a Paris. 5. attendre (present)— Nous un coup de

fil depuis midi.; s'attendre a (imparfait)— lis a gagner le match, mais ils I'ont

perdu.

X. Meme exercice

1. servir a (present) Un torchon a essuyer la vaisselle.; se servir de (present)

Est-ce que vous de cet ordinateur tous les jours? 2. passer (passe compose)

Elle sont baccalaureat avant-hier.; se passer de (present) Tu es raisonnable, tu

d'alcool. 3. prendre (passe compose) Ils le dernier metro.; se prendre pour

(present) Katia, pour Catherine Deneuve. 4. rendre (present) Les caissieres

la monnaie aux clients .; se rendre a (passe compose) Diego a Prefecture de

Police pour la troisieme fois. 5. entendre (present) Ce vieillard est sourd, il ne

rien.; s'entendre bien (imparfait) Avant les elections, ces deux hommes politiques bien, maintenant ils sont faches.

XI. Mettez ces phrases a I'imperatif

1. Tu te fais un shampoing deux fois par semaine. I 2. Nous nous habillons

rapidement. ! 3. Vous vous faites une mise en plis. I 4. Tu te douches le soir.

I 5. Nous nous lavons les dents energiquement. ! 6. Vous vous coupez les

ongles chaque semaine. ! 7. Tu te rases tous les jours. ! 8. Nous nous

brossons les cheveux avant d'aller au lit. I

XI!. Dites le contraire exemple: Ne te couvre pas la tete! — Couvre-toi la tete!

1. Ne te brosse pas les ongles. . 2. Ne vous faites pas remarquer. . 3. Ne

vous enfermez pas dans les toilettes. .4. Ne te balance pas sur ta chaise. .

1. Ne nous occupons pas des voisins. . 6. Ne te tiens pas droite. . 7. Ne

nous eloignons pas. . 8. Ne vous pressez pas pour finir vos devoirs. .

XIII. Donrsez le conseil inverse

exemple: Preoccupe-toi de ton voyage. - Ne te preoccupe pas de ton voyage!

1. Assurons-nous des horaires d'arrivee. . 2. Renseignez-vous aupres de

I'office du tourisme. .3. Inquiete-toi a propos de cette lettre. . 4. Interessons-

nous davantage a la publicite. .5. Interrogeons-nous sur leur avenir. .

1. Informe-toi aupres de I'hotesse. . 7. Adressons-nous a la banque. .

XIV. Remettez les phrases dans I'ordre

1. vos—vous—occupez—de—affaires. . 2. souci—fais—te—de—pas—ne.

. 3. vous—mois—pas—pour—ne—inquietez. . 4. dans—vous—ce—

fauteuil—asseyez. . 5. souvent—repose—plus—toi. . 6. reussir—toi—a—

force. . 7. vous—aise—a—mettez—Г. . 8. fachons—pas—nous—ne. .

9. —nous—pas—de—ne—melons. .

XV. Reecrivez ces phrases en utilisant un pronom et I'imperatif exemple: Faire les courses. - Faites-Ies!

1. Preparer les devoirs. . 2. Nourrir les oiseaux. . 3. Etendre la lessive.

. 4. Remettre la chambre en ordre. . 5. Remplir le lave-linge. . 6. Repasser

la chemise bleue. . 7. Finir la vaisselle. . 8. Passer l'aspirateur. .

* 1. Reecrivez ces phrases negatives en employant

un pronom et I'imperatif exemple: Tu ne dois pas essuyer les verres en cristal. - Ne les essuyez pas.

1. Tu ne dois pas balayer la cuisine. . 2. Tu ne dois pas laver les pulls en

laine. . 3. Tu ne dois pas ranger les assiettes. . 4. Tu ne dois pas cirer le

plancher. . 5. Tu ne dois pas nettoyer les carreaux. . 6. Tu ne dois pas faire

le menage. . 7. Tu ne dois pas less'rver les murs. .

* 1. Reformulez ces conseils en suivant le modele exemple: II faut ecrire a ta mere. - Ecris-Iui!

II ne faut pas teiephoner a vos amis. - Ne leur telephonez pas!

1. II ne faut pas poser cette questions a vos voisins. . 2. II faut envoyer un

cheque a ton plombier. . 3. II ne faut pas repondre a votre directeur. . 4. II

faut obeir a ton mattre d ecole. . 5. II faut raconter cette histoire a Serge. .

6. Вfaut demander des disques a tes copains. . 7. II faut prefer des verres a Paul et

Virginie. . 8. II ne faut pas emprunter d'argent a vos parents. .

XVIII. Transformez ces phrases en donnant des ordres exemple: Tu m'ecoutes. — Ecoute-moi!

1. Vous nous appelez de temps en temps. . 2. Tu me pretes ta moto. .

3. Nous leur donnons I'autorisation de sortir. \_. 4. Tu nous demandes son adresse.

. 5. Vous lui envoyez une carte postale. . 6. Nous lui telephonons. . 7. Tu

me passes Mireille. . 8. Nous lui indiquons la route la plus courte. .

* + 1. Dites le contraire

exemple: Pretons-lui le magnetophone. — Ne lui pretons pas Ie magnetophone.

1. Emprunte-lui sa voiture. . 2. Parlez-leur librement. . 3. Abonnez-nous

a "Liberation". . 4. Montre-moi comment fa marche. . 5. Commandons-

leur cette montre. . 6. Apportez-moi des fleurs. . 7. Emmene-moi avec toi.

. 8. Conduisez-moi a la gare. .

* + 1. Dites Be contraire exemple: Prenez-en d'autres. - N'en prenez pas d'autres. Vas-y. — N'y va pas.

1. Achetes-en. 2. Allons-y. 3. Manges-en. 4. Passez-y. 5. Buvez- en. 6. Retournons-y. 7. Demandons-en plus. 8. Donnes-en moins. .

XXI. Reecrivez ces phrases a I'imperatif

exemp/e: Nous уpassons peu de temps. - Passons-y peu de temps. Tu n'en prends plus. — N'en prends plus.

1. Vous уallez plus souvent. 2. Tu en choisis quelques-unes. 3. Nous у

sejournons quelques jours. 5. Vous en consommez peu. 6. Vous en souffrez

souvent. 7. Nous уretrouvons des copains. 8. Vous en faites beaucoup.

XXII. Mettez les verbes entre parentheses au passe compose 1. Nous (se quitter) bons amis. 2. Les chiens (se rouler) dans 1'hebre. 3. Vous (se porter) au secours du blesse. 4. Tu (se laver) a grande eau. 5. Le chat (s'approcher) sans bruit de la souris. 6. Vous (se cogner) contre le mur. 7. Je (se piquer) au doigt. 8. Les fermiers (se lever) de grand matin.

XXIII. Meme exercice 1. Les lapins (se cacher) dans les buissons. 2. Tu (s'inquieter) de ne pas me voir revenir. 3. Nous (s'arreter) devant les vitrines. 4. Vous (s'habiller) avec soin. 5. Bebe (s'agiter) sur sa chaise. 6. Ils (se baigner) dans la riviere. 7. Eiies (s'approcher) de la place de la Concorde. 8. Elle (se diriger) vers cet edifice, (regarder) I'ecriteau et (s'en aller).

XXIV. Mettez les verbes entre parentheses aux temps indiques

1. s'installer (passe compose): Pendant Гete, la famille au bon air dans les

Causses. 2. se blesser (plus-que-parfait): La fillette au doigt. 3. s'introduire

(passe compose): Apres un long siege, les assaillants finalement dans la

forteresse. 4. se mesurer (passe compose): Les deux adversaires du regard.

* + - 1. se dire (passe compose): Pourriez-vous repeter exactemerrt des choses qui ?
      2. se feler (plus-que-parfait): J'ai appris qu'elle une cote en tombant. 7. se

tricoter (passe compose): Elles de beaux chandails.

XXV. Meme exercice

1. se serrer (passe compose), se separer (passe compose): Ils la main puis

. 2. s'envoyer (passe compose): En se croisant, les deux navires des signaux.

3. s'egratigner (plus-que-parfait): Elle un peu le dessus de la main. 4. se parler

(passe compose): Savez-vous de quoi ils ? 5. se demander (passe compose):

lis pardon. 6. s'offrir (plus-que-parfait): La voiture qu'il etait un luxueux

bolide. 7. se meler (passe compose): De quoi cette petite sotte encore? 8. se

plaindre (plus-que-parfait): Elle du bruit a plusieurs reprises sans jamais obtenir

aucune amelioration.

XXVI. Mettre les verbes entre parentheses au mode et au temps compose qui conviennent, traduire en russe 1. Elle a re?u un coup si violent qu'elle (s'evanouir). 2. Je cherchai partout les enfants: ils (se cacher) sous la table. 3. Quand elle avait accepte cette mission, elle ne (se douter) pas des difficultes et des risques qu'elle allait уrencontrer. 4. Des que le ministre est entre, les membres de I'opposition (se lever) et ont quitte la salle. 5. Pour obtenir la medailie d'or, il aurait fallu que nos skieurs (s'entrafner) plus intensivement. 6. Lorsqu'ils (s'aviser) qu'une voiture de police attendait au bas de la pente, les automobilistes ont reduit leur vitesse. 7. Si je n'avais pas eu ce surcrott de travail au coeur de la foret, ils n'entendirent plus que le chant des oiseaux. 8. Quand on lui a dit Ie cours qu'avait atteint Taction, elle (se reprocher) d'avoir laisser passer une bonne affaire.

XXVII. Faites accord s'il ie faut 1. Combien de fautes as-tu (fait) dans ta derniere dictee? 2. Quelles fautes tu as (fait)? 3. Les as-tu deja (corrige)? 4. Mes fautes? J'en ai (fait) cinq! 5. Je corrige les fautes que j'ai (fait). 6. J'ai corrige toutes les fautes que j'ai (fait). 7. J'ai fait tous les exercices que j'ai (du). 8. Les fautes que le professeur a (fait) corriger aux el eves ne sont pas tres grossieres.

XXVIII. Meme exercice 1. Avez-vous vu tous les tableaux de l'Ermitage que vous avez (voulu)? 2. Non, mais le peu de tableaux que nous avons (eu) la chance de voir nous ont beaucoup (plu). 3. Les guides que j'ai (entendu) parler de certains peintres ont raconte beaucoup de choses interessantes. 4. Ces choses interessantes que nous avons (entendu) nous les avons (note). 5. Plusieurs kilometres que nous avons (couru) nous ont (fait) trembler longtemps apres. 6. Donnez-moi la viande que vous m'avez (pese). 7. Cette annee ne m'apportait pas ce que j'en avais (escompte). 8. Mon grand-pere nous a (devance) dans la prairie.

XXIX. Accordez le participe passe avec le complement d'objet direct si cela est necessaire 1. Ces livres, je les ai deja (lu). 2. Void Claudine, je I'ai (rencontre) a Deauville. 3. Nous avons ecoute avec attention le projet qu'il nous a (expose). 4. Mathilde et Julien, je vous ai (apercu) a I'eglise dimanche. 5. Comment trouves-tu la robe que j'ai (achete)? 6. Voiia les cassettes que j'ai (enregistre) pour toi. 7. Je cherchais des cartes portales; j'en ai (trouve) chez un libraire. 8. Ma valise etait tres lourde; je I'ai (laisse) a la consigne de la gare.

XXX. Mettez le verbe entre parentheses au passe compose 1. Notre filie (naitre) le jour de Paques; c'est pourquoi nous la (appeler) Pascale. 2. Thomas (grandir) tellement que ses vetements de 1'an dernier (devenir) trop petits. 3. A quelle heure (rentrer)-vous hier soir? 4. La concierge (monter) le courrier a 9 heures. 5. (Sortir)-tu les valises du coffre de la voiture? 6. 11 a raconte une histoire qui nous (faire) rire aux larmes. 7. C'etait une jolie photo: il la (faire) agrandir et encadrer. 8. Les fleurs sont mortes, je ne les (arroser) pas. 9. II a de tres belles affiches a la librairie du musee; j'en (prendre) plusieurs.

Forme (voix) passive ПассивнаяформаFormation (образование) I. La forme (la voix) passive est formee de l'auxiliaire etre a des temps differents et du participe passe du verbe signiflcatif (conjugue) et de la

prepositionpar.

Пассивная форма образуется при помощи вспомогательного глагола ;treв различных временах и participepasseсмыслового (спрягаемого) глагола и предлога par.

Le participe passe s'accorde toujours en genre et en nombre avec le sujet.

Participepasseвсегда согласуется в роде и числе с подлежащим.

Les champs etaient couverts de criquets enormes. $;

11. La forme active indique que le sujet fait 1'action exprimee par le verbe. Cetteformen'exigeaucuneremarquespeciale.

Активная форма указывает, что подлежащее выполняет действие, выраженное глаголом. Эта форма не требует никакого специального примечания.

LesenfantsdumondeentieriisentlesromansdejulesVernes.

Дети всего мира читают романы Жюля Верна.

Lesenfants- подлежащее (lesujet), Iisent- сказуемое (lepredicat), lesromans- прямое дополнение (COD).

ill. La forme (voix) passive (le passif) indique que le sujet subit Taction exercee par un agent quelconque, exprime ou non dans la proposition. Lesujetnefaitaucuneaction.

Пассивная форма указывает, что подлежащее испытывает действие, выполняемое каким-либо производителем действия, указанным, либо неуказанным в предложении. Подлежащееневыполняетникакогодействия.

Les romans de Jules Vernes sont lus par les enfants du monde entier.

Романы Жюля Верна читаются детьми всего мира. Lesromans— sujet(подлежащее) не выполняет, а испытывает действие от детей (косвенное дополнение); sontlus— lepredicat(сказуемое); parlesenfants— complementd'agent(косвенное дополнение) (выполняет действие).

IV. Passage de I'actif au passif

Le vent a brise la branche.



дополнение) >ar le vent.

Sujet (подлежащее) predicat (сказуемое) COD (прямое

La branche

Sujet (подлежащее) predicat (сказуемое) complement d'agent

(косвенноедополнение)

V. Seuls, les verbes transitife peuvent avoir la forme passive. Pourant. certains verbes intransitife font l'exception et peuvent etre mis au passif.

Только переходные глаголы могут иметь пассивную форму. Однако, некоторые непереходные глаголы составляют исключение и могут бьггь поставлены в пассивную форму.

Obeirк - повиноваться, слушаться; desobeir4 — не повиноваться, ослушаться; pardonnerкqn- извинить кого-либо; parler— сказать.

... la construction genitive dont il vient d'etre parle.

Vous serez pardonne si vous dites la verite. Votre Altesse sera obeie.

Les verbes transitifs direct (qui ont un complement d'objet direct) peuvent se mettre a la forme passive.

Прямые переходные глаголы (имеют прямое дополнение) могут ста­виться в пассивную форму.

aider qn

Catherine a aide Isabelle (COD). La transformation se fait

Isabelle a ete aide par Catherine. Трансформацияпроисходит

telephoner a qn

Catherine a telephone a Isabelle (COI).

La transformation est impossible — трансформацияневозможна.

1. Les verbes avoir et pouvoir n'ont pas de forme passive.

Глаголыavoirиpouvoirне имеют пассивной формы.

Remarques (примечания)

* 1. Lorsque le sujet actif est on, la voix passive n'a pas de complement d'agent.

Когда в активной форме подлежащее —on,в пассивной форме нет производителя действия.

On a interdit le stationnement sur les trottoirs.

Le stationnement a ete interdit sur les trottoirs.

* 1. II est preferable de ne pas employer la voix passive lorsque le complement d'agent est un pronom personnel.

Предпочтительно не употреблять пассивной формы, когда произ­водитель действия выражен личным местоимением. »

On ne dit pas(неговорят): Cette lettre a ete ecrite par moi.

On dit(говорят): J'ai ecrit cette lettre. C'est moi qui ai ecrit cette lettre.

1. La preposition de s'emploie aprfes les verbes:

aimer — любить; hair — ненавидеть; estimer — уважать; respecter — почитать, уважать; croire — думать, считать; connaJtre — знать; detester - ненавидеть, питатьотвращение; ignorer — незнать, неведать, игнорировать; preceder — предшествовать; oublier — забывать; etre accompagne — сопровождаться; €tre suivi — бытьпреследуемым,

сопровождаемым; etresaisi— быть схваченным; etregagne— быть заработанным,выигранным...; etreenvahi— бьггь захваченным (каким- либо чувством).

Quand le verbe s'emploie avec de

Когда глагол употребляется с предлогомde

occuper de — занимать; entrourer de — окружать; orner de — украшать; couvrir de - покрыватьит. д.

Cependant, dans tous ces cas, la preposition par peut s'employer aussi.

Однако, в этих случаях предлогparможет также употребляться.

Emploi de la forme (voix) passive Употребление пассивной формы

1. La voix active et la voix passive ne sont pas absolument equivalents.

Активная и пассивная формы не совсем эквивалентны.

Comparez (сравните)

Cet immeuble a ete construit par le Corbusier.

Это здание построено Корбюзье, (основной смысл — это здание).

Le Corbusier a construit cet immeuble.

Корбюзье построил это здание, (основной смысл — Корбюзье).

1. C'est pourquoi la forme passive est souvent employee sans complement d'agent quand on ne veut pas donner d'importance a celui-ci.

Вот почему пассивная форма употребляется без производителя дей­ствия (дополнения), когда не хотят придавать ему значения.

Lesvoletsonteterepeintsenvert. — Ставни перекрашены в зеленый цвет, (peuimporteparqui- неважно кем).

1. La forme passive a une valeur de description; dans ce cas, Ie participe passe est devenu un adjectif qualificatif.

Пассивная форма употребляется для описания; в этом случаеparticipepasseстановится качественным прилагательным.

Cet acteur est tres connu.(Этотакгероченьизвестен). II уavait de la neige fondue sur le trottoir. (На тротуаре был растаявший снег).

1. La forme pronominale de sens passif.

Возвратная форма в пассивном смысле.

Cette construction est tres frequente. Le sujet est generalement un non-animee. L'agentn'estpasindique.

Эта конструкция употребляется часто. Подлежащее, в основном, яв­ляется неодушевленным предметом. Производительдействиянеобо­значен.

Dans les mots "estomac" et "tabac" "c" ne se prononce pas (n'est pas prononce).

В словах "estomac" и "tabac" "с" не произносится (не произнесено).

Les produits surgeles se conservent a une temperature minimale de - 18° С(sont conserves).

Замороженные продукты сохраняются при минимальной температуре — 18° С (сохранены).

1. Le verbe faire + infinitif(глаголfaire + инфинитив).

Cette structure peut avoir un sens passif.

Эта структура тоже может иметь пассивный смысл.

Nous avons fait examiner notre fille par un specialiste des yeux. (Notrefiileaeteexamineepar...).

Мы проверили нашу дочь у глазного специалиста. (Нашадочьбылапроверена...).

L'infinitif aprfes le verbe faire n'a pas toujours un sens passif.

Инфинитив после глагола faireне всегда имеет пассивный смысл.

Le clown a fait rire les enfants. — Клоунрассмешилдетей.

les enfants rient — sens actif. — Дети смеются — активный смысл.

1. Se faire et se laisser+ infinitif.
   1. Le sujet est toujours un anime (подлежащее — одушевленныйпредмет).

Catherine s'est fait punir pour bavardage к1'ecole. (Catherineaetepunie...).

Катерину наказали за болтовню в школе, (была наказана).

* 1. IIs'est laisse condamner sans se defendre. (II a ete condamne).

Его осудили без защиты. (Он был осужден).

1. Lepassifimpersonnel(неопределенно-личная пассивная форма)

IIa ete decide de limiter la vitesse sur les routes (on a decide de ...).

Было решено ограничить скорость на дорогах (решили...).

IIest formellement interdit de fumer dans le metro (on interdit de...).

Категорически запрещено курить в метро (запретили...).

Certains verbes passife peuvent s'employer impersonnellement, en particulier dans la langue administrative ou juridique. Cetemploifaitcompletementdisparaftrelesujet.

Некоторые пассивные глаголы могуг употребляться, как неопределен­но-личные, в частности, в административном и юридическом языке. Это употребление влечет за собой исчезновение подлежащего.

ExercicesI. Mettrealaformepassive

1. La famille du medecin occupe tout le premier etage. 2. Une grosse lampe

edairait la cuisine. 3. Ce medicament sauva beaucoup de malades. 4. Un million de personnes ont visite cette exposition. 5. Tous ses collegues ont signe cette lettre. 6. Ses collegues I'afment et I'estiment. 7. Ce chien la suit partout. 8. Soyez tranquille, on les previendra. 9. On m'a conduit a la gare en voiture. 10. Leur conduite nous a choque.

П. Meme exercice

1. La Tour Eiffel se voit de loin. 2. Cette expression s'emploie souvent dans la langue parlee. 3. Ce sont les choses qui ne se demandent pas. 4. Le temps perdu ne se rattrape pas. 5. Ce travail se fait vite. 6. Une large riviere traverse la ville. 7. Le professeur a interroge quelques etudiants. 8. On a ferme les fenetres vers Ie soir. 9. On recevra la reponse dans une semaine.

Ш. Meme exercice

1. Ma soeur a garde les bagages avec elle. 2. Le bruit du moteur m'a reveille au milieu de la nuit. 3. Les el eves I'aiment beaucoup. 4. Le directeur va le recevoir. 5. lis viennent de rediger ce telegramme. 6. On doit lui remettre ce paquet a neuf heures. 7. On doit presenter tous les papiers le plus vite possible. 8. On vient de planter ces arbres. 9. On ne les a pas informes des nouvelles de classe.

IV. Mettez a la forme active, traduisez

1. Cette exposition a ete visitee par plus de cent mille personnes. 2. Le depart avait ete retarde par un incident. 3. La musique de ce compositeur est connue. 4. II a ete immediatement transport® a I'hopital. 5. Cette somme vous sera rendue demain. 6. Ce livre a ete vendu hier. 7. Ce travail sera fait vers la fin de la semaine. 8. Cette histoire est racontee dans tous les journaux. 9. II faut que ce malade soit bien soigne.

1. Meme exercice

1. En hiver, la terre sera couverte de neige. 2. Cette cathedrale est connue de tous les touristes. 3. Ma mere a ete soignee par un excellent medecin. 4. Elle a ete ргёрагёеpar un тёсап'гаеп. 5. Les nuages sont refutes par I'eau. 7. II a ёtёinterroge par le professeur. 8. Ce livre est lu avec plaisir. 9. Notre appartement va etre construit dans deux mois.

1. Meme exercice

1. Ce spectacle vient d'etre vu. 2. Tu as ёtёsuivi de tes amis. 3. Par qui ёtes-vous refu? 4. Les ё^еэvont etre accompagnёs de leurs professeurs. 5. Elle a ete comprise par les el eves. 6. Ces ponts ont ёtёrepares par les ingenieurs. 7. Un poste de television a ёtёinstalle pres de la fenetre. 8. II faut que ce film soit vu par mes amis. 9. Le tёlёgramme a ёtёenvoye par топgrand-pere.

VII. Identifiez la forme et le temps des verbes, traduisez en russe

1. Les curieux ёtaient attires par ce rassemblement. 2. Le reglement des Jeux Olympiques est ёtaЫi par un comite international. 3. II a ёtёсп^иёpar les participants. 4. Le porteur de la flamme olympique est parvenu au sommet de la pyramide en 9 minutes. 5. Durant Ie championnat du monde de football, le peupie bresilien ёtait passionne par les exploits de son ёquipe. 6. Les membres de I'equipe sont montes dans leur frele embarcation. 7. lis sont pousses vers le large par le vent.

VIII. Meme exercice

1. Les phrases difficiles sont longuement apprises par les joueurs. 2. L'equipe est entratnee par un ancien champion. 3. Elle est montee en division superieure. 4. Ce club organisera une rencontre sportive internationale. 5. Les equipes bresiliennes et australiennes seront invitees. 6. Les Australiens etaient arrives avec un jour de retard.

IX. Mettez au passe compose actif, donnez les phrases au passe compose passif quand c'est possible

1. On nouveau sport aquatique (inventer).2. Deux hommes une riviere

en se laissant giisser sur un lac dans les remous du courant (descendre).3. L'un

d'eux dans la region de I'Herault (naftre).4. lis ainsi explorer plusieurs

rivieres de France (aller).5. [Is leur materiel de camping dans leur sac etanche

(enfermer).6. Ils a franchir les cascades ou les chutes des rivieres (parvenir).

X. Meme exercices

1. Ton pere le poste d'ailier gauche dans le meme club que toi (occuper).

2. II у durant quatre ans (rester).3. II le club quand celui-ci en premiere

division (quitter, passer).4. La saison derniere, nous nous entratner avec les

meilleurs nageurs americains (aller).5. La foule des spectateurs la descente

de ce jeune skieur (suivre).

XI. Mettre les verbes au passif

1. Les rameurs par les cris du barreur (stimuler, present).2. Avant la course,

les chevaux et les jockeys avec soin (peser, imparfait).3. A chaque match, ce

joueur par ses adversaires (marquer, imparfait).4. Les boxeurs a un dur

regime avant chaque combat (soumettre, present). 5. Le capitaine en triomphe

par ses coequipiers (porter, present).6. Le coureur accidente par le peloton

(depasser, imparfait).

XII. Assemblez les elements suivants pour en faire des phrases (parfois plusieurs possibilites)

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| a) | Nous avons ete touches | de par | 1. | touristes polonais |
| b) | Son visage etait baigne | 2. | un grand medecin |
| c) | Les malfaiteurs ont ete arretes | 3. | ses el eves |
| d) | Les sommets sont couverts | \ |  | larir.es |
| e) | La voiture a ete reparee |  | 4 5. | leur gentillesse |
| f) | Cet enseignant etait adore |  | 6. | ce mecanicien |
| g) | Son pere a ete soigne |  | 7. | la police |
| h) | Le train etait rempli |  | 8. | neige |

XI!i. Completer les phrases suivantes avec par, de ou d', tradusre

1. II ne faudrait pas que son pere soit pris un malaise. 2. Mme Bruant a ete

re^ue un secretaire de mairie. 3. La mariee a ete couverte fleurs. 4. Cette

vieille femme est detestee son voisinage. 5. Mon chat a ete retrouve le pere

Lustucru. 6. Le film "Le Huitieme Jour" a ete encense la critique. 7. Les

recompenses du festival seront remises le president du jury. 8. Les joueurs avaient

ete selectionnes les organisateurs du tournoi.

XTV. Completez les phrases suivantes avec de ouрлгexemple: La place du village est envahie de forains. — La place du village est envahie par tous les forains venus pour la fete.

1. La souris a ete devoree le chat. 2. Cette jeune femme sera devoree

remords pour ce qu'elle a fait. 3. Nos amis ont ete gdnes votre attitude. 4. La

circulation est genee les travaux. 5. Ce coffret est rempli les vieilles photos

de nos grand-parents. 6. Martin est rempli bonnes intentions. 7. Nous avons ete

supris une forte averse. 8. Olivier sera sQrement supris votre refus.

XV. Completez les phrases suivantes

exemple: M. Combes est venu, accompagne de ses enfants.

1. Cette emission a ete presentee . 2. Les Dubois etaient jalouses . 3. La

boulangerie avait ete vendue . 4. Nos cousins auraient ete tres peines . 5.

Cette region est infestee . 6. II vaudrait mieux que leur jardin soit entoure .

7. La projection du film sera suivie . 8. Helene a ete tres decue .

«

XVI. Traduisez en russe

1. Ces deux enfants sont egares dans la ville. 2. Ils se sont rencontres par hasard. 3. lis sont recherches par leurs parents. 4. Ils sont nes a quelques annees d'intervalle, dans la тётеville. 5. Pour la nuit, ils sont heberges par une institution. 6. Leurs parents sont avertis qu'on les a retrouves. 7. Ces enfants sont ravis de retrouver leurs parents. 8. Ce soir, les parents sont rassures sur le compte de leurs enfants.

XVII. Reecrivez les phrases suivantes a !a forme active

1. La citrouille est transformee par la fee. . 2. Les six freres sont g'jides par le

Petit Poucet. . 3. Blanche-Neige est chassee par la reine . . 4. Boucle d'Or est

esffrayee par les trois ours. . 5. La belle est epousee par la Bete. . 6. La

princesse est ^veillee par le Prince Charmant . . 7. La souris est avalee par le

Chat Botfe. . 8. Le geant est tue par le petit tailleur. .

XVIH. Reecrivez ces phrases a !a forme passive

1. Le boulanger fait le pain. . 2. Le patissier prepare le gateau. . 3. Le

macon repare le mur. . 4. Le medecin soigne le malade. . 5. Le banquier

accorde un pret. . 6. Le pecheur attrape le poisson. .7. L'agriculteur cultive le

champ. . 8. Le comptable verifie un dossier. \_.

XIX. Passez de I'actif au passif

1. Les etudiants organisent une manifestation . 2. Les "bas salaires"

revendiquent une augmentation . 3. Internet facilite la recherche d'informations

. 4. Le gouvernement attribuedes aides aux personnes agees .5. Les Тё1ёсот

offrent de nouveiles prestations . 6. Les Restaurants du Coeur ouvrent des centres

d'accueil . 7. Les stylistes creent les modeles . 8. Le technicien dёpanne la

television .

XX. Ecrivez les titres de journaux sous la forme de phrases passives au present

exemple: Devaluation du franc. - Le franc est devalue.

1. Abaissement de I 'Age de la retraite. . 2. Installation de nouveaux edai rages

parisiens. . 3. Prevision d'une augmentation du nombre des naissances. . 4.

Reduction des impots locaux. . 5. Ouverture de centres d'hebergement pour les

sans-abri. . 6. Fermeture de la Maison de la Culture d'Amiens. . 7. Collecte de

couverture par ГАгтёеdu Salut. .

XXI. Mettez ces phrases a la forme active en utilisant on

exemple: Noel est attendu avec impatience. - On attend Ыоё1 avec impatience.

1. La lettre au РёгеЫоё1 est ет/оуёе. . 2. Le sapin est install au milieu du

salon. .3. Les chaussures sont rangёes devant la cheminee. . 4. La dinde aux

marrons est ргёрагёе. . 5. La bOche de Noel est dёcorёe. . 6. Les invites sont

attendus. . 7. Les bougies sont allumees. . 8. Le champagne est servi. .

Mode Imperatif Повелительноенаклонение

I. L'imperatif est le mode du commandement, de I'ordre. II n'a que trois personnes: la 2ie"№ personne du singulier et la 1ii,e et la 2ieme personne du pluriel.

Imperatifвыражает команды, приказы. В нем есть только три лица: второе лицо единственного числа и первое и второе лицо множест­венного числа.

Formation (образование)

1. Verbes du Г" groupe (глаголыпервойгруппы) Imperatif = indicatif present

Повелительное наклонение = настоящее время изъявительного нак­лонения

present de ('indicatif

Tu paries Nous parlons Vous parlez

imperatif

* Parle! — Ne parle pas!
* Parlons! — Ne parlons pas!
* Parlez! — Ne parlez pas!

2. Verbes des autres groupes (глаголыдругихгрупп) Imperatif = indicatif present

Повелительное наклонение = настоящее время изъявительного нак-

лонепия

PresentdeI'indicatif

настоящее время изъявительного наклонения II groupe(вторая группа) Finir:Tufinis

Imperatif

повелительноенаклонение

finis! — Ne finis pas!

Nous finissons finissons! — Ne finissons pas!

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Vous finissez | finissez! — | Ne finissez pas! |
| 111 groupe (третья группа) |  |  |
| Voir: Tu vois | vois! — | Ne vois pas! |
| Nous voyons | voyons! — | Ne voyons pas! |
| Vous voyez | voyez! — | Ne voyez pas! |
| Tenir: Tu tiens | tiens! — | Ne tiens pas! |
| Nous tenons | tenons! — | Ne tenons pas! |
| Vous tenez | tenez! — | Ne tenez pas! |
| Dire: Tu dis | dis! — | Ne dis pas! |
| Nous disons | disons! — | Ne disons pas! |
| Vous dites | dites! — | Ne dites pas! |
| Faire: Tu fais | fais! — | Ne fais pas! |
| Nous faisons | faisons! — | Ne faisons pas! |
| Vous faites | faites! — | Ne faites pas! |
| Attention (внимание) |  |  |
| a) Etre- Sois! | Soyons! | Soyez! |
| Avoir- Aie! | Ayons! | Ayez! |
| Savoir- Sache! | Sachons! | Sachez! |
| Vouloir- Veuille! | Veuillons! | Veuillez! |

b) Pas de s a la2''""personne du singulier pour les verbes du Ier groupe, le verbe aller et les verbes en -frir, -vrir.

Нетsво втором лице единственного числа глаголов первой группы, глаголаallerи глаголов на-frir, -vrir.

Trouve! Va! Offre! Ouvre!

3. Les verbes pronominaux

Present de I'indicatif Imperatif

наст, времяизъяв, накл. повелительноенаклонение

Tu te lave Lave-toi!— Ne te lave pas!

Nous nous lavons Lavons-nous!— Ne nous lavons pas!

Vous vous lavez Lavez-vous!— Ne vous lavez pas!

III. Place de y, en&I'imperatif.

Место у, enв повелительном наклонении.

1.A I'imperatif, a la forme affirmative, les pronoms y, en se placent apr^s le verbe.

В повелительном наклонении утвердительной формы местоимения у, enставятся после глагола.

2. A la forme negative les pronoms y, en se placent devant le verbe. В отрицательной форме местоимения у,enставятся перед глаголом. Presen de I'indicatif Imperatif

Tu уreponds Nous уrepondons Vous уrepondez Tu t'y prepares Nous nous уpreparons Vous vous уpreparez Tu en paries Nous en parlons Vous en parlez Tu t'en sers Nous nous en servons Vous vous en servez

Reponds-y! — Repondons-y! — Repondez-y! — Prepare-t'y! — Preparons-nous-y! - Preparez-vous-y! — Parles-en! — Parlons-en! — Parlez-en! — Sers-t'en! —

наст, время изъяв, накл. повелительное накл.

N'y reponds pas! N'y repondons pas! N'y repondez pas! Ne t'y prepare pas! -Ne nous уpreparons pas! Ne vous уpreparez pas! N'en parle pas! N'en parlons pas! N'en parlez pas! Ne t'en sers pas! Servons-nous-en! — Ne nous en servons pas! Servez-vous-en! — Ne vous en servez pas! Remarques (примечания):

* 1. Lorsque les verbes du premier groupe et le verbe aller sont suivis des pronoms y, en, ils s'ecrivent avec s a la II' personne du singulier.

Когда после глаголов первой группы и глагола allerидут местоимения у, en, они пишутся с sво втором лице единственного числа. Profites-en! Vas-y! Parles-en! Penses-y!

* 1. Devant уet en les formes toniques moi et toi sont remplacees par les formes atones me, te.

Перед у иenударные формыmoiиtoiзаменяются безударными формамиme, te.

Sers-t'en, parle-m'en, prepare-t'y.

Emploi(употребление) L'imperatif s'emploie pour exprimer:

Повелительное наклонение употребляется, чтобы выразить:

* + 1. une priere (просьбу)

Jenny, montrez-moi aussi la chambre de votre тёге, voulez-vous?

* + 1. un conseil (совет)

Ne reste pas avec les pieds mouilles.

* + 1. une proposition, une invitation (предложение, приглашение) Fontanet s'ecria: "Composons une Histoire de France, avec tous les

details, en cinquante volumes.

d) une supposition (предположение)

Donnez-lui de i'argent, il en depensera en un instant (si vous lui donnez, supposons qu'on lui donne...)

Дайте ему деньги, он их в миг растратит (если вы ему дадите... предположим, ему дали...)

Exercices

I. Transformez les verbes a I'imperatif

1. Vous ne devez pas jeter vos papiers dans la rue. 2. Utilisez les passages pour pietons. 3. Avance jusqu'a la ligne rouge. 4. Un train peut en cacher un autre. 5. Defense de plonger. 6. Conservez votre ticket de parking. 7. Ne pas traverser les voies ferrees. 8. Empruntez le passage souterrain.

П. Remplacez le futur par I'imperatif

exemple: Tu seras sage. — Sois sage!

1. Tu seras gentil. . 2. Tu auras de la patience. . 3. Vous aurez de la

volonte. . 4. Nous serons optimistes. . 5. Nous n'aurons pas d'inquietude.

. 6. Vous serez exactes. . 7. Tu seras aussi a I'heure. .

П1. Meme exercice

1. Tu chanteras. 2. Tu danseras. 3. Nous flnirons. 4. Nous achetons. 5. Vous ne pleurerez pas. 6. Vous ne vous ennuierez pas avec vos histoires. 7. Tu ne profiteras pas de ces conseils. 8. Nous ne penserons plus a nos problemes. 9. Nous ne finirons pas. 10. Vous rencontrerez des gens interessants. 11. Vous acheterez ce que vous platt.

* + - 1. Meme exercice

1. Tu maigriras un peu. 2. Tu rempliras le questionnaire. 3. Tu reflehiras avant d'ecrire. 4. Nous reunirons nos amis demain soir. 5. Nous applaudirons les acteurs, ils sont excellents. 6. Nous vendrons notre appartement, 11 est trop grand; en echange nous prendrons un studio.

* + - 1. Meme exercice

1. Tu viendras au cinema avec moi, et nous verrons un bon film. 2. Tu feras attention, tu ne croiras pas tout ce qu'on te dit. 3. Tu tiendras ton petit ftere par la main et vous partirez vite. 4. Vous dormirez plus tard demain, vous ferez la grasse matinee: c'est dimanche. 5. Tu ne boiras pas tout, <pa te fait du mal. Nous ne boirons pas trop non plus. 6. Pierre, tu eteindras la lumiere du salon, et vous, enfants, vous eteindrez la lumiere dans votre chambre. Vous ne craindrez rien. 7. Tu prendras ton temps, tu ne repondras pas trop vite, tu ne diras pas de betises. 8. Vous offrirez des fleurs a votre belle-mere pour son anniversaire et vous ouvrirez une bouteille de champagne. 9. Tu iras chercher Francois a la gare et nous irons au restaurant ensemble.

VI. Ecrivez les verbes a I'imperatif seion le modele

exemple: II est obligatoire de payer ses impots. — Payez vos impots!

II est obligatoire de:

1. Signer ses cheques. 2. Regler ses factures. 3. Mettre un timbre sur une enveloppe. 4. Composter son billet avant de monter dans le train. 5. Attacher sa ceinture de securite. 6. Traverser la rue dans le passage protege.

VII. Meme exercice

II est interdit de:

1. Fumer dans la classe. 2. Jeter quelque chose par la fenetre. 3. Sortir d'un magasin sans payer ses achats. 4. Descendre d'un train en marche.

* + - * 1. Entrer sans frapper. 6. Ouvrir les portes du metro entre deux stations. 7. Tirer le signal d'alarme sans raison. 8. Faire du bruit dans un hopital. 9. Mettre les pieds sur la table.

VIII. Remplacez I'infinitif par I'imperatif, traduisez en russe Pour cirer vos chaussures,

1. Faire sortir du tube une tres petite quantite de creme. 2. Etaler une mince couche de creme sur la chaussure. 3. U^isser secher. 4. Prendre ensuite un chiffon sec. 5. En frotter pour faire brilier.

Meme exercice

Pour layer vos cheveux.

1. Appliquer le shampoing sur les cheveux mouilles. 2. Repartir la mousse et masser legerement le cuir chevelu. 3. Attendre quelques minutes. 4. Rincer abondamment a l'eau tiede. 5. Recommencer si necessaire.

Meme exercice Recette pour faire fuir les amis, ingredients:

1 kg d'agressivite; i kg de mechancete; 1 pincee de jalousie. Preparation:

1. Melanger I'agressivite avec 200 g de mechancete. 2. Battre le tout. 3. Ajouter peu a peu le reste de mechancete. 4. Remuer. 5. Prendre une pincee de jalousie et I'integrer au melange obtenu. 6. Attendre un peu, puis mettre au congelateur. 7. Servir ce plat avec un grand verre d'eau et... vous n'aurez plus d'amis.

Meme exercice

Pour devenir vieux rapidement,

1. Ne pas dormir plus de 3 heures par nuit. 2. Manger a n'importe quelle heure. 3. Boire beaucoup d'alcool. 4. Fumer. 5. Voir des films d'epouvante.

* + - * 1. Etre toujours presse. 7. Ne pas se reposer. 8. Ne jamais se detendre. 9. Suivre ces conseils et ... vous deviendrez tres vite vieux!

XII. Donnez des conseils en utiiisant I'imperatif exemple: Tu dois verifier I'huile. - Verifie I'huile.

1. Nous devons augmenter la pression des pneus. . 2. Tu dois porter la

voiture a reviser. . 3. Vous devez ajouter de l'eau dans le radiateur. . 4. Vous

devez recharger la batterie, . 5. Vous devez regler votre retroviseur. .

6. Nous devons changer la roue arriere. \_. 7. Nous devons attacher nos ceintures de securite. . 8. Tu dois acheter de I'essence. .

XIII. Employez I'imperatif pour formuler ces conseils

exemple: Boire plus d'eau (nous). — Buvons plus d'eau!

1. Prendre une cuilleree de sirop (vous). . 2. Mettre dix gouttes dans un

verre d'eau (tu). . 3. Dormir dix heures par nuit (tu). . 4. Faire attention aux

boissons alcoolisees (nous). . 5. Reduire la consommation de tabac (vous).

. 6. Sortir une heure par jour (vous). . 7. Etre moins stresse (tu). . 8. Avoir

davantage de temps Iibre (nous). .

XIV. Voici quelques phrases cles de I'education. Ecrivez-les a I'imperatif exemple: Tu ne dois pas manger trop de pain. — Ne mange pas trop de pain!

1. Vous ne devez pas trainer les pieds! . 2. Vous ne devez pas parler sur ce

ton! . 3. Tu ne dois pas passer ton temps devant la glace. . 4. Vous ne

devez pas oublier de dire "merci". . 5. Tu ne dois pas parler la bouche pleine!

. 6. Vous ne devez pas parler la bouche pleine! . 7. Tu ne dois pas bouger

tout le temps sur ta chaise! . 8. Vous ne devez pas fermer la porte de la salle

de bains a cle! .

XV. Formulez ces interdictions a I'imperatif exemple: II est interdit de klaxonnez en ville. — Ne klaxonnez pas en ville!

1. Ne pas prendre les rues en sens interdit. . 2. Defense de depasser les 80

km/h sur les voies rapides. \_ . 3. Interdiction de mettre les phares de jour. .

1. Ne pas rouler a plus de 50 km/h en ville. . 5. II ne faut pas garer de voiture

devant les sorties de secours. . 6. II est interdit de conduire a gauche. . 7.

Defense de franchir la ligne blanche. .

XVI. Donnez I'ordre contraire exemple: N'appelle pas un taxi! — Appelle un taxi!

1. Achetez ce livre! . 2. Ne reserve pas ta couchette pour Avignon! \_ . 3.

N'enregistrons pas nos bagages! . 4. Faites votre reservation pour Marseille!

. 5. Demandons les places pres de la fenetre! . 6. Ne telephone pas aux

renseignements! . 7. Prendre le bus 92! . 8. Veriflons I'heure du vol! .

XVII. Reformuler ces consignes en employant I'imperatif exemple: Tu te depeches. - Depeche-toi!

1. Tu te fais un shampoing deux fois par semaine. . 2. Nous nous habillons

rapidement. .3. Vous vous faites une mise en plis. \_ . 4. Tu te douches ie soir.

. 5. Vous vous coupez les ongles chaque semaine. . 6. Tu te rases tous les

jours. . 7. Nous nous brossons les cheveux avant d'aller au lit. .

XVM. Dites le contraire exemple: Ne te couvre pas la tete! — Couvre-toi la tete!

1. Ne te brosse pas les ongles. . 2. Ne vous faites pas remarquer. .3. Ne

vous enfermez pas dans les toilettes. . 4. Ne te balance pas sur la chaise. .

1. Ne nous occupons pas des voisins. . 6. Ne te tiens pas droite. . 7. Ne

nous eloignons pas. .

XIX. Reecrivez ces phrases en utilisant un pronom et I'imperatif exemple: Faire les courses. - Faites-les!

1. Preparer les repas. . 2. Nourrir les olseaux. . 3. Etendre la lessive.

. 4. Remettre le salon en ordre. . 5. Remplir le lave-linge. . 6. Repasser

la chemise bleue. . 7. Finir la vaisselle. . 8. Passer I'aspirateur. .

XX. Formulez ces consignes negatives en employaux un pronom et I'imperatif exemple: Tu ne dois pas essuyer les verres en cristal. - Ne les essuie pas!

1. Tu ne dois pas balayer la cuisine. . 2. Tu ne dois pas laver les pulls en

laine. . 3. Tu ne dois pas ranger les assiettes. . 4. Nous ne devons pas cirer

le plancher. . 5. Nous ne devons pas nettoyer les carreaux. . 6. Vous ne

devez pas faire le menage. . 7. Nous ne devons pas lessiver les murs. .

8. Vous ne devez pas vider le refrigerateur. .

XXI. Reformulez ces conseils en suivant le modele donne exemple: II faut ecrire a ta mere. - Ecris-lui! II ne faut pas teiephoner a vos amis. — Ne leur telephonez pas!

1. II ne faut pas poser cette question a nos voisins. . 2. II faut envoyer un

cheque a ton plombier. . 3. II ne faut pas repondre a votre directeur. . 4. II

faut obeir a ton maitre decole. . 5. II faut raconter cette histoire a Serge. .

6. II faut demander des disques a tes copains. . 7. II faut prefer les verres a

Paul et Virginie. . 8. II ne faut pas emprunter d'argent a vos parents. .

XXH. Transformez ces consignes en donnant des ordres exemple: Tu m'ecoutes. — Ecoute-moi!

1. Nous les appelons de temps en temps. . 2. Tu me pretes ta moto. . 3.

Nous leur donnons I'autorlsation de sortir. . 4. Tu nous demandes son adresse.

. 5. Vous lui envoyez une carte postale. . 6. Nous lui telephonons. . 7. Tu

me passes Mirelle. . 8. Nous lui indiquons la route la plus coutre. .

XXIII. Dites le contraire exemple: Prenez-en d'autres. - N'en prenez pas d'autres!

Vas-y. - N'y vas pas. 1. Achetes-en! 2. Allons-y! 3. Manges-en! 4. Passez-y! 5. Buvez-en! 6. Retournons-y! 7. Demandons-en plus! 8. Donnes-en moins! 9. Allez-y plus souvent! 10. Consommez-en peu! 11. Offrez-en souvent! 12. Faites-en beaucoup! XXIV. Remettez les phrases dans I'ordre 1. pas — n' - touchons —y. .2. Aux - donnez— en - enfants. . 3. N'allez

* vite - pas - у - trop. . 4. Trop — en - n' - faites - pas. . 5. Plusieurs - en
* distributions. . 6. Gouttes — en — buvons — quelques . . 7. Deux — n' — prends - pas
* en. . 8. Un - en - manges - peu - petit. .

Verbes impersonnels, constructions impersonnelles

Безличныеглаголы, безличныеобороты

I. Les verbes impersonnels sont ceux qui ne s'emploient qu'a la 3C personne du singulier et ont pour le sujet le pronom il neutre (parfois ce).

Безличные глаголы имеют только форму третьего лица единственного

числа и употребляются с личным местоимением 0, (иногда се) средний род.

* 1. Dans la langue moderne il уa seulement deux verbes essentiellement impersonnels: falloir et advenir.

В современном языке имеется только два собственно безличных глагола:falloirиadvenir(надлежать, долженствовать и случаться, происходить).

II faut traverser la cour. II advint un jour que cette cour fut depavee.

* 1. Les verbes toujours impersonnels:

Всегда безличные глаголы:

* verbes d'indication meteorologique (глаголы, обозначающиеявленияприроды)

pleuvoir— il pleut- идетдождь;neiger— il neige— идетснег;geler - il gele— морозит;tonner- il tonne- гремитгром;greler- il grele - идетград;bruiner— il bruine— моросит;venter- il vente— ветрено.

* il faut + infinitif ou un nom; subordonnee introduite par que (инфинитивилисуществительное; придаточноепредложение, вводимоеque)

il faut repondre;11 faut un visa pour aller dans ce pays; il faut que tout soit prepare ce soir.

* ils'agitde+ nomouinfinitif(существительное или инфинитив)

Dans ce livre il s'agit d'un petit prince... = le sujet du livre est un petit

prince. Tu es au lycee, il s'agit de travaiiler serieusement (il faut que tu travailles...).

* ilу a+ nomoupronom(существительное или местоимение)

il уa du soleil aujourd'hui; il уa quelqu'un a la porte.

* 1. D'autres verbes qui s'emploient normalement a toutes les personnes, prennent souvent la forme impersonnelle.

Некоторые глаголы, которые обычно употребляются во всех лицах, часто принимают безличную форму.

* + 1. arriver(1. прибывать, приходить; 2. случиться, происходить)

II arrive que I'hiver est rude.

* + 1. etre—pourmarquer 1'existenced'unechose(чтобы обозначить существование предмета)

II etait un petit navire...

* pourmarquerI'heure(чтобы обозначить время)

II est3 heures, il est midi, il est t6t.

* suivid'unadjectif, pourmarquerunjugement(когда за ним следует прилагательное, чтобы выразить суждение, мнение)

IIest bon... il est juste, vrai, rare, evident, necessaire...

* 1. faire -suivi d'un adjectifou d'un substantifgeneralement sans article ou avec I'article partitif, pour marquer les phenomfenes de la nature, du temps (когдазанимидетприлагательноеилисуществительное, воснов­ном, безартикляилисчастичнымартиклем, чтобывыразитьявленияприродыилипогоду)

IIfait beau, froid, chaud, frais, ii fait claire, sombre, il fait bon, beau, mauvais, il fait du soleil, du vent...

* + 1. paraftre, sembler—generalement suivi d'une proposition introduite par que(когда, главнымобразом, занимиидетпредложение, вводимоеque)

IIparait qu'un Conseil des ministres... II semhlait a Jeanne que son Jme s'elargissait...

* + 1. plaire dans les locutions "s'il vous plait", "comme il vous plaira" ou suivi d'un infinitif(ввыражениях"s'il vous plait", "comme il vous

plaira"или когда после него идет инфинитив).

Nous partons dans deux heures. Comme il plaira a monsieur...

* + 1. convenir (il convient- подобает, надлежит),suffir (il suffit -

достаточно), se trouver (il se troiave — оказывается),vaioir (il vaut mieux que - лучшестоит...).

* + 1. manquer (il manque— не хватает, недостает...) rester (il reste— остается...).

Exercices

I. Mettez le verbe a la forme impersonnelle au temps indique, traduisez en russe

1. (Faire) - imparfait- tres chaud, tres calme. 2. (Neiger) - plus-que-parfait- et la neige etait restee sur la terre. 3. (Se former) - imparfait- au-dessus du lait une ecume qui prenait des teintes changeantes. 4. (Venter)-- subjonctif present — et (greler)-- subjonctif present — je me moque de tout. 5. Si (pleuvoir), si (venter) - imparfait— je n'irais pas a la promenade.

П. Reecrivez les phrases suivantes en mettant !e verbe a la forme impersonnelle

exemple: Une explosion s'est produite dans 1'usine. — II s'est produit une explosion dans I'usine.

1. Un grand silence se fit soudain. 2. Plusieurs eleves manquaient hier matin. 3. Quelques petits fours etaient restes sur un plateau. 4. Un parfum subtil emanait de ce flacon. 5. Une odeur acre se degageait du brasier. 6. Une mince couche de verglas s'est formee au petit matin. 7. 30 centimetres de neige etaient tombes depuis la veille. 8. Un malentendu regrettable est survenu entre nous.9.Une association s'est сгёёеpour la sauvegarde de la chapelle. 10. Certaines traditions etranges existent encore dans cette region recuiee.

Ш. Soulignez la forme impersonnelle, traduisez

1. II уa un hopital dans ce quartier? 2. II va faire nuit alors il ne va pas tarder a rentrer. 3. II a un peu froid, c'est normal: il est 23 heures. 4. II fait jeune, il me semble! 5. II уa une heure. il уa retrouve Brigitte, dans ce pare. 6. II est tdt, mais il est deja la. 7. II arrivera par le train de 22 h 30. 8. II faut lui laisser le temps de reflechir.

IV. Reformulez ces phrases concernant la meteo en employant des formes impersonnelles

exemple: Le temps risque de se mettre <4 la pluie dimanche. - II ris que de pleuvoir dimanche.

1. Le gel peut encore se manifester en avril. 2. De petites pluies tomberont sur le nord de la Picardie. 3. Quelques flocons ferons leur apparition dans les Vosges. 4. Les cotes bretonnes seront baignees de brumes dans la matinee de lundi. 5. Le vent violent soufflera sur la region Rhone-Alpes. 6. Le soleil fera de breves apparition en Ile-de-France dans la soiree de samedi. 7. Le thermometre avoisinera les 25° Сa Menton. 8. Les gibouiees cesseront et le del s'eclaircira vers midi.

V. Transformez ces slogans et ces titres; faites des phrases comprenant des verbes impersonnels

exemple: Notre conseil: prendre la route avant 15 heures. — II est conseille de prendre la route avant 15 heures. ; Augmentation du nombre des naissances en 1996. - II est ne plus d'enfantes en 1996.

* 1. Une necessite: controler regulierement la qualite de I'air parisien. 2. Jeunes gens de 18 ans: vous devez vous faire recenser! 3. Diminution du nombre de morts sur la route au cours du premier trimestre. 4. Un petit geste suffit pour sauver la vie d'un enfant. 5. Deficit de 1 milliard dans le budget de I'Etat. 6. Creation de SOS Vieillesse pour lutter contre la segregation envers les personnes du troisieme age. 7. Un accident peut toujours arriver, assurer-vous. 8. Un epicier existe pres de chez vous; ne I'oubliez pas!

Concordance des temps Согласование времен

* + - 1. La regie appelee "concordance des temps" c'est la regie de 1'emploi normal des temps de 1'indicatif marquant le rapport temporel entre un fait quelconque et le moment de la parole.

Правило, называемое "согласование времен" — это правило нормаль­ного, верного употребления времен изъявительного наклонения, обоз­начающего временное отношение между каким-либо фактом и момен­том говорения.

* + - 1. Le moment de la parole (verbe de la proposition principale) peut se situer dans le present ou dans le passe.

Момент говорения (глагол главного предложения) может стоять в настоящем или прошедшем времени.

Le fait dont on parle (verbe de la proposition subordonnee) peut etre simultane ou anterieur ou posterieur au moment de la parole.

Факт, о котором идет речь (глагол придаточного предложения), может происходить одновременно с моментом говорения, позже момента говорения, раньше момента говорения.

Proposition principale

moment de la parole

(момент говорения)

Propositionsubordonnee

придаточное предложение

lefaitdontonparle(факт, о котором идет речь)

* + - * 1. action simultanee одновременноедействиеpresent dans le passe (поформе —imparfait)
        2. action anterieure предшествующеедействиеpasse dans le passe

(поформе —plus-que- parfait

plus-que-parfait immediat)

* + - * 1. action posterieure последующеедействиеfutur dans le passe

Passe compose Imparfait Passe simple J'ai dit |e disais

Je dis Tu as su Tu savais Tu sus

(поформе —conditionnel present) futur immediat dans le passe

qu'il recevait beaucoup de lettres

что он получает много писем

qu'il avait re^u beaucoup de lettres

что он получил много писем qu'ilvenaitderecevoir

beaucoupdelettres

что он только что получил много писем

qu'il recevrait beaucoup de lettres

что он получит много писем qu'il allait recevoir beaucoup de lettres

что он сейчас получит много писем

proposition principale

главноепредложениеpasse compose imparfait passe simple anteriorite предшествование,

раньшеplus-que-parfait plus-que-parfait immediat

simuitaneite imparfait

proposition subordonnee

придаточноепредложение

одновре­менностьсейчас

poste riorite послед, действие, позжеconditionnel present futur immediat dans le passe

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Proposition principaie  главное предложение | Propositionsubordon^e  придаточное предложение  lefaitdontonparleфакт, о котором говорят | |
| moment de la parole — моментговоренияPresent Futur simple Je dis Je dirai Tu sais Tu sauras | 1. action simultanee одновременное действие present 2. action anterieure passe compose   passe immediat, imparfait  предшествующее действие   1. action posterieure последующеедействиеfutur simple   futur anterieur | qu'il revolt beaucoup de lettres  qu'il are^u beaucoup de lettres  qu'il vient de recevoir  beaucoup de lettres qu'il recevra beaucoup de lettres qu'il va recevoir  beaucoup de lettres |
| proposition principaie  главноепредложениеpresent (настоящ. время)  futur simple (будущеевремя) | proposition subordonnee  придаточноепредложение  anteriorite simultaneity posteriority предшествованиеодновременно, последующеераньшесейчасдействиеpasse presentпозжепрошедшеенастоящееfutur времявремябудущеевремя | |

Exercices

1. Mettez les verbes aux temps qui conviennen, traduisez

1. Mon ami m'a dit qu'ii ne pas (pouvoir) aller demain au theatre. 2. Ils nous ont ecrit qu'ils (faire) leurs etudes au lycee Victor Hugo. 3. Je ne savais pas que mon camarade (etre) malade. 4. Elle m'a ecrit que son pere lui (acheter) un velo. 5. Pierre nous a dit qu'il (voir) deja cette piece, mais qu'ii (aller) la voir avec plaisir encore une fois. 6. Nous pensions que vous (recevoir) deja notre lettre. 7. Paul comprenait qu'il ne pas (devoir) partir.

П. Meme exercice

1. Nous leur avons expllque pourquoi il (falloir) aller demain aux competitions. 2. Elle a ajoute que je (pouvoir) garder ce livre toute une semaine. 3. Michel a dit qu'il (penser) tout I ete de I ecole. 4. L'etais sur que son fils (lire) deja ce roman. 5. Maman esperait que nous (etre) contens de ce cadeau. 6. J'ai appris que vous (aller) en France I'annee prochaine. 7. Les el eves ont appris qu'ils (ecrire) mal leur travail de controle.

Ш. Meme exercice

1. Michel m'a dit qu'il me (rendre) mon livre dans quelques jours. 2. Personne ne pouvait dire qui (etre) le meilieur el eve a la fin de I'annee scolaire. 3. Qui n'a pas compris ce qu'il (falloir) faire? 4. Nous ne savions pas quelles equipes (prendre) part au match d'hier. 5. Par la fenetre on voyait que le professeur de gymnastique (rassembler) les eleves dans la cour. 6. Je ne m'imaginais pas que ce film me (plaire) tant. 7. Les eleves ecoutaient attentivement le recit du soldat qui (participer) a la liberation de leur ville natale.

IV. Meme exercice

t. Le journaliste a donne a traduire les articles qu'il (ecrire) la semaine passee.

Le cosmonaute ne savait pas si la vie (exister) sur cette planete. 3. Elle n'a pas bien compris ce qu'elle (lire). 4. Je croyais qu'il (faire) beau aujourd'hui. 5. Mon ami m'a dit qu'il ne pas (repondre) a ma lettre parce qu'il (perdre) mon adresse.

Michel voulait savoir qui (pouvoir) venir chez lui dimanche prochain. 7. La femme repeta qu'elle ne pas (connaftre) cet homme et qu'elle ne le (voir) jamais.

Mettez les verbes au present dans le passe

1. Tartarin dit qu'il (connaftre) bien M. Bombonnel. 2. Minna dit a Christophe qu'elle ne pas (vouloir) jouer les exercices difficiles. 3. Nous avons demande aux garfons qu'ils (etre) et oil ils (aller). 4. Tartarin demanda a ses voisins si ses bagages ne les (gener) pas. 5. M. Aronnax annonca au capitaine que rien ne (pouvoir) sauver le malade. 6. ils ont dit qu'ils (ignorer) tout. 7. Le professeur ne comprenait pas pourquoi le capitaine (observer) la mer si attentivement.

Mettez les verbes au passe dans le passe

1. Le capitaine expliqua a M. Aronnax qu'un instrument (tomber) et (blesser) le matelot. 2. Le petit monsieur demanda a Tartarin pourquoi il (arriver) en Afrique.

Le professeur raconta a ses compagnons ce qui (se passer) sur la plate-forme.

M. Aronnax dit a ses amis qu'ils (s'endormir) si vite parce qu'on (meier) des soporifiques a leur nourriture. 5. jean raconta a ses camarades comment il (passer) ses vacances. 6. Louis sentait qu'il (ecrire) sa redaction. 7. Le pere a dit que son cousin (revenir) deja de son voyage en France.

Mettez les verbes au futur dans le passe

1. Tartarin promit a ses amis qu'il leur (ecrire) souvent. 2. Christophe etait sur que Minna (arriver) en retard. 3. Leurs camarades leur dirent qu'ils les (aider).

1. Le capitaine demanda a M. Aronnax quand il (pouvoir) examiner le blesse.
2. Nous les avons prevenus que leur article ne (etre) pas public. 6. J'ai prevenu ma mere que la conference (finir) tard et que je ne (rentrer) qua dix heures.
   1. On ne savais pas combien de temps il (rester) a Paris.

VIII. Mettez le verbe de la principale a un temps passe et modifiez en consequence Je verbe de la subordonnee 1. II dit qu'il ne sait pas qui a sauve cet homme. 2. Je lui demande pourquoi il s'est fache. 3. II les previent qu'il ne pourra pas venir les prendre a la gare. 4. Duroy declare a ses collegues qu'il ne travaillera plus dans ce bureau. 5. Christophe

explique a Minna pourquoi il I'oblige a jouer les gammes. 6. Tartarin est sur qu'il a tue un lion. 7. Le capitaine n'espere plus que le blesse se retablira.

IX. Completez les phrases suivantes

1. lis 1'ont prevenu que \_ . 2. Paul comprend qu'il . 3. La jeune fille

esperait que . 4. Elle leur annon^a que . 5. J'espere que . 6. Nous avons

appris que . 7. J'ai explique a mon professeur que .

X. Meme exercice

1. As-tu dis que tu .2. Avez-vous raconte que vous . 3. Je ne savais pas

que les eleves . 4. Tu n'as pas dit a ton professeur que \_\_ . 5. On pensait que

vous . 6. Nous avons ete sur que tu . 7. Ta secretaire a affirme que tu .

XI. Reecrivez ces phrases au passe 1. II me semble que tu maigris beaucoup. 2. Lea est certaine que son projet sera accepte. 3. J'ai impression que Mme Boyer prendra bientot sa retraite. 4. Elle croit que nous partagerons les frais de transport. 5. Etes-vous siirs que vos amis nous rejoindront au theatre? 6. Je trouve que notre situation s'ameliore. 7. Marc est convaincu que sa soeur rentrera en France le mois prochain. 8. Les parents ne pensent pas qu'il terminera sa maitrise en juin.

XII. Ecrivez les verbes entre parentheses au temps qui convient 1. Comme les Fran^ais ont pris trop de medicaments, les depenses de sante

de maniere sensible (augmenter). 2^ C>n dit qu'aujourd'hui les jeunes plus

que leurs parents pour s'habiller (depenser). 3. A partir des annees, les Frangais

de leur corps (se soucier). 4. D'ici dix ans, les fumeurs moins nombreux

(6tre). 5. A l'avenir, les Fran^ais plus de sport qu'aujourd'hui (pratiquer).

1. Les gens plus de lunettes il уa quelques annees (porter).

XIII. Meme exercice

1. Je pense que tout plus calme la semaine prochaine (etre). 2. J'etais sure

que vous la nouvelle avant elle (connaitre). 3. On croyait que le lendemain tu

le train de 8 heures 30 (prendre). 4. lis ont decouvent qu'on un tableau de

Van Gogh cette nuit (voler). 5. Etes-vous sdrs que vos amis votre proposition

demain matin (accepter). 6. Elle a decide qu'on tot demain matin (partir).

1. Antoine croyait qu'il le pied hier soir (se casser). 8. Saviez-vous qu'il si

froid cette semaine (faire)?

XIV. Mettez les verbes soulignes au present et respectez la concordance

des temps

1. As-tu dit que tu connaissais sa nouvelle adresse? 2. Nous avons cru que tu avais eu un probleme. 3. Je ne pensais pas que vous arriveriez si tard. 4. On pensait que vous deviez quitter votre bureau plus tot. 5. J'etais sure que tu allais nous teiephoner. 6. Pierre a assure qu'il ne fallait pas s'inquieter. 7. Louis a dit qu'on ferait la fete sans toi, mais te voila.

XV. Repondez aux questions suivantes 1. Pourquoi n'est-tu pas venu hier soir chez nous? 2. Pourquoi n'avez vous pas voulu acheter ce livre? 3. Pourquoi votre ami n'etait-il pas a 1'ecole?

4. Pourquoi n'ont-ils pas fini leurs devoirs? 5. Pourquoi n'as-tu pas recouvert tes livres? 6. Pourquoi marchez-vous si vite?

XVI. Mettez a l'imparfait le verbe en italique et faites la concordance des temps

1. L' artificier ignore si la fusee eclatera correctement. 2. Tu sais qu'une gerbe multicolore doturera le feu d'artifice. 3. Papa dit qu'il n'y aura plus de feu d'artifice. 4. Les enfants pretendent que la fusee parviendra a s'elever. 5. Ton frere demande souvent s'il ira a la fete du 14 Juillet. 6. Les organisateurs disent que le feu d'artifice embrasera la jetee. 7. Tes parents soutiennent que vous serez malades en bateau.

XVII. Meme exercice

1. Les parents pensent que tu as participe a cette course. 2. Je suis sur que vous avez ramasse de nombreuses primes. 3. Tes adversaires supposent que tu as perdu quelques minutes dans la montee. 4. Le directeur dit que les coureurs ont rattrape leur retard. 5. Je demande si les derniers sont elimines. 6. Nous voulons savoir si les Espagnols ont tente de reprendre le maillot jaune. 7. Tu pretends qu'en jouant ce tierce tu gagneras.

XVIII. Traduisez du russe

1. Я только что ему позвонил. Он сказал, что с удовольствием при­дет. 2. По дороге он им рассказал, что жил в Париже в течение 10 лет. 3. Мы надеялись, что он даст нам все необходимые сведения. 4. Он меня предупредил, что я ему скоро понадоблюсь. 5. Когда я это услы­шал, я тотчас подумал, что вас это может заинтересовать. 6. Мы дума­ли, что вы уже забыли ваше обещание. 7. Она знала, что если уедет, она никогда больше туда не вернется. 8. Она объяснила, что хорошо знает дорогу и приведет группу туристов к берегу озера. 9. Мы узнали, что они хотят отложить свой отъезд.

Discours direct ed indirect

Прямая и косвенная речь

1. Le discours indirect s'insere, sans rupture, dans le recit. Les paroles sont rapportees dans une proposition completive introduite par que. La principaie comporte alors un verbe de declaration ou d'opinion.

Косвенная речь вводится в рассказ без нарушения обычного порядка. Косвенная речь представляет собой дополнительное придаточное пред­ложение, вводимое союзом que. Главное предложение имеет в своем составе декларативный глагол высказывания.

1. Dans Ie discours indirect, les paroles ne sont pas rapportees fideiement: interjections, onomatopees, mots mis en apostrophe disparaissent, et Гen оnee subit des modifications d'ordre grammatical: pronoms, temps des verbes, adverbes peuvent changer.

В косвенной речи слова передаются не точно: междометия, звуко­подражание, обращение к кому-либо исчезают, и содержание фразы претерпевает изменение с точки зрения грамматики: местоимения, вре­мена глаголов, наречия могут поменяться.

Le discours indirect peut prendre la forme d'une interrogation. Косвенная речь может принимать форму вопроса. 111. Le passage du discours direct au discours indirect entralne: Переходпрямойречивкосвеннуюречьвлечет:

* 1. La subordination par Еаconjonction que qui est mis devant chaque subordonnee.

Зависимость от союзаque,который ставится перед каждым подчинен­ным предложением.

* 1. La suppression de la ponctuation (deux points, guillemets, point d'exclamation, de l'apostrophe).

Упразднение пунктуации (двоеточие, кавычки, восклицательный знак, апостроф).

* 1. Le changement de personne des pronoms personnels et des mots possessifs.

Изменение личного местоимения и пригяжательных прилагательных и местоимений.

...je suis nomme - il etait nomme; ...je t'emmenerai - il femmenerait; ...ma promotion - sa promotion.

* 1. La modification des temps (puisque le verbe interlocuteur est au passe).

Преобразование времен (когда глагол главного предложения стоит в прошедшем времени).

Discours direct Discours indirect

Прямаяречь Косвеннаяречь

Present imparfait

Passe compose plus-que-parfait

Futur simple futur du passe (forme du conditionnel present)

Futur anterieur futur anterieur du passe (forme du conditionnel

passe)

Futur proche (immediat) imparfait d'aller+ infinitif

Passe recent (immediat) imparfait de venir + de + infinitif

Remarque (примечание)

L'imparfait et le plus-que-parfait ne changent pas. II m'a dit: "J'etais fatigue parce que je m'etais couche tard". II m'a dit qu'il etait fatigue parce qu'il s'etait couche tard.

5.Modifications des expressions de temps

Преобразованиеобстоятельстввремени

|  |  |
| --- | --- |
| Discours direct | Discours indirect |
| Прямая речь | Косвенная речь |
| aujourd'hui — | ce jour-la |
| ce matin - | ce matin-la |
| ce soir — | ce soir-la |
| en ce moment - | ft ce moment-la |
| ce mois-ci — | ce mois-la |
| hier — | la veille |
| avant-hier - | l'avant-veille |
| dimanche prochain — | le dimanche suivant |
| dimancht dernier - | le dimanche precedent |
| il уa trois jours — | trois jours plus tard |
| demain - | le lendemain |
| aprfes demain - | le surlendemain |
| dans trois jours — | trois jours plus tard. |

Remarque (примечание)

De la meme fagon, i'adverbe de lieu Ici devient IA. Таким же образом наречие местаiciстановитсяla. IV. Quand le discours direct contient une proposition avec un verbe a I'imperatif, ce dernier est rem place dans le discours indirect par un infinitif precede de la preposition de.

Когда прямая речь содержит предложение с повелительным наклонением, это наклонение заменяется в косвенной речи инфинитивом с предлогомde.

Discours direct

Прямаяречь

La mere dit aux enfants: "Faites vite votre toilette!" II me dit: "Leve-toi vite et mets- toi au travail!"

Discours indirect

Косвеннаяречь

La mere dit aux enfants de faire vite leur toilette.

11 me dit de me lever vite et de me mettre au travail.

Attention (внимание) Le pronom du verbe pronominal change. Местоимениевозвратногоглаголаизменяется. 7. Quand le discours indirect contient la negation de I'imperatif, cette derniere est remplacee par de ne pas + infinitif.

Когда косвенная речь содержит отрицательную форму повелитель­ного наклонения, она заменяется в косвенной речи denepas+ infinitif.

Discours direct

Прямаяречь

Le maftre dit aux el^ves: "N'ecrivez pas si vite!" Paul nous a dit: "Ne vous depechez pas!"

Remarque (примечание)

Des adverbes de negation et des pronoms de negation sont places au lieu de pas.

Discours direct

Прямаяречь

Elle lui dit: "Ne m'arretez plus". Elle lui dit: "Ne me demandez rien". Elle nous dit: "Ne me parlez gamais de cela".

Mais (ho)

Elle lui dit: "N'attends personne".

Отрицательные наречия и местоимения ставятся вместо pas.

Discours indirect КосвеннаяречьElle lui dit de ne plus l'arreter. Elle lui dit de ne rien lui demander. Elle nous dit de ne jamais lui parler de cela.

Elle lui dit de n'attendre personne.

Question directe et indirecte

Прямой и косвенный вопрос

Le passage de 1'interrogation directe аГinterrogation indirecte entrame:

Переход прямого вопроса в косвенный вопрос влечет:

1. Les memes changements d'adverbes de temps, de pronoms personnels et de mots possessifs, la meme modification des temps que dans le passage ciu discours direct au discours indirect.

Такие же изменения наречий времени, личных местоимений и притяжательных слов, такое же преобразование времен, как и при переходе прямой речи в косвенную.

Quand la question contient 1'infinitif, i! уa simplement suppression du point d'interrogation et des guillemets.

Discours indirect

Косвеннаяречь

Le maltre dit aux eleves de ne

pas ecrire si vite.

Paul nous a dit de ne pas nous

depecher.

Когда вопрос содержит инфинитив, то просто убирают вопроси­тельный знак и кавычки.

Question directe

Прямойвопрос

II se demandait: "Que penser de tout cela? Quelle decision prendre?"

Question indirecte КосвенныйвопросII se demandait que penser de tout cela et quelle decision prendre.2. Quand la question porte sur un conplement circonstanciel ou un complement indirect la question indirecte est introduite par les memes mots que la question directe: a) les adverbes ou (d'ou), quand, comment, combien, pourquoi pour le complement circonstanciel, b) les pronoms qui, quoi precedes de prepositions pour les complements indirects.

Когда в вопросе имеется обстоятельство или косвенное дополнение, косвенный вопрос вводится теми же словами, что и прямой вопрос: а) наречиямиou (d'ou), quand, comment, combien, pourquoi,чтобы обо­значить обстоятельства, б) относительными местоимениямиqui, quoiс предлогами, чтобы обозначить косвенное дополнение.

Remarques (примечания)

\. Dans la question indirecte on ne fait jamais i'inversion du pronom personnel sujet.

В косвенном вопросе никогда не делают инверсии личного место­имения (подлежащего).

1. Quand le sujet de la question indirecte est un nom, I'inversion du sujet est possible et meme preferable.

Когда подлежащее косвенного вопроса выражено существительным, инверсия подлежащего возможна и даже предпочтительна. Question directe Question indirecte

Прямойвопрос Косвенныйвопрос

II lui demanda: "Quand pars-tu?" II lui demanda quand il partait.

II lui demanda: "Ойvas-tu?" II lui demanda ойelle allait.

II lui demanda: "Comment te sens- II lui demanda comment elle se tu?" sentait.

II lui demanda: "De quoi parles-tu?" II lui demanda de quoi il parlait. II lui demanda: "Quand tes parents II lui demanda quand partaient partent-ils?" ses parents.

II lui demanda: "Quand tes parents II lui demanda quand ses partent-ils pour la France?" parents partaient pour la France.

1. Quand la question indirecte est introduite parqui, signifiant une personne 1'ordre des mots est toujours direct.

Когда косвенный вопрос вводитсяqui,обозначающим лицо, то поря­док слов остается прямым.

Question directe Question indirecte

Прямойвопрос Косвенныйвопрос

II lui demanda: "Qui (qui est-ce qui) t'a dit II lui demanda qui lui avait cela?" ("Ктосказалэто?") dit cela.II lui demanda: "Qui cherchez-vous?" ("Qui est-ce que vous cherchez?" ("Коговыищете?")

II lui demanda: "Qui ce gar^on cherche-t- il?" ("Qui est-ce que ce garfon cherche?")

("Когоищетэтотмалыгик?")

II lui demanda qui il cherchait.

II lui demanda qui ce gar^on cherchait.

4. Quand la question porte sur un sujet chose, la question indirecte est introduite par ce que.

Когда вопрос относится к подлежащему-предмету, то косвенный вопрос вводится се que.

Quand la question porte sur un complement direct, la question indirecte est introduite par ce que.

Когда вопрос относится к прямому дополнению, то косвенный воп­рос вводится се que.

Remarque (примечание)

L'ordre des mots apres ce que est Ie meme que pour les questions portant sur les complements circonstantiels.

Question indirecte Косвенныйвопросce quiчто?

J'ai demande ce qui pouvait l'interesser. ce queчто?

II me demanda ce que je ferais ce soir.

Порядок слов послеcequeтакой же как и в вопросах к обстоятель­ствам.

Question directe ПрямойвопросQuestion Qu'est-ce qui?что? sur Ie sujet Je me demanda: "Qu'est-ce

qui peut t'interesser?" Question Qu'est-ce que? Que?что? sur le COD II me demanda: "Que feras-tu

ce soir?"

5. Quand la question porte sur le verbe, la question indirecte est introduite par si (correspond a la particule russeли).L'ordre des mots dans la question introduite par si est toujours direct.

Когда вопрос относится к глаголу, косвенный вопрос вводитсяsi(соответствует русской частице ли). Порядок слов в косвенном вопросе сsiвсегда прямой.

Questiondirecte Questionindirecte

Прямой вопрос Косвенный вопрос

II luidemanda: "As-tuun IIluidemandasielleavaitun

dictionnaire?" dictionnaire.

Exercices

I. Transformez au discours indirect

1. Maman lui dit: 'Ta chambre n'est pas rangee". . 2. Le garagiste a pense:

"Cette voiture est irreparable". . 3. Papa me dit: "Tu etudies mal tes lemons".

\_ . 4. Le peintre a dit: "Cette fenetre est trop haute". . 5. Mon ami a dit: Tu

devras faire attention a mes livres". . 6. Le mattre lui a dit: Ton travail etait

neglige". . 7. Maman a dit: "Je vais preparer le diner ". .

П. Meme exercice

1. II lui ecrit: Tes envois ne me sont pas parvenus et j'attends ton prochain courrier". 2. lis m'ont dit: "Notre refrigerateur ne fonctionne pas, nous devrons appeler le service apres-vente". 3. II repeta: "Ma famille arrive par le train".

1. Eiles ont con fir me: "Nous avons assez de lits chez nous pour vous loger".
2. Quelqu'un a crie: "Ils n'arriveront jamais au rocher, la mer monte". 6. Elle a songe: "Quand je la regarde, elle detourne les yeux et reprend son livre". 7. Tous ont pense: "Une telle aventure ne pourrait nous arriver".

III. Meme exercice 1. Nous vous ecrivons: "Vos enfants sont tres gentils et nous les aimons beaucoup". 2. Je lui ai repondu: Tu ne m'as pas ecrit et je m'inquietais". 3. Tu lui a glisse a I'oreille: "J'espere que tu as compris que je ne jouerais pas avec toi". 4. Tu m'affirmes: "Je ne t'ai jamais menti et si je I'avais fait, tu t'en serais tout de suite aper?u". 5. II nous a promis: "Je te le rendrai des que tu me le demanderas".

1. Vous nous assurez: "Nous ne vous generons pas, nous nous levons tot et vous ne nous verrez pas de la journee".

IV. Transposez ces phrases au discours indirect. Attention a la transposition des temps et des modes 1. II grognait sans cesse: "II pleuvra pour la promenade". 2. Le petit berger revint en courant et cria: "Les vaches ont eu peur d'une voiture et elles se sont dispersees dans un champ de luzerne". 3. J'avais lu dans un journal: "Cet endroit des cotes de Cornouailles fut pendant des annees le refuge de naufrageurs qui ne vivaient que de pillage". 4. Le blesse leur confia: "Quand le soleil sera au-dessus du hetre, I'ombre de la croix indiquera la direction du tresor". 5. Nous avons pretendu: "Si elle a reussi a vaincre sa timidite, c'est que nous i'avons mise en confiance".

V. Transposez ces phrases au discours direct

1. L'enfant pleurnichait qu'il n'aimait pas les epinards et qu'il n'avait pas faim ce jour-la. 2. Je t'ai dit que je ne I'avais pas revu depuis cette fameuse sortie. 3. Elle repondra que nous sommes absentes. 4. On lui ordonna de s'asseoir et d'attendre dans le couloir. 5. Tu me repondis nerveusement que tu ne voyais pas ce que je voulais dire. 6. La grosse femme avait mis la sourdine a Micaela qui jurait ses grands dieux que rien ne l'epouvantait, mais qu'elle avait bien peur.

VI. Meme exercice 1. Maman nous dit que le repas est prepare. 2. Maman m'a dit que la table est

dressee. 3. Tu m'as dit que mon velo est leger. 4. Tu lui a dit que son ballon est creve. 5. L'entratneur nous a dit que nous ailons courir vite. 6. Papa me dit que je ne fais rien. 7. Mon copain m'a dit que je n'avais pas bien lu.

VD. Mettez les verbes suivants au present, au futur ou a l'imparfait (parfois plusieurs possibilites)

1. Pourquoi ne lui dites-vous pas que vous malade ce matin? (etre). 2. Jean

croit qu'il \_ tout se permettre en ce moment (pouvoir). 3. La secretaire m'avertit

que sa voiture ne pas demarrer, elle sera done en retard ce matin (vouloir). 4.

Alice se demande si elle sa licence d'histoire a la fin de I'annee (obtenir). 5. Tu

ne trouves pas que la mariee une robe originale hier a la mairie (porter).

6. Peux-tu me dire ce que tu lundi dernier sur le boulevard Saint-Germain?

(faire). 7. II me semble que tu beaucoup mieux depuis trois jours (aller).

8. L'ete prochain? Nous ne savons pas encore ou nous en vacances (partir).

Vlll. Reliez par une fleche les elements suivants pour en faire des phrases

(plusieurs associations possibles)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| a) | II m'explique | 1. | si elle a bien ferme la porte. |
| b) | As-tu reconnu | —2. | ce que je dois faire. |
| c) | Nous pensons | 3. | que vous aviez plus de 30 ans. |
| d) | J'imaginais | 4. | ce qu'il a voulu dire. |
| e) | A-t-elle avoue | 5. | qu'elle a pris la mauvaise route? |
| f) | Ils ont compris | 6. | que tu t'etais trompe? |
| g) | Je crois | 7. | que nous n'avions jamais dit ca. |
| h) | Elle se demande | 8. | qu'il est temps de renter. |
|  | IX. Mettez le verbe de la principaie au passe | | |
| 1. | La victime dit qu'on lui | a vole une | forte somme d'argent. 2. Le temoin |

affirme qu'il a vu cet homme sortir de I'hotel. 3. Le gardien dit qu'il ne reconnait pas cet homme. 4. La victime assure qu'on est entre dans sa chambre par la porte. 5. Le suspect declare qu'il ne connait pas I'hotel Meurisse. 6. Le juge demande au suspect s'il a deja rencontre la victime. 7. Le suspect reconnaft qu'il a travaille quelques mois dans son entreprise. 8. Le juge admet qu'il n'y a aucune preuve et annonce qu'il reporte la seance.

X. Mettez les verbes entre parentheses aux temps qui conviennent 1. Je pense qu'il (revenir) de son voyage au mois de juin. 2. II est malade. On dit qu'il (devoir) garder le lit encore une semaine. 3. Ces etudiants ont dit qu'ils (passer) leur examen dans deux jours. 4. Pierre dit qu'il (passer) deja son examen de fran^ais. 5. Je crois que nous (pouvoir) passer ensemble quelques jours la semaine prochaine. 6. Les etudiants ont dit que leurs vacances (durer) deux semaines. 7. II savait que ses camarades (prendre part) a ces competitions.

XI. Meme exercice 1. II m'a dit que son pere (etre) agronome pendant 15 ans et a present il (travailler) au ministere. 2. Pierre a dit qu'il (rester) encore quelques jours a Paris. 3. Le camarade B. a decide qu'il (passer) ses vacances d'hiver a la campagne.

* 1. II nous a promis qu'il (revenir) en ete. 5. II a dit qu'il (se coucher) tard la veille. 6. Jean a dit qu'il (servir) dans I'armee pendant trois ans. 7. Elle m'a ecrit qu'elle (etre) content de son voyage.

XII. Meme exercice

1. II s'est rappele qu'il ne pas (fermer) la porte. 2. Qui vous a dit que Pierre (etre en retard) ce matin au cours de I literature? 3. J'ai promis a mes amis que je ne les (faire) pas attendre. 4. Marie a dit qu'elle (aider) sa sceur chaque jour.

* 1. Serge m'a dit qu'il (revenir) tard demain. 6. Marie a reporidu qu'elle (faire) chaque jour toutes les lemons. 7. Pierre nous a annonce qu'il (partir) demain soir.

Le conditionnel

Условное наклонение

1. Le conditionnel exprime essentiellement une action supposee, hypothetique, eventuelle.

Условное наклонение выражает, в основном, предполагаемое, воз­можное, желаемое действие.

Le mode conditionnel a deux temps: le present (je ferais) et le passe (j'aurais fait).

Условноенаклонениеимеетдвавремени:le present (je ferais)иle passe (j'aurais fait).

La realisation du fait possible (conditionnel) depend d'une condition.

Осуществление предполагаемого действия зависит от определенного условия.

Formation du conditionnel (образование условного наклонения)

* + 1. Le conditionnel present se forme avec le radical du futur simple +, les terminaisons de l'imparfait: -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Настоящее время условного наклонения образуется от основыfutursimple+ окончанияimparfait: -ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient.

Je parlerai - je parlerais; tu flniras - tu finirais,- il viendra - il viendrait; nous mangerons - nous mangerions; vous pourrez - vous pourriez; ils joueront - ils joueraient.

* + 1. Le conditionnel passe se forme avec I'auxiliaire avoir ou etre au conditionnel present +participe passe.

Прошедшее время условного накл. образуется при помощи вспомо­гательного глаголаavoirилиetreв conditionnelpresent+participepasse.

j'aurais fait; tu aurais lu; elle serait partie; nous aurions fini; vous vous seriez assis; ils seraient venus.

Emploiduconditionnel(употребление условного наклонения)

Leconditionnelpeutexprimer(условное наклонение может выражать)

* + - 1. le desir, le souhait (conditionnel present); le regret (conditionnel passe)- желание, пожелание(conditionnel present);сожаление(conditionnel passe).

Par un temps pareil, ce serait bien agreable d'etre A la plage.

* + - 1. une information non confirmee (emploi frequent dans la presse) —

hciгодтвержденную информацию (часто употребляется в прессе)

On dit qu'il n'aurait pas gagne cet argent par des moyens tres honnetes.

* + - 1. un fait imaginaire- воображаемый факт

Deux enfants jouent, l'un dit a 1'autre: "Je serais la maftresse severe, tu serais l'eleve insupportable".

* + - 1. Гattenuation (conditionnel de politesse, suggestion) — смягчение (условноенаклонениевежливости, указания)

Pourriez-vous me rendre un service, s'il vous plait? j'aurais voulu avoir quelques renseignements sur l'economie de la France.

* + - 1. unenuancedeprobabilite (parrapporta 1'indicatif) - оттенок вероятности (по отношению к изъявительному наклонению)

Comparez(сравните)

Jeconnaisquelqu'unquipeutterenseigner (c'estsur). - Я знаю того, кто может тебе дать справку (точно). Jeconnaisquelqu'unquipourraitterenseigner. — Я знаю того, кто смог бы тебе дать справку (вероятно).

* + - 1. За surprise, 1'indignation- удивление, возмущение

Paul se marierait. Quelle surprise! — Польженится. Какойсюрприз!

Remarque (примечание)

Apr£s si conditionnel on n'emploie famais! futur simple et conditionnel.

Послеsiусловного никогда! не употребляетсяfutursimpleи conditionnel.

Remarques (примечания)

* + - * 1. Le conditionnel du verbe aimer suivi d'une subordonnee a le sens de vouloir.

Conditionnelглагола aimer, за которым следует инфинитив или при­даточное предложение, имеет смысл пожелания.

II aimeraitvousparleraujourd'huiavecvous-memes. - Ему хоте­лось бы поговорить с вами сегодня же.

* + - * 1. Les verbes dire et croire au conditionnel present avec on pour sujet expriment une apparence.

Глаголы direи croireв conditionnelс местоимением on(подле­жащим) выражают видимость чего-либо (переводятся на русский язык:

"можно подумать").

Ondirait (oncroirait) quevousetesmecontents. — Можно подумать, что вы недовольны.

Proposition principaie главноепредложениеFutur simple

На русский язык переводится Nousironsnouspromener

Мы пойдем гулять,

Propositionsubordonneeпридаточное предложение present

si

без "бы"

si если

La condition est reelle - Taction du verbe principal est possible

Условие реально, действие главного глагола возможно Conditionnel present

На русский язык переводится Nousirionsnouspromener

Мы пошли бы гулять,

laтёге nouspermet

мать нам позволит

imparfait

laтёге nouspermettait

матьнампозволила

Emploi des temps el des modes apres un "si" conditionnel

si

с "бы" si

если бы

La condition est supposee - Taction du verbe principaie est douteuse

Условиепредполагается, действиеглавногоглаголасомнительноConditionnel passe marque toujours une action irrealisable, parce que la condition de la principaie n'est pas realisee.

Conditionnelpasseобозначает обычно неосуществимое действие, потому что условие главного предложения не осуществлено. Dans la phrase subordonnee on emploie le plus-que-parfait.

Б придаточных предложениях употребляют plus-que-parfait.

Exercices

В. Mettez ces verbes au conditionnel present

je cueillis; nous prenons; il joue; vous ailiez; ils compatissent; tu envoyas; elle jetais; nous essuyons; je fuis; tu fus; il fit; vous distrayez; nous buvons; elles disent.

П. Meme exercice

j'ecoutai; elle se dressa; vous courez; tu dors; nous deviendrons; ils vinrent; il maigrira; tu crois; je prenais; nous vivons; vous eteignez; il se contredit; elles s'asseyent; vous campiez; nous creons; ils aboient.

Ш. Mettez ces verbes a la le personne du singulier, puis du pluriel elle attendrais; tu suivrais; ils auraient recu; vous vieilliriez; il aurait paye; tu te serais leve; ils auraient nie; vous verriez; elle repondrais; nous ecririons; je lirais; vous auraient traduit; tu prendrais; il irait; nous serions.

SV. Mettez ces verbes a la 3' personne du singulier, puis du pluriel j 'apprecierais; nous contournerions; tu aurais соорёгё; vous vous seriez courbe; tu aurais combattu; je citerais; nous oublierions; vous obtiendriez; je viendrais; tu

serais; nous aurions; ils auraient fait; vous prendriez; elles auraient dit; tu enverrais; j'irais.

V. Mettez les verbes au conditionnel present

1. Je peux me rendre invisible et je sais tout ce qui se passe. 2. Vous le croisez et vous faites semblant de ne pas le reconnattre. 3. Tu te transformes en panthere noire et tu effraies les mechants. 4. Nous nous perdTmes dans le desert, une caravane, nous recueillit et nous decidames de vivre avec les Bedouines. 5. Le chien s'approchera, te flairira et se couchera a tes pieds.

Meme exercice, avec le conditionnel passe (voir ex. V, см. упр.V)

Mettez les verbes au conditionnel present et au conditionnel passe

afin de rendre incertaines ces "informations" 1. Un gigantesque troupeau de vaches investit Paris. 2. Les voicans du Massif central se reveillent. 3. Les gens portant des lunettes seront obliges de conduire avec des jumelles. 4. On cirnente les plages du debarquement. 5. Les champions de saut mettent des ressorts dans leurs chaussures.

VIII. A I'aide du conditionnel present, transformez ces phrases en exdamatives marquant I'indignation et la surprise exemple: Toi, tu te I eves tot. — Toi, tu te leverais tot!

1. Leur perroquet comprend le morse. 2. Moi, je conduis sans permis. 3.C'est vrai. 4. Nous, nous ne voulons~pas уaller. 5. Toi, tu arrives toujours a I'heure. 6. Les stores resistent par ce vent. 7. Vous jouerez sans vous disputer.

IX. Faites preceder chaque phrase par une proposition subordonnee de condition

1nous serions alles au spectacle. 2. la voiture ne se serait pas embourbee.

3. nul ne nous entendrait. 4. nul ne nous aurait entendus. 5. je ne I'aurais

pas reconnue. 6. les pucerons envahiraient les rosiers. 7. on verrait la mer.

X. Terminez chaque phrase a I'aide d'une proposition principaie au conditionnel

1. Si un ecureuil s'approchait, . 2. Si 1'on ne m'avait pas averti, . 3. Si tu

comprenais I'anglais, . 4. Si nous ne nous etions pas mis a rire, . 5. Si la

pente etait moin raide, . 6. Si la peinture avait seche, . 7. Si vous vous

taisiez, . 8. Si je savais piloter, .

XI. Transformez les phrases suivantes d'apres le modele exemple: En partant plus tot, tu arriverais a I'heure. — Si tu partait plus tot, tu arriverais a I'heure.

1. En travaillant davantage, tu obtiendrais de meilleurs res u I tats. 2. En s'entratnant plus souvent, ces athletes courraient plus vite. 3. En lisant ce livre, tu eprouverais du plaisir. 4. Avec un peu d'argent, j'offrirais un cadeau a maman. 5. Avec un magnetophone, j'ecouterais de la musique. 6. Avec un marteau, j'enfoncerais un clou. 7. En marchant d'un bon pas, nous arriverions vite. 8. En cherchant mieux, tu trouverais. 9. En faisant tes devoirs, tu recevrais de bonnes notes.

XII. Completez les phrases suivantes

1. Si j'etais riche, . 2. Si j'avais etudie, . 3. Si j'avais de la chance, .

4. Si nous retournions par ce chemin, . 5. S'il уavait des illustrations dans ce

livre, . 6. Si j'avais pris mon impermeable, . 7. Si les eleves travaillaient bien, .

Completez les phrases suivantes, traduisez les

1. Si nous pouvons, nous . 2. Si nous pouvions, nous . 3. Si vous nettoyez

la voiture, \_ . 4. Si vous nettoyiez la voiture, .5. S'il prend ce livre, . 6. S'il

prenait ce livre, . 7. Si je ne suis pas malade, . 8. Si je n etais pas malade, \_ .

Completez les phrases suivantes, traduisez les

1. Je prendrai un gateau de plus, si . 2. Je prendrais un gateau de plus, si .

Tu reciteras ta legon, si . 4. Tu reciterais ta lecon, si .5. II marchera vite,

si .6. II marcherais vite, si .7. Nous irons faire les courses, si \_ . 8. Nous

irions faire les courses, si .9. Vous chanterez, si . 10. Vous chanteriez, si .

XV. Mettez le verbe entre parentheses au mode et au temps qui conviennent 1. Si je (pouvoir) obtenir une place, j'assisterai volontiers a ce concert. 2. Si vous (ressentir) des vertiges, gardez la chambre. 3. Si nous (suivre) ce traitement, nous en ressentirions vite les bienfaits. 4. Si Ton (executer) mieux le travail, le mur ne serait pas ecroule. 5. Si ce jeune homme (poursuivre) ses etudes, il pourrait pretendre aujourd'hui a une meilleure situation. 6. Si ses activites professionnelles le lui (permettre), elle se serait remise a la musique. 7. Si des difficultes (surgir) ou qu'un evenement imprevu (se produire), prevenez-moi immediatement.

XVI. Mettez le verbe entre parentheses au mode et au temps qui conviennent, traduisez en russe 1. Si elle (prendre) la parole, le silence s'etablit. 2. S'il apprenait la nouvelle, il la (repandre) sur-le-champ. 3. Si le soldat avait desobei aux ordres, il (se retrouver) en prison. 4. S'il (reflechir) un peu plus, il aurait trouve la solution. 5. Si le medicament entratne un effet secondaire et que vous (ressentir) le moindre trouble, (suspendre) le traitement. 6. Si jamais des produits chimiques (sedeverser) dans le fleuve, les consequences en seraient catastrophiques. 7. Stupefaits, nous regardions I'animal comme s'il (surgir) du neant.

XV!I. Meme exercice 1. A votre place, je ne (se vanter) pas d'un tel succes. 2. Avec une autre coiffure, Claire (avoir) 1'air plus jeune. 3. Sans la musique, la vie (sembler) morne.

Par un temps dair, on (voir) nettement les ties. 5. A defaut de passeport, vous (franchir) la frontiere avec une simple carte d'identite. 6. Dans un autre coloris, ce tissu me (plaire) davantage. 7. Ce matin, je (manger) volontiers un peu de jambon.

XVIII. Imitez I'exemple suivant exemple: Je vous conseille de prendre I'autoroute. — Vous devriez prendre l'autoroute.

1. Je te conseille de lire ce livre. 2. Je vous conseille de ne pas porter vos lentilles de contact plus de dix heures par jour. 3. Je vous conseille de vous abonner a cette revue. 4. Je vous conseille de te renseigner sur les voyages organises par cette agence. 5. Je te conseille de ne pas conduire la nuit. XIX. Repondez aux questions 1. Tu pourrais conduire si je suis fatigue? 2. Tu acheteras une voiture si tes parents te preterit de I'argent? 3. Helene entrera-t-elle a la fac si elle reussit son bac? 4. Qu'est-ce que vous feriez s'il pleuvait ce dimanche? 5. Voudriez-vous faire un voyage en France, si I'on vous invitait?

XX. Associez les elements pour en faire des phrases

S'il pleut dimanche 1. si la mer est chaude

S'il g^le cette nuit, / 2. si tu pars en Scandinavie

Nous ferons une promenade en / 3. si nous restons plus foret / longtemps sur la plage

Tu mettras des v£tements / 4. les routes seront chauds / dangereuses demain matin i) Je me baignerai / 5. on passera de bonnes

vacances en Bretagne 0 Nous prendrons des coups de 6 si ецеcraint le soleil

soleil 7.vous ferez du bricolage

h) Claire apportera un parasol dans la maison

j) S'il fait chaud cet ete, 8. s'il fait beau ce week-end.

Subjonctif

Сослагательное наклонение

Le mode subjonctif sert a exprimer une action desiree, douteuse, incertaine; une appreciation ou une interpretation et apres certaines conjonctions.

Наклонение subjonctif выражает действие желаемое, предполагаемое, вызывающее сомнение, суждение или толкование, а также ставится после некоторых союзов.

Le subjonctif s'emploie (subjonctif употребляется)

1. dans les propositions subordonnees (l'emploi le plus frequent) - впридаточныхпредложениях (наиболеечастоеегоупотребление)
2. dans les propositions independantes — внезависимыхпредложениях.
   1. Le subjonctif a quatre temps: subjonctif имеетчетыре времени:

— deux temps simples: le present et l'imparfait

два простых времени: le present et l'imparfait

— deux temps composes: le passe et le plus-que-parfait

два сложных времени:passé и plus-que-parfait

Seuls le present et le passe sont couramment employes. L'imparfait et Ie plus-que-parfait appartienrient a la lanque soutenue ou litteraire.

Только presentи passeупотребляются в разговорной речи. L'impar­faitи leplus-que-parfaitотносятся к возвышенному стилю или литера­турному языку.

Formation du subjonctif present (Образованиеsubjonctif present)

* + 1. Regie general: radical de la 3e personne du pluriel de 1'indicatif present + les terminaisons: -e: -es; -e; -ions; -iez; -ent. Le subjonctif est introduit par la conjonction que.

Основное правило: основа третьего лица множественного числа настоящего времени (deI'indicatifpresent) + окончания -е; -es; -е; —ions; -iez; -ent. Subjonctif употребляетсяссоюзомque.

Parler - ils parlent — que je parle; finir — ils finissent - que je finisse; mettre — ils mettent — que je mette.

* + 1. Les verbes aller, avoir, etre, faire, fallolr, pouvoir, savoir, vaioir, vouloir ont des formes particuli6res.

Глаголыaller, avoir, etre, faire, fallolr, pouvoir, savoir, vaioir, vouloir имеютособыеформы.

(Voir le tableau des conjugaisons. Смотри таблицу спряжений).

* + 1. Les verbes suivants presentent les memes altemances du radical (tonique, atone) au present du subjonctif qu'au present de I'indicatif.

Следующие глаголы имеют такие же чередования в корне (ударные к- безударные) в presentdusubjonctifкак и в presentde {'indicatif.

Radical tonique: que je vienne; que tu viennes; qu'il vienne; qu'ils viennent

radical atone: que nous venions; que vous veniez.

Prendre — que je prenne, que nous prenions, que vous prenier; devoir - que je doive, que nous devions, que vous deviez; recevoir - que je recoive, que nous recevions, que vous receviez; apercevoir - que j'apercoive, que nous apercevions, que vous aperceviez; boire — que je boive, que nous buvions, que vous buviez; mourir - que je meure, que nous mourions, que vous mouriez.

* + 1. Attention a I'orthographe des verbes en -yer, -ier et des verbes voir, croire, rire a la Iеet la 2° personnes du pluriel.

Обратите внимание на написание глаголов на -yer, -ierа также глаголы voir, croire, rireв первом и втором лице множественного числа.

Employer- que nous employions, que vous employiez; crier- que nous criions, que vous criiez; voir- que nousvoyions, que vous voyiez; croire -que nous croyions, que vous croyiez; rire- que nous riions, que vous riiez. Le passe du subjonctif

Le passe du subjonctif marque une action qui se rapporte a un moment du passe. Le passe du subjonctif se forme avec avoir ou etre au present du subjonctif et le participe passe du verbe conjugue.

Lepassedusubjonctifобозначает прошедшее действие.

que j'aie profite; que tu aies parle; qu'il ait cherche; que nous ayons fini; que vous ayez vu; qu'ils aient fait; que je sois parti; que tu sois entre; qu'il soit venu; qu'elle soit а11ёе; que nous soyons rentres; que vous vous soyez leves; qu'ils se soient laves; qu'elles soient revenues. I Emploi du subjonctif

Le subjonctif s'emploie dans les propositions independantes et dans les propositions subordonnees.

Subjonctifупотребляется в независимых предложениях и в подчи­ненных (придаточных) предложениях.

* + - 1. Employe dans la proposition independante, le subjonctif serf a exprimer un ordre, un souhait, un conseil, une imprecation, une supposition. II supplee aux personnes qui manquent a I'imperatif laIеpersonne du singulier et la 3C des deux raombres.

Употребленный в независимом предложении, subjonctifвыражает приказ, пожелание, совет, проклятие, предположение. Subjonctifдопол­няет лица, которых недостает в повелительном наклонении: первое лицо единственного числа, третье лицо единственного и множест­венного числа.

* + - 1. Dans la proposition independante on emploie surtout le present du subjonctif ou le passe a valeur resultative. On le traduit en russe "пусть...", "да...", "чтоб...".

В независимом предложении употребляют, в основном,presentилиpasseс результативным значением. На русский язык переводится "пусть...", "да...", "чтоб...".

Quechacunrepondepoursoi. - Пусть каждый отвечает за себя.

* + - 1. Dans les phrases exdamatives, surtout a laIеpersonne, le subjonctif peut exprimer une supposition qu'on rejette avec indignation

В восклицательных предложениях, особенно в первом лице, subjonctifвыражает предположение, которое высказывают с возмущением (чтоб я так поступил!).

— deux teraps composes: le passe et ie plus-que-parfait

два сложных времени:passeиplus-que-parfait

Seals le present et le passe sont couramment employes. L'imparfait et le plus-que-parfait appartiennent a la lanque soutenue ou litteraire.

Толькоpresentиpasseупотребляются в разговорной речи.L'impar­faitиieplus-que-parfaitотносятся к возвышенному стилю или литера­турному языку.

formation du subjonctif present (Образованиеsubjonctif present)

* + - * 1. Regie generals radical de la 3e personne du pluriel de 1'indicatif present + les terrasnaisonss ~e; -es; -e; -Ions; -iez; -ent. Le subjonctif est introduit par la conjonction que.

Основное правило: основа третьего лица множественного числа настоящего времени(de 1'indicatifpresent) + окончания -с;-es; -е; —ions; -Iez; -ent. Subjonctifупотребляетсяссоюзомque.

Parler - ils parlent - que je parle; finir - ils finissent - que je finisse; mettre — ils mettent - que je mette.

* + - * 1. Les verbes aller, avoir, etre, faire, falEolr, powoir, savoir, vaioir, vouloir ont des formes particulieres.

Глаголыaller, avoir, etre, faire, fallolr, pouvoir, savoir, valok, vouloir имеютособыеформы.

(Voir ie tableau des conjugaisons. Смотри таблицу спряжений).

* + - * 1. Les verbes suivants presentent les memes alternances du radical (tonique, atone) au present d&s subjonctif qu'au present de 1'indicatif.

Следующие глаголы имеют такие же чередования в корке (ударные и безударные) вpresentdusubjonctifкак и вpresentdei'indlcatif.

Radical tonique: que je vienne; que tu viennes; qu'ii vienne; qu'ils viennent

radical atone: que nous venions; que vous veniez.

Prendre — quej'e prenne, que nous prenions, que vous prenier; devoir - que je doive, que nous devions, que vous deviez; recevoir - que je refoive, que nous recevions, que vous receviez; apercevolr - que j'apercoive, que nous apercevions, que vous aperceviez; boire - que je boive, que nous buvions, que vous buviez; mourir - que je meure, que nous mourions, que vous mouriez.

* + - * 1. Attention a l'orthographe des verbes en -yer, -ier et des verbes voir, croire, rire a la t° et la2"personnes du pluriel.

Обратите внимание на написание глаголов на-yer, -Ierа также глаголыvoir, croire, rireв первом и втором лице множественного числа.

Employer- que nous employions, que vous employiez; crier- que nous criions, que vous criiez; voir —que nous voyions, que vous voyiez; croire -que nous croyions, que vous croyiez; rire- que nous riions, que vous riiez. Le passe du subjonctif

Le passe du subjonctif marque une action qui se rapporte a un moment du passe. Le passe du subjonctif se forme avec avoir ou etre au present du subjonctif et le participe passe du verbe conjugue.

Lepassedusubjonctifобозначает прошедшее действие.

que j'aie profite; que tu aies раг1ё; qu'il ait cherche; que nous ayons fini; que vous ayez vu; qu'ils aient fait; que je sois parti; que tu sois entre; qu'il soit venu; qu'elle soit a!lee; que nous soyons rentres; que vous vous soyez leves; qu'ils se soient laves; qu'elles soient revenues. I Emploi du subjonctif

Le subjonctif s'emploie dans les propositions independantes et dans les propositions subordonnees.

Subjonctifупотребляется в независимых предложениях и в подчи­ненных (придаточных) предложениях.

Employe dans la proposition independante, le subjonctif sert a exprimer un ordre, un souhait, un conseil, une imprecation, une supposition. II supplee aux personnes qui manquent a I'imperatif laIеpersonne du singulier et la 3C des deux nombres.

Употребленный в независимом предложении, subjonctifвыражает приказ, пожелание, совет, проклятие, предположение. Subjonctifдопол­няет лица, которых недостает в повелительном наклонении: первое лицо единственного числа, третье лицо единственного и множест­венного числа.

Dans la proposition independante on emploie surtout le present du subjonctif ou le passe a valeur resultative. On le traduit en russe "пусть...", "да...", "чтоб...".

В независимом предложении употребляют, в основном, presentили passeс результативным значением. На русский язык переводится "пусть...", "да...", "чтоб...".

Quechacunrepondepoursoi. - Пусть каждый отвечает за себя.

Dans les phrases exclamatives, surtout a la I' personne, le subjonctif peut exprimer une supposition qu'on rejette avec indignation

15 восклицательных предложениях, особенно в первом лице, subjonctifвыражает предположение, которое высказывают с возмущением (чтоб ч гак поступил!).

— deux temps composes: le passe et ie plus-que-parfait

два сложных времени: passeи plus-que-parfait

Seuls le present et le passe sont couramment employes. L'imparfait et ie plus-que-parfait appartiennent a la Ianque soutenue ou litteraire.

Только presentи passeупотребляются в разговорной речи. L'impar­faitи leplus-que-parfaitотносятся к возвышенному стилю или литера­турному языку.

Formation du subjonctif present (Образованиеsubjonctif present)

Regie generals radical de la 3e personne du pluriel de i'indicatif present + Ses terminaisons: -e: -es; -e; -ions; -iez; -ent. Le subjonctif est introduit par la conjonction que.

Основное правило: основа третьего лица множественного числа настоящего времени (deI'indicatifpresent) + окончания -е; -es; -е; —ions; -iez; -ent. Subjonctif употребляетсяссоюзомque.

Parler - ils parlent - que je parle; finir - ils finissent - que je finisse; mettre - ils mettent - que je mette.

Les verbes aller, avoir, etre, faire, falSoir. pouvoir, savoir, vaioir, vouloir ont des formes particulieres.

Глаголыaller,, avoir, etre, faire, fallolr, pouvoir, savoir, vaioir, vouloir имеютособыеформы.

(Voir le tableau des conjugaisons. Смотри таблицу спряжений).

Les verbes suivants presentent les memes aiternances du radical (tonique, atone) au present du SMbjonctif qu'au present de I'indicatif.

Следующие глаголы имеют такие же чередования в корне (ударные и безударные) в presentdusubjonctifкак и в presentdei'indicatif.

Radical tonique: que je vienne; que tu viennes: qu'ii vienne; qu'ils vlennent

radical atone: que nous venions; que vous veniez.

Prendre --que je prenne, que nous prenions, que vous prenier; devoir - que je doive, que nous devions, que vous deviez; recevoir - que je refoive, que nous recevions, que vous receviez; apercevolr - que j'apercoive, que nous apercevions, que vous aperceviez; botre - que je boive, que nous buvions, que vous buviez; mourir - que je meure, que nous mourions, que vous mouriez.

Attention a 1'orthographe des verbes en -yer, -Ier et des verbes voir, croire, rire a la Iеet la2"personnes du pluriel.

Обратите внимание на написание глаголов на -yer, -Ierа также глаголы voir, croire, rireв первом и втором лице множественного числа.

Employer - que nous employions, que vous employiez; crier - que nous criions, que vous criiez; voir - que nous voyions, que vous voyiez; croire - que nous croyions, que vous croyiez; rire - que nous riions, que vous riiez. Le passe du subjonctif

Le passe du subjonctif marque une action qui se rapporte Лun moment du passe. Le passe du subjonctif se forme avec avoir ou etre au present du subjonctif et le participe passe du verbe conjugue.

Lepassedusubjonctifобозначает прошедшее действие.

que j'aie profite; que tu aies parle; qu'il ait cherche; que nous ayons fini; que vous ayezvu; qu'ils aient fait; que je sois parti; que tu sois entre; qu'il soit venu; qu'elle soit а11ёе; que nous soyons rentres; que vous vous soyez leves; qu'ils se soient laves; qu'elles soient revenues. I Emploi du subjonctif

Le subjonctif s'emploie dans les propositions independantes et dans les propositions subordonnees.

Subjonctifупотребляется в независимых предложениях и в подчи­ненных (придаточных) предложениях.

Employe dans la proposition independante, le subjonctif sert a exprimer un ordre, un souhait, un conseil, une imprecation, une supposition. II supplee aux personnes qui manquent a I'imperatif la Iеpersonne du singulier et la 3C des deux nombres.

Употребленный в независимом предложении, subjonctifвыражает приказ, пожелание, совет, проклятие, предположение. Subjonctifдопол­няет лица, которых недостает в повелительном наклонении: первое лицо единственного числа, третье лицо единственного и множест­венного числа.

Dans la proposition independante on emploie surtout le present du subjonctif ou le passe a valeur resultative. On le traduit en russe "пусть...", "да...", "чтоб...".

В независимом предложении употребляют, в основном, presentили passeс результативным значением. На русский язык переводится "пусть...", "да...", "чтоб...".

Quechacunrepondepoursoi. - Пусть каждый отвечает за себя.

Dans les phrases exclamatives, surtout a la I' personne, le subjonctif peut exprimer une supposition qu'on rejette avec indignation

В восклицательных предложениях, особенно в первом лице, subjonctifвыражает предположение, которое высказывают с возмущением (чтоб ч гак поступил!).

Moi, seigneur, quejefesse! — Я, сеньор, чтоб я так сделал! (Расин)

Le subjonctif du verbe etre (soit) exprime le consentement. Subjonctifглагола etre (soit) выражает согласие — пусть будет так, ладно

Dans certaines expressions figees on n'emploie pas "que". В некоторых застывших выражениях "que" не употребляется. Vive la Republique! — Да здравствует Республика!; Soyez les

bienvenus! — Добропожаловать!; Dieu soit loue! — СлаваБогу!; Sauve qui peut! — Спасайся, ктоможет!

I. Emploi du subjonctif dans les propositions subordonnees Употреблениевподчиненных (придаточных) предложениям

Le subjonctif s'emploie dans la subordonnee apres les verbes et les locutions qui expriment un sentiment (la joie, la tristesse, le regret, l'etonnement, la colore, la peur etc).

Subjonctifупотребляется в придаточных предложениях после глаголов и выражений, которые выражают чувство (радость, грусть, сожаление, удивление, гнев, страх и т. д.).

etrecontent— быть довольным; etreheureux- бьггь счастливым; serejouir— радоваться; etretriste— грустить, печалиться; etremecontent

* быть недовольным; etrechagrine— бьггь огорченным; etredesole— быть огорченным, отчаиваться; regretter— сожалеть; sefacher— сердиться; etrefache- быть разгневанным; etreirrite— быть раздра­женным; etrefurieux- быть злобным, яростным; etreoffense- быть оскорбленным; s'indigner— возмущаться; etreindigne- быть возму­щенным; avoirhonte— стыдиться; seplaindre— жаловаться; s'etonner
* удивляться; etreetonne- бьггь удивленным; etresurpris- бьггь удив­ленным; etrefrappe- быть пораженным; avoirpeur— бояться; craindre
* бояться, опасаться.

11 est etonne que tu ne le reconnaisses pas. Nous sommes heureux qu'ils partent enfin.

* 1. Le subjonctif s'emploie apres les verbes qui expriment le desir, la priere, I'ordre, la defense.

Subjonctifупотребляется после глаголов, выражающих желание, просьбу, приказ, запрет.

vouloir— хотеть; desirer— желать; souhaiter— желать; preferer— предпочитать; avoirenvie— завидовать, желать; avoirbesoin— нуждаться; aimer— любить; aimermieux— предпочитать; detester— ненавидеть, питать отвращение; supporter- выносигь, терпеть; attendre

* ожидать, надеяться; ordonner— приказывать; exiger- требовать,

рекомендовать; demander - просить, требовать; recommander— реко­мендовать; permettre- позволять, разрешать; defendre— запрещать; interdire— запрещать,препятствовать; insister... (pour que) — настаивать.

Je souhaite que votre experience reussisse. II exige que le directeur le resolve aujourd'hui.

1. Certains verbes, tels que dire, ecrire, crier, prevenir, teiephoner, telegraphier, peuvent exprimer un ordre, alors ils demandent le subjonctif.

Некоторыеглаголы,такиекакdire, ecrire, crier, prevenir, teiephoner, telegraphier,могутвыражатьприказ, тогдаонитребуютsubjonctif (нарусскийязыкqueпереводитьсячтобы).

Dites-luiqu'ilm'ecrfveregulierement. — Скажите ему чтобы он писал мне регулярно.

* 1. Le subjonctif s'emploie apres les verbes qui expriment ie doute, ('incertitude.

Subjonctifупотребляется после глаголов, выражающих сомнение, неуверенность.

Je doute qu'il tienne sa parole.

* + 1. Le subjonctif s'emploie apres les verbes croire, penser, trouver, dire a la forme interrogative ou negative (il уa une nuance de doute).

Subjonctifупотребляется после глаголовcroire, penser, trouver, direisвопросигельной или отрицательной форме (есть оттенок сомнения).

Je ne trouve pas qu'il fasse froid aujourd'hui. Penses-tu que nous finissions bien I'annee scolaire?

* + 1. Le subjonctif s'emploie quand dans la principaie il уa des mots; le seul, l'unique, le premier, le dernier et un superlatif.

Subjonctifупотребляется, когда в главном предложении есть слова: leseul, l'unique, lepremier, ledernierи высшая степень качества.

Vous etes le seul qui me comprenne. C'est l'homme le plus intelligent que j'aie jamais connu.

* + 1. Le subjonctif s'emploie apr6s quelques locutions et verbes Impersonnels.

Subjonctifупотребляется после нескольких безличных выражений и глаголов.

ilfaut— нужно; ilestimportant- важно, следует, надлежит; ilestnecessaire— необходимо; ilvautmieux — лучше; ilestutile— полезно; IIestinutile— бесполезно; ilesttemps— пора; ilestdesirable— желательно; ilestbon- хорошо (если бы); ilestpossible— возможно;

ilestimpossible— невозможно; ilestpeuprobable— маловероятно; ilestdouteux— сомнительно; ilestetrange— странно; ilesttriste— грустно, печально; ilestfacheux— досадно; ilestetonnant— удивительно; c'estdommage— жаль.

Est-ce possible que tu ne saches pas patiner? II est etrange qu'on le decouvre trop tard.

* + 1. Le subjonctif s'emploie dans les subordonnees apres certaines conjonctions.

Subjonctifупотребляется в придаточных предложениях после неко­торых союзов.

pourque, afinque- для того чтобы; soitque... soitque- то ли потому..., то ли потому, либо... либо...; nonque, се n'estpasque- не потому что; avantque- прежде чем, раньше чем; jusqu'aсе que— до тех пор пока; enattendantque— пока; bienque, quoique— хотя; pourvuque- лишь бы; aconditionque- при условии, что; decrainteque, depeurque- из страха, чтобы; опасаясь, как бы; demantereque, defafonque- так, таким образом, чтобы; desorteque- таким образом; amoinsque— если только не; pourpeuque— если только; sansque— без того чтобы.

En attendant que le nouveau pont soit reconstruit, on utilise le vieux. Reflechissez avant qu'il ne soit trop tard. Restez id jusqu'a ce que je revienne.

* + 1. Le subjonctif s'emploie dans les tours concessifs.

Subjonctifупотребляется в уступительных оборотах.

quiquecesoit- кто бы то ни был; quoique... — что бы ни...; quelquesoit - каков бы ни был; quelque... que - какой бы... ни, как бы... ни; si... que— как бы... ни; pour... que- как бы... т; ой que... — где бы ни...

Quoi qu'il fasse, il le fait bien. Quelles que soient les circonstances, il ne perd jamais courage. Quelque livre que je lise, je le lis avec interet. Ойque vous soyez, ne m'oubliez pas.

Remarques (примечания)

1. Apres les conjonctions, de peur que, de crainte que, apres que, avant que on met un ne expletif devant le verbe de la subordonnee.

Послесоюзовde peur que, de crainte que, apres que, avant que

перед глаголом придаточного предложения ставят neвставное.

JevouslerepetedepeurquevousneI'oubliiez. - Я вам это повторяю из опасения (опасаясь), как бы вы этого не забыта (что вы это забудете). Je ne partirai pas avant que les enfants ne soient de retour. - Янеуйду, покадетиневернутся. :

2. Les conjonctions jusqu'a ce que ne demande pas ne expletif.

Союзjusqu'acequeне требуетneвводного.

Turesteraslajusqu'acequejerevienne. — Ты останешься здесь до тех пор, пока я не вернусь.

VII. Le subjonctif s'emploie quand la principale est a la forme negative ou interrogative et quand dans la principale il уa:

Subjonctifупотребляется, когда главное предложение стоит в отрица­тельной или утвердительной форме и когда в главном предложении имеется:

* + - 1. lepronomindefiniquelqu'un— неопределенное местоимение quelqu'un
      2. unnomaccompagnedeI'articleindefini— существительное с неопределенным артиклем
      3. unpronomindefininegatif (rien, personne, aucun) — неопределенное отрицательное местоимение(rien, personne, aucun)

Y a-t-il quelqu'un ici qui sache conduire? 11 n'y a personne parmi vos amis qui cherche un appartement? Je ne vois aucune raison qui puisse justifier votre retard. Je cherche un sentier par ойnous puissions descendre.

Exercices

I. Relevez les verbes au subjonctif, soulignez les, donnez leurs infinitifs

1. II faut que tu ailles les accueillir. 2. Prends ton bain avant qu'il ne refroidisse.

* + - * 1. Rien n'est tombe, bien que le sac se soit renverse. 4. II faut que je sois le meilleur et que j'aie de la chance. 5. II est necessaire que vous fassiez ce travail A temps. 6. Je ne pense pas que tes amis reviennent a temps.

D. Mettez 'Tu souhaites que" devant chaque phrase et faites les changements necessaires

1. Je reflechis a ton probleme. 2. II conduit moins vite. 3. Je lirai ce poeme.

* + - * 1. Nous ne disons rien. 5. Les enfants dormirons tard le dimanche.

III. Mettez "II doute que" devant chaque phrase et faites les changements necessaires

1. II va a I'etranger. 2. Vous comprenez son idee. 3. Tu sais piloter un avion. 4. II feront des progres. 5. Nous pourrons realiser nos projets. 6. Je рейхbien faire cette traduction. 7. lis tiennent leurs promesses.

IV. Mettez le premier verbe au present et relier ces phrases par "que", mettez le deuxieme verbe au subjonctif

I. Vouloir: Je ; ils (peindre) les volets de la chambre. 2. Souhaiter: lis ;

tout (se passer) bien dans ton travail. 3. Demander: Elle ; quelqu'un la (ramener) ■

rhez elle. 4. Accepter: Eva toujours; je lui (dire) la verite en face. 5. Refuser:

II ; vous (sortir) par ce vilain temps. 6. Per mettre: L'agent \_ ; nous (mettre)

notre voiture .en stationnement interdit. 7. Interdire: La loi ; les enfants de

moins de 13 ans (aller) seuls au cafe.

Meme exercice

1. Proposer: lis ; nous (passer) la nuit chez eux. 2. Attendre: Gilles avec

impatience; tu (revenir). 3. Avoir envie: Jerome ; ses amis le (voir) au volant de

la voiture. 4. Avoir besoin: Cet enfant ;'vous (s'occuper) de lui. 5. Pouter: Je ;

ils (savoir) parler frangais. 6. Se facher: Je ; tu (recevoir) de mauvaises notes.

Meme exercice

1. Avoir peur: Gaelle ; Jann (ne pas attendre) son retour. 2. Aimer: Tu \_ ;

on te (servir) Ie petit dejeuner au lit. 3. Preferer: Je ; il (ne pas entendre) notre

conversation. 4. Detester: Je ; quelqu'un me (suivre). 5. Pouter: Les hommes

politiques ; leurs decisions (satisfaire) tout le monde. 6. Regretter: Nous

beaucoup; vous (ne pas pouvoir) rester plus longtemps. 7. Etre content: II ; le

nouveau TGV (s'arreter) dans leur ville. 8. Etre ennuye: Je ; vous (ne pas

encore savoir) la date de votre depart.

VIS. Mettez le verbe лиsubjonctif present, traduisez

1. 11. faut que tu (savoir) conduire. 2. II est necessaire que je (partir) de bonne heure. 3. II vaut mieux que vous (faire) ce travail tout de suite. -4- II semble que l'orage (s'eloigner). 5. II est possible que nous (avoir) du retard. 6. II est important qu'il (ne pas perdre) de temps. 7. II est douteux que vous (obtenir) ce que vous voulez.

Meme exercice

1. II est dommage que tu (ne pas aller) au Maroc avec eux. 2. II est regrettable que vous (devoir) quitter la France. 3. 11 est souhaitable que nous (voir) le responsabie. 4. Je ne suis pas sOr que nous (tenir) tous dans la voiture. 5. Etes- vous certain que M. Tavernier (devoir) venir? 6. Elle ne pense pas que son petit chien (devenir) tres grand. 7. Pensez-vous qu'on (reussir) a guerir cette maladie?

Meme exercice

1. je ne trouve pas que vous (parler) si mal fran^ais. 2. Trouvez-vous que les Fran^ais (etre) vraiment accueillants? 3. Nous ne croyons pas que vous (pouvoir) vivre sans aide financiere. 4. Croyez-vous que M. Till (repartir) en Autriche? 5. J'ai longtemps attendu Justine, je n'espere plus qu'elle (venir). 6. Tu mens tout Ie temps: comment peux-tu esperer qu'on te (croire)? 7. Je ne comprends pas qu'ils (prendre) toujours leur voiture. 8. Comprenez-vous que sans argent nous (avoir) des difficultes?

Meme exercice

1. II est peu probable que nous (trouver) du travail tout de suite. 2. II n'est pas evident que I'Europe (se construire) sans resistance. 3. II n'est pas certain que je (reussir) dans la vie. 4. II est impossible que tout le monde (etre) content. 5. Je suis desole que tu (attendre) inutilement. 6. Tu as eu peur que vous (rentrer) avant minuit. 7. II est utile qu'elle (partir) sans lui.

XI. Completez les phrases en mettant le verbe au subjonctif passe

1. II regrette beaucoup que Гete dernier . 2. Je suis heureux que la semaine

derniere . 3. Nous ne sommes pas contents que dimanche dernier . 4. Je

ne crois pcis que I'annee passee . 5. Elle est desolee qu'hier soir \_ .

XII. Commencez la phrase

1. que nos amis aient oublie notre invitation. 2. qu'ils aient deja fini les

travaux. 3. qu'on n'ait jamais retrouve le coupable. 4. \_ que vous ayez aime

ce livre. 5. qu'il se soit fait beaucoup d'amis pendant son sejour.

XIII. Completez les phrases, faites attention a I'emploi de I'indicatif et du

subjonctif

1. \_ qu'il fait bien son travail. 2. que je n'aimais pas les petits pois. 3.

qu'il ne puissent p>as venir. 4. que nous avons gagne au Loto? 5. que les

spectateurs aient ete enthousiastes. 6. qu'ils avaient demenage? 7. qu'elles

soient pretes.

Meme exercice

1. que tu es malade. 2. que vous ayez froid. 3. qu'elle t'a attendu

tout l'apres-midi? 4. que vous n'avez pas le droit d'entrer sans payer.

5. que tu aies manque le debut du film. 6. \_ qu'elle soit partie avant la fin du

spectacle. 7. que cette exposition est magnifique.

Meme exercice

1. \_ que vous me rendiez mes livres. 2. qu'ils reussiront I'ascenssion

d'Annapurna. 3. que vous ne perdiez pas courage. 4. j'etais devenu un

homme celebre. 5. tu aies arrete de fumer. 6. que le chien aboie sans

raison. 7. que nous puissions tout preparer.

XVI. Remplacez les verbes a I'infinitif soulignes par un subjonctif present

exemple-. Je leur ai dit de descendre. — J'ai dit qu'ils descendent.

1. Patrik nous a dit de venir. . 2. Le douanier vous a dit de passer. .

3. Mon pere lui a dit de lire Particle. . 4. II leur a dit de s'arrfeter de boire. .

5. Elle nous a demande de le faire. . 6. II vous a demande de patienter. .

7. Ma soeur m'a demande de I'aider. . 8. Le malade leur a demande de sortir. .

XVII. Remplacez les mots soulignes par un subjonctif present

exemple:Ils attendent notre arrivee. - Ils attendent que nous arrivions.

1. Ils souhaitent une augmentation de salaire. . 2. Ils souhaitent la reussite

de leur enfant a I'examen. . 3. lis demandent la demission de leur pedagogue.

. 4. Medecins du monde souhaitent I'ouverture des centres d'accueil des

maintenant. . 5. II apprecie nos remerciements. . 6. II aurait besoin de notre

.ilde. . 7. Je ne suis pas sur de 1'exactitude de ces chiffres. . 8. Nous attendons

I'ouverture du magasin. .

• XVIIi. Exprimez des ordres

exemple: Ils doivent partir. — Qu'ils partent!

I. Elle doit sortir. . 2. II doit prendre la voiture. . 3. Elles doivent aller au

louvre. . 4. Ils doivent faire des courses. . 5. Elle doit prevenir ses parents.

. 6. II doit etre plus raisonnable. . 7. Eiles doivent avoir leur propre

appartement. . 8. II doit savoir ce qu'on pense de lui. .

XIX. Donnez Ie pluriel ties verbes au sub|onctif

exemple-. Je prefererais que tu dormes. - Je prefererais que vous dormiez.

1. Elle craint que je ne prenne froid. . 2. lis souhaitent que tu vendes ta

voiture. . 3. J'ai peur quelle ne vienne pas nous voir. . 4. On regrette que

tu n'ailles pas a Rome cet ete. . 5. Que j'apprenne le fran^ais, c'est important.

. 6. II serait preferable que tu poursuives tes etudes. . 7. Quoi que je dise,

il n'est jamais d'accord. .

XX. Traduisezenfran^ais

Да будет жизнь твоя счастливой! 2. Старуха думала: "Пусть они беруг всс, что хотят, но пусть они уходят". 3. Хоть бы он добился успеха. 4. Чтобы я терял время, ожидая его! 5. Я не хочу, чтобы вы говорили об этом. 6. Сомнительно, что он поедет во Францию. 7. Я не уверен, что он уедет завтра. 8. Не думаешь ли ты, что я стремлюсь (teniradevenir) стать знаменитым.

Infinitif (Инфинитив)

1. L'infinitif est la forme nominate, substantive, du verbe. II exprime faction, mais sans indiquer la personne ni Ie nombre. Par cela l'infinitif se rapproche des noms d'action.

Инфинитив — формаглагола, называющаядействие. Он выражает действие без указания лица и числа. Этим инфинитив приближается к существительным действия.

j'aimelalecture. — J'aimelire. 2. Formes de l'infinitif

L'infinitif a deux formes: l'infinitif present et l'infinitif passe

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | Actif (активный) | | Passif (пассивный) |
| Verbes | present | passe | present passe |
| глаголы | настоящее | прошедшее | настоящее прошедшее |
| Transitifc | chanter | avoir chante | etre avoir |
| переходные |  |  | chante ete chante |
| IntransitHs | arriver | etre arrive |  |
| непереходные | marcher | avoir march® |  |
| Pronominaux | se laver | s'etre lave |  |
| возвратные |  |  |  |

3. L'infinitif a la forme negative; la negation precede le verbe.

Инфинитив имеет отрицательную форму, обе части отрицания ставят­ся перед инфинитивом.

ne pas fumer; ne plus entrer; ne jamais se tromper; ne rien faire; ne pas s'gtre trompe; ne pas avoir compris.

Emploi de l'infinitif (Употребление инфинитива) Valeurs de l'infinitif (Значениеинфинитива)

les faits exprimes par le verbe a l'infinitif present et par le verbe principal sont simuhanes.

Действия, выраженные инфинитивом настоящего времени и временным глаголом, — одновременны. 11 veut

il voulait | venir avec nous il voudra

Le fait exprime par l'infinitif passe est anterieur au fait exprime par le verbe principal.

Действие, выраженное инфинитивом прошедшего времени, предшест­вует действию основного (временного) глагола.

Marc est content d'avoir re^u des nouvelles. Apres avoir entendu ce concert j'ai achete des disques.

L'infinitif s'emploie(Инфинитив употребляется)

* comme sujet (как подлежащее)

Trop fumer est mauvais pour la sante! Vivre c'est agir.

* apres les verbes aller, devoir, penser, pouvoir, savoir, vouloir etc... (послеглаголовaller, devoir, penser, pouvoir, savoir, vouloirит. д.)

Je ne sals pas faire la cuisine. Elle est ailee acheter du pain.

* 1. Un certain nombre d'infinitifs sont devenus des noms. Некоторое количество инфинитивов стали существительными: !е

dejeuner, le dtner, le souvenir, le pouvoir, le sourire...

* 1. Apres une preposition (sauf en qui est suivi du participe present). После предлога (за исключениемen,за которым идет participe

present).

lis ont I'habitude de passer leurs vacances a la montagne. Apres avoir visite le Louvre, ils ont achete des cartes postales. Etes-vous prets a partir?

* 1. L'infinitif remplace une subordonnee completive, lorsque le verbe principal et ie verbe de subordonne ont le meme sujet.

Инфинитив заменяет придаточное дополнительное предложение, когда главный глагол и глагол придаточного предложения имеют одно подлежащее.

Les experts pensent qu'ils trouveront une solution a ce probleme. Les experts pensent trouver une solution a ce probleme.

* 1. La transformation est facultative quand le verbe est a I'indicatif. Преобразование необязательно, когда глагол стоит в изъявительном

наклонении.

. 6. 11 doit etre plus raisonnable. . 7. Elles doivent avoir leur propre

appartement. . 8. II doit savoir ce qu'on pense de lui. .

XIX. Donnez le piuriel ties verbes au subjonctif

exemple-. Je prefererais que tu dormes. - Je prefererais que vous dormiez.

1. Elle craint que je ne prenne froid. . 2. Ils souhaitent que tu vendes ta

voiture. . 3. J'ai peur qu'elle ne vienne pas nous voir. . 4. On regrette que

tu n'ailles pas a Rome cet ete. \_ . 5. Que j'apprenne le francais, c'est important.

. 6. 11 serait preferable que tu poursuives tes etudes. . 7. Quoi que je dise,

il n'est jamais d'accord. .

XX. Traduisez en francais

* + 1. Да будет жизнь твоя счастливой! 2. Старуха думала: "Пусть они берут все, что хотят, но пусть они уходят". 3. Хоть бы он добился успеха. 4. Чтобы я терял время, ожидая его! 5. Я не хочу, чтобы вы говорили об этом. 6. Сомнительно, что он поедет во Францию. 7. Я не уверен, что он уедет завтра. 8. Не думаешь ли ты, что я стремлюсь (teniradevenir) стать знаменитым.

Infinitif (Инфинитив)

1. L'infinitif est la forme nominale, substantive, du verbe. II exprime Taction, mais sans indiquer la personne ni le nombre. Par cela l'infinitif se rapproche des noms d'action.

Инфинитив — формаглагола, называющаядействие. Он выражает действие без указания лица и числа. Этим инфинитив приближается к существительным действия.

J'aimelalecture. - J'aimelire. 2. Formes de l'infinitif

L'infinitif a deux formes: l'infinitif present et l'infinitif passe

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Aetif (активный) | Passif (пассивный) |
| Verbes  глаголы | present passe  настоящее прошедшее | present passe  настоящее прошедшее |
| Transitifs  переходныеIntransitifs  непереходныеPronominaux  возвратные | chanter avoir chante  arriver etre arrive marcher avoir marche se laver s'etre lave | etre avoir chante ete chante |

3. L'infinitif a la forme negative; la negation precede le verbe.

Инфинитив имеет отрицательную форму, обе части отрицания ставят­ся перед инфинитивом.

ne pas fumer; ne plus entrer; ne jamais se tromper; ne rien faire; ne pas s'etre trompe: ne pas avoir compris.

EmploideI'infinidf(Употребление инфинитива)

Valeurs de l'infinitif(Значение инфинитива)

* + 1. Les faits exprimes par le verbe аГinfinitif present et par le verbe principal sont simultanes.

Действия, выраженные инфинитивом настоящего времени и временным глаголом, — одновременны. II veut

il voulait I venir avec nous il voudra

* + 1. Le fait exprime par I'infinitif passe est anterieur au fait exprime par le verbe principal.

Действие, выраженное инфинитивом прошедшего времени, предшест­вует действию основного (временного) глагола.

Marc est content d'avoir re^u des nouvelles. Apres avoir entendu ce concert j'ai achete des disques.

* + 1. L'infinitif s'emploie(Инфинитив употребляется)
* comme sujet(как подлежащее)

Trop fumer est mauvais pour la sante! Vivre c'est agir.

* apres les verbes aller, devoir, penser, pouvoir, savoir, vouloir etc...(послеглаголовaller, devoir, penser, pouvoir, savoir, vouloirит. д.)

Je ne sais pas faire la cuisine. Elle est allee acheter du pain.

* 1. Un certain nombre d'infinitifs sont devenus des noms. Некоторое количество инфинитивов стали существительными: le

dejeuner, le dfrier, le souvenir, le pouvoir, le sourire...

* 1. Apres une preposition (sauf en qui est suivi du participe present). После предлога (за исключениемen,за которым идет participe

present).

lis ont 1'habitude de passer leurs vacances a la montagne. Apres avoir visite le Louvre, ils ont achete des cartes postales. Etes-vous prets a partir?

* 1. L'infinitif rempiace une subordonnee completive, lorsque le verbe principal et le verbe de subordonne ont le meme sujet.

Инфинишв заменяет придаточное дополнительное предложение, когда главный глагол и глагол придаточного предложения имеют одно подлежащее, Lesexpertspensentqu'ilstrouverontunesolutionaceprobleme. Les experts pensent trouver une solution a ce probleme.

* 1. La transformation est facultative quand le verbe est a I'indicatif. Преобразование необязательно, когда глагол стоит в изъявительном

наклонении.

J'espere—que je partirai demain =partir demain.

Vous remettrez le dictionnaire a sa place = apres que vous 1'aurez consulte; apres Гavoir consulte.

* 1. Dans les propositions infinitives on emploie les verbes de perception (ecouter, entendre, regarder, voir, sentir etc) ainsi que les verbes iaisser et faire qui se construisent avec un infinitif.

В инфинитивных оборотах употребляют глаголы восприятия (ecouter, entendre, regarder, voir, sentirи т.д.), а такжеIaisserиfaire,после которых употребляется инфинитив со своим собственным подлежащим.

Nous regardions les bateaux s'eloigner dans la nuit. Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance. On a fait entrer les spectateurs dans la salle.

* 1. L'infinitif peut exprimer l'ordre, le conseil. Cet emploi est tres frequent dans les recettes de cuisine, les modes d'emploi et les avis du public.

Инфинитив может выражать приказ, совет. Это часто употребляется в кулинарных рецептах, в способе употребления, в объявлениях.

Ne pas gener la fermeture des portes. Laver les pommes, les eplucher, puis les faire cuire au four pendant 30 minutes.

* 1. L'infinitif s'emploie dans les phrases exclamatives ou interrogatives; il exprime le doute, le souhait, {'indignation.

Инфинитив употребляется в восклицательных или вопросительных предложениях; он выражает сомнение, пожелание, возмущение.

Que faire? Qui croire? Ah! Quitter cette maison au plus vite! Toi, agir ainsi!

11 .L'infinitif s'emploie dans les subordonnees relatives ou interrogatives.

Инфинитив употребляется в относительных подчиненных предло­жениях, а также в вопросительных.

Je ne sais pas a qui m'adresser. Cet etudiant cherche quelqu'un avec qui partager son appartement.

Exercices

I. Remplacez les mots soulignes par un infinitif en faisant les transformations necessaires

exemple:Les voyages coQtent moins cher qu'autrefois. — Voyager coOte moins cher qu'autrefois.

1. La construction du tunnel sous la Manche demanda plusieurs annees. 2. La restauration d'un tableau ancien, c'est un travail deli cat. 3. En hiver a la montagne, j'adore la lecture au coin du feu. 4. La traduction d'un roman prend beaucoup de temps. 5. Pour la culture des oliviers, il faut un climat sec et chaud. 6. L'envoi de la sonde "Voyager II" a permis ['observation de la planete Uranus.

П. Meme exercice

t. La couture et le tricot, tu aimes fa? 2. Monmari etmoi, nous avons I'habitude de la marche en montagne. 3. Avant votre depart, n'oubliez pas de debrancher le refrigerateur! 4. Le bebe a supporte le vaccin sans un cri. 5. Le maire de la ville a ordonne la fermeture de cette bofte de nuit pour trafic de drogue. 6. Les enfants aiment les jeux en plein air.

Ш. Completez les phrases suivantes par un infinitif present ou passe selon le sens

1.rendre: Mon ami m'a promis de me ma voiture ce soir. 2. aller: je

regrette de ne pas au musee d'art quand j'etais a Paris. 3.emprunter: En

raison des travaux, on conseille aux automobilistes de la deviation. 4.envoyer:

Je vous remercie de me la documentation que je vous avais demandee.

5. faire: Excusez-moi de vous attendre! J'etait retenu par un client. 6. faire:

Excusez-moi de vous attendre! Je m'occupe de vous dans quelques minutes.

7.venir: C'est tres gentil de \_ me voir pendant que j'etais a la clinique.

IV. Meme exercice

1.rentrer: Les cultivateurs esperent les foins avant la pluie. 2.conduire:

Nous nous chargerons de votre flls al'ecole la semaine prochaine. 3.s'inscrire:

Vous pouvez a partir du ler octobre. 4.obtenir: On ne p>eut s'inscrire a

I'universite qu'apres son baccalaureat. 5.etudier: Une expedition scientifique

a ete envoyee au Groenland afin de la faune et la flore polaires. 6.remporter:

Ce joueur est celebre pour trois fois le tournoi de Wimbledon. 7.enlever: On

peut entrer dans une mosquee a condition de ses chaussures. 8.se baigner:

II faisait un temps superbe hier; je regrette de ne pas .

V. Remplacez les mots soulignes, faites attention aux temps exemple: C'est I'heure de la messe, on entend les cloches qui sonnent. - C'est I'heure de la messe. On entend les cloches sonner.

1. A la television, on a vu en direct la fusee qui explosait. . 2. Sur les

routes, en ete, on voit souvent des jeunes qui font de I'auto-stop. .3. Devant

ce triste spectacle, elle sentit les larmes qui lui montaient aux yeux. . 4. Nous

marchions en silence dans la foret et nous ecoutions les oiseaux qui chantaient.

. 5. Dans le pre, les vaches regardaient les trains qui passaient. . 6. Dans ce

pays musulman, on entend les muezzins qui appellent les croyants a la

priere. . 7. Dans ce petit village, on peut encore voir des femmes qui filent la

laine. . 8. J'ai entendu une porte qui claquait. .

VI. Remplacez les imperatifs par des infinitifs exemple: Faites cuire le souffle 25 minutes a four chaud. — Faire cuire le souffle 25 minutes a four chaud.

1. Introduisez deux pieces de 1 franc dans l'appareil, puis appuyez sur le bouton correspondant a la boisson choisie. . 2. Ne vous penchez pas par la fenetre! . 3. Decrivez un coucher de soleil au bord de la mer. . 4. Ne

donnez rien a manger aux animaux au zoo. . 5. Servez ce poisson avec un vin

d'Alsace. . 6. Peinture fratche!(окрашено).Ne vous asseyez pas sur le banc!

. 7. Ne vous baignez jamais sur cette plage quand le drapeau est rouge! .

VII. Remplacez chaque groupe souligne par une proposition comportant

un verbe coujugue exemple: A la ferme, j'ai entendu chanter le coq. - A la ferme, j'ai entendu que le coq chantait.

1. Les enfants iront au cinema apres avoir repeint la barriere. . 2. Pour

pouvoir rentrer chez lui sans se mouiller. il doit faire bien de detours. . 3. Je

crois avoir repondu correctement a toutes les questions. . 4. On lui a demande

d'abandonner ce projet. . 5. Le surveillant leur a ordonne de se taire. \_\_ .

VIII. Traduisez en russe

1. L'homme s'approchait du guichet sans se presser. . 2.. Dispensez-vous

de souligner ses erreurs. . 3. La meilleure solution serait de le soulever

legerement. . 4. II est dangereux de manger des baies, meme comestibles,

cueillies pres du sol. \_ . 5. Une envie de rire diffiale a controler les gagna. .

6. II detacha les chiens apres avoir ferme la grille. .

[X. A partir des deux phrases, faites une seule proposition infinitive

1. Nous avons regarde le soleil. Le soleil se couchait. 2. Elle a entendu quelqu'un. Queiqu'un respirait dans I'obscurite. 3. Le conferencier a senti la mouche. La mouche s'est posee sur son front. 4. Je I'ai vue. Elle a change une roue en moins de trois minutes. 5. Les voyageurs ont ecoute une cloche. La cloche tintait dans le lointain.

X. Traduisez en russe 1. Elle ne disait rien afin d'eviter les explications, les discussions et les quereiles. 2. II avait coutume de s'asseoir pour chanter. 3. Le vieillard s'arreta un moment sur le seuil pour essuyer du revers de sa main la sueur de son front. 4. II fit un effort pour dominer cette pensee qui I'obsedait. 5. Je reculai de quelques pas afin de mieux contempler la statue. (Tires des auteurs frangais).

XI. Meme exercice 1. II ne cessait pas de s'accuser d'avoir tue son frere le plus tendre et son meilleur ami. 2. Michel Feder jamais ne put pardonner a son fils unique d'avoir epouse une petite actrice. 3. Mais papa et maman connaissent la salle pour уavoir chante dans les concerts. 4. S'il vous arrive malheur pour n'avoir pas voulu m'ecouter, je m'en lave les mains. 5. Georges fut mis en prison pour avoir desobei aux ordres du roi.(Tiresdesauteursfrangais).

Traduisezenfranfais1. Молодой человек слышал, как они поднимаются по лестнице, как они открывают дверь и входят в зал. 2. Отец девушки одобряет ее замужество. 3. Вы думаете, что преуспеете в этом деле? 4. Мы слышали, как скрипит пол под ногами. 5. Я видел вас вчера в театре. Я не думал, что встречу вас там. 6. Большая собака начала лаять, увидев, как к ней приближается незнакомец. 7. Она не замечала вновь прибывшею. 8. Гости услышали, как входная дверь открывается и закрывается.

Le participe Причастие

1. Le participe est la forme adjective du verbe, de тётеque i'adjectif, il caracterise le nom et il a les fonctions syntacsiques de I'adjectif. De тётеque le verbe, il exprime une action, qu'il presente comme simultanee ou comme anterieure par rapport a une autre action.

Причастие - это отглагольная форма, имеющая признаки нрила- гательного; как прилагательное, оно характеризует существительное и имеет те же синтаксические функции прилагательного. Так же, как глагол, оно выражает действие, которое оно представляет как одно­временное или предшествующее другому действию.

1. Le participe peut se presenter sous la forme active (lavant), passive (lave, etant lave), pronominale (se lavant).

Причастие имеет активную форму(lavant), пассивную (lave, etant lave), возвратную(se lavant).

1. Le participe peut avoir des complements d'objet direct ou indirect et des complements cironstantiels.

Шраншгие может иметь прямое и косвенное дополнение и обстоятельства.

Formes du participe (формы причастия)

Иуa trois formes du participe:

Имеется три формы причастия:

* 1. le participe present: aimant; arrivant
  2. le participe passe: aime; arrive
  3. le participe passe compose: ayant aime; etant arrive.

LeparticipepresentПричастие настоящего времени

Le participe present exprime une action simultanee par rapport a une autre action presente, passee, future, marquee par une forme personnelle du verbe.

Причастие настоящего времени выражает одновременное действие по отношению к другому действию, выраженному личной формой глагола (настоящее, прошедшее, будущее).

Formation(образование)

Pour former le participe present il faut prendre ie radical de la l'e personne du pluriel du present de 1'indicatif + ant.

Ier groupe: regarder - nous regardons - regardant

IIe groupe: finir - nous finissons - finissant

Ille groupe: faire — nous faisons — faisant

Для образования participepresentнужно взять корень первого лица множественного числаpresent+ ant.

* + 1. группа: parler - nous parlons — parlant
    2. группа: agir - nous agissons - agissant
    3. группа: ecrire — nous ecrivons — ecrivant.

Exception (исключение):

avoir -ayant; etre -etant; savoir -sachant.

Le participe present des verbes pronominaux conserve le pronom reflechi: se diriger -se dirigeant. Le pronom se represente la meme personne et le meme nombre que Ie nom auquel il se rapporte.

Participepresentвозвратных глаголов сохраняет возвратное место­имениеse.Местоимениеseпредставляет то же лицо и то же число, что и существительное, к которому оно относится.

Emploi (употребление)

* + - 1. Le participe present est invariable.

Participe present неизменяемо.

Un homme parlant quatre langues (qui parle). Une fenetre donnant sur la cour (qui donne).

* + - 1. Le plus souvent, il joue, dans la phrase, a la fois le role d'un adjectif et celui d'un verbe.

Чаще всего, в предложении оно играет одновременно роль прила­гательного и глагола.

lis ont vu des enfants pataugeant dans les flaques. Pataugeant dans les flaques, ils etaient heureux.

* + - 1. IS exprime la simultanelte par rapport au verbe principaie.11 se rapporte a un nom ou a un pronom; il est Invariable et s'emploie surtout a I'ecrit.

Participepresentобозначает одновременность по отношению к глав­ному глаголу. Оно относится к существительному или местоимению, не изменяется и употребляется, в основном, в письменной речи.

{

elle s'allonge elle s'est allongee elle s'allongea elle s'allongera

* + - 1. II est frequemment suivi d'un complement d'objet.

После него часто идет дополнение.

Les personnes ayant un ticket bleu doivent se presenter au contrdle (un ticket bleu - COD).

* + - 1. Le participe present peut etre remplace par une subordonnee relative.

Participepresentможет быть заменено относительным придаточным

предложением.

Sur la route, marchait un groupe de jeunes chantant et riant.( = ...qui chantaient et qui riaient).

* + - 1. II peut etre remplace par une subordonnee circonstantielle.

Оно может заменяться придаточным обстоятельственным предложением.

Ne sachant pas comment vous joindre, je n'ai pas pu vous prevenir de mon retour. (=Comme je ne savais pas...). Repondantaux questions des journalistes, le ministre a confirme qu'il se rendrait en Italie prochainement. (=quand il a repondu...).

* + - 1. La participe a son sujet. La subordonnee est toujours separee du reste de la phrase par une virgule. Elle exprime essentiellement la cause.

В частично придаточном предложении есть подлежащее. Это придаточное предложение отделяется от главного запятой, выражая, в основном, причину.

Le professeur de math etant absent, les efeves ont quitte la classe. (- comme le professeur est absent...). L'examen etant tres facile, les resultats ont ete excellents. (Etant donne que l'examen etait tres facile).

L'adjectif verbal Отглагольноеприлагательное

* + - * 1. Le participe present peut perdre ses traits verbaux et ne plus exprimer Taction: il devient alors adjectif verbal. Comme tout adjectif, l'adjectif verbal varie en genre et en nombre, et il s'accorde avec le nom auquel il se rapporte. L'adjectif verbal se traduit en russe par un simple adjectif ou "причастиемдействительногозалога".

Cette femme a une voix chantante(певучийголос). II disait des choses blessantesкson ami (оскорбительные, ранящиевещи).

* + - * 1. L'adjectif verbal n'a jamais de complement d'objet.

Отглагольное прилагательное никогда не имеет дополнений.

Comparez (сравните):

IInous a raconte des histoires tres amusantes = adjectif verbal. Les <lowns amusant les enfants ont beaucoup de succes = participe present suivi d'un complement d'objet.

Attention (внимание).'

Quelques adjectifs verbaux ont une orthographe differente de celle <iu participe present.

Некоторые отглагольные прилагательные имеют орфографию, отлич ную от орфографииparticipepresent

la terminaison -ant pour le participe; -ent pour I'adjectif. Окончание-antдля причастия; -ent— для прилагательного.

pour certains verbes en -quer, -guer et le verbe convaincre le participe present est represente par -qu, -gu; I'adjectif verbal par -q, -g.

Для некоторых глаголов на-quer, -guerи глаголаconvaincreparticipe

presentимеет в корне-qu, -gu;а отглагольное прилагательное q, -g.

3. Trois adjectifs verbaux se distinguent des participes present correspondants. non seulement dans I'orthographe.

Три отглагольных прилагательных отличаются от соответственных причастий не только написанием.

Participepresent Adjectifverbal

pouvoir(мочь) — pouvant(могущий) — puissant(могучий) savoir(знать) — sachant(зная) — savant(ученый)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Verbe | Participe present | Adjectif verbal |
| a) adherer | adherant | adherent\* |
| affiluer | affiuant | affluent\* |
| confluer | confluant | confluent\* |
| converger | convergeant | convergent |
| differer | differant | different |
| diverger | divergeant | divergent |
| emerger | emergeant | emergent |
| equivaloir | equivalant | equivalent\* |
| excelier | excellant | excellent |
| influer | influant | influent |
| negliger | negligeant | negligent |
| preceder | precedant | precedent\* |
| somnoler | somnolant | somnolent |
| vioier | violant | violent |
| b) comrnuniquer | communiquant | communicant |
| convaincre | convainquant | convaincant |
| fatiguer | fatiguant | fatigant |
| intriguer | intriguant | intrigant\* |
| naviguer | naviguant | navigant |
| provoquer | provoquant | provocant |
| suffbquer. | suffbquant | suffocant |
| vaquer | vaquant | vacant |

\* (adjectifousubstantif— прилагательное или существительное)

4. La meme difference d'orthographe existe entre les substantias verbaux le president, le fabricant et les participes correspondants presidant, fabriquant.

Такая же разница в написании отглагольных существительных president, fabricantи соответственных причастийpresidant, fabriquant.

LeparticipepasseПричастие прошедшего времени

Le participe passe tient a la fois du verbe et de l'adjectif; il peut etre considere comme une forme verbale et comme un pur adjectif.

Причастие прошедшего времени обладает признаками глагола и прилагательного; оно может рассматриваться как глагольная форма и как собственно прилагательное.

Le participe passe est variable, il s'accorde en genre et en nombre avec le nom auquel il se rapporte.

Причастие прошедшего времени изменяется, согласуется в роде и числе с существительным, к которому оно относится.

Formation (образование)

Гgroupe: terminaison -ё(mange, amene)

IIеgroupe: terminaison -i (fini, reussi)

IIIеgroupe: voir le tableau des conjugaisons (смотритаблицуспряжении) Emploi (употребление)

Employe avec Tauxiliaire "etre" ou "avoir", il sert a former les temps composes (elle a parle, il est sorti, nous avons choisi etc); A la forme passive

Употребленныйсовспомогательнымиглаголами"etre"или"avoir", образуетсложныевремена(vous avez fait, ils se sont I eves, avoir pris), массивнуюформу(elle a ete invitee, elle est invitee).

Le participe passe est frequemment employe seul. L'auxiliaire est sous-entendu.

Частоparticipepasseупотребляется самостоятельно. Вспомогатоль НЫй глагол подразумевается.

Lapetitefille, resteeseuie, jouaitavecsapoupee. (=qui est rest^e scule). Arrives a Marseille, ils ont pris le bateau pour la Corse, (quand lis sont arrives a Marseille).

Un grand nombre de participes passes sont devenus adjectIK qualificatifs.

Большое количество participespassesстали качественными upturn

гательными.

Une porte ouverte, un oiseau mort, des enfants bien el eves, une boisson glacee.

Ne confondez (He путайте)!

participe passe (sens passif) adjectif verbal (sens actif)

причастие (пассивный смысл) отглатльн. прилаг. (активныйсмысл)

amuse amusant

choque choquant

surpis surprenant

defu decevant

enerve enervant etc.

4. La forme compose du participe(сложнаяформапричастия)

Formation(образование) Auxiliaire du participe present + participe pass£. Participe presentвспомогательногоглагола +participe passe, ayant fait, s'etant leve, ayant repondu.

Cette forme du participe permet d'exprimer I'anteriorite de Taction par rapport au verbe principal. L'auxiliaireestfrequemmentomis.

Эта форма причастия позволяет выразить предшествование действия по отношению к главному глаголу. Вспомогательный глагол часто опускается.

Leselevesayantobtenu(Iеaction1 действие) unebonnenoteauconcoursdegymnastiquerecevront(IIеactionIIдействие) unprix.

Ученики, получившие хорошую оценку на гимнастических сорев­нованиях, получат приз.

Le gerondif Деепричастие

Le gerondif est la forme adverbiale du verbe: comme I'adverbe il exprime certains circonstances de Taction marquee par la forme personnelle du verbe. Le gerondif a la meme forme que le participe present, mais il est precede de la particule en.

Legerondif(деепричастие) - это наречная форма глагола: как наре­чие, оно выражает некоторые обстоятельства действия, обозначенного личной формой глаголаGerondifимеет ту же форму, что иparticipepresent,но перед ним стоит частицаen. enmarchant, ens'approchant.

Le gerondif se rapporte a un verbe, ii a le тётеsujet que Ie verbe principal. II indique la simultaneite d'une action par rapport a ce verbe.

Legerondifотносится к глаголу, у него то же подлежащее, что и у основного глагола. Он обозначает одновременность действия по отно­шению к этому глаголу.

EnvisitantVenise, j'airencontreBernardetsafemme (tandisquejevisitaisVenise...).

3. IIpeutexprimerletemps(оно может выражать время)

Elle aime travailler en ecoutant la musique (pendant qu'elle ecoute...).

* la cause (причину)

L'enfant a pris froid en sortant sans bonnet (= ...parce qu'il est sorti).

* la maniere(образ действия)

Ils sont sortis en courant (comment? en courant).

* la condition (условие)

En arrivant de bonne heure, vous trouverez encore des places pour le spectacle de ce soir (=SI vous arrlvez...).

Exercices

I. Ecrivez le participe present des verbes suivants

1. Vous prenez — . 2. Nous mettons — . 3. Vous connaissez — . 4. Nous Avons — . 5. Vous comprenez — . 6. Nous sommes — . 7. Nous venons — . 8. Vous faites — . 9. Nous craignons - . 10. Vous savez —.11. Vous croyez — . 12. Nous attendons -.13. Nous voyons — . 14. Vous rangez—. 15. Vous dites - . П. Mettez les verbes entre parentheses au participe present 1. On pouvait voir de loin les hauts murs (entourer) la ville. 2. Sa chambre .wait deux fenetres (donner) sur le jardin. 3. Cetait la voix de Marie (appeler) au icrours. 4. Felicite portait toujours un bonnet gris lui (ca cher) les cheveux. 5. Un unedi matin, elle refut la lettre lui (annoncer) la nouvelle. 6. Elle avait des

* hrveux blonds (tomber) en desordre sur les epaules. 7. Grandet etait un homme
* If- cinq pieds, trapu, carre, (avoir) de larges epaules. 8. Brusquement, elleaper^ut l.< mer (s'etendre) a I'horizon. 9. Elle habitait une maison (appartenir) a ses parents.

III. Remplacez les propositions relatives par le participe present, traduisez les I. Une route qui traverse la foret nous a amenes a une ferme. 2. Elle portait loujours des robes qui avait le chic parisien. 3. En ce moment ii aperfut la piece

* l«- 40 sous qui brillait parmi les cailloux. 4. J'ai rencontre mes amis qui revenaient •I line longue promenade. 5. Elle ferma a cle la porte qui conduisait a son лр| Mirtement. 6. Le malade qui se sentait fort mal appela le mededn. 7. Par la

nfttre ouverte j'ai vu le chemin qui menait a la gare.

IV. Soulignez le participe present et traduisez les phrases I. Etudiant en medecine, son emploi du temps est charge. 2. Venant de

* •iniprendre mon erreur, je me suis excuse. 3. Marchant, le trajet lui a semble
* ••nit. 4. Ce film est bouleversant. 5. Un passant s'arrete devant ma boutique.

6. Etudiant la litterature, il a lu toute I'ceuvre de Flaubert. 7. Les participants sont pries de se rendre en salle A 01. 8. Passant tous les jours dans cette rue, je n'avais jamais remarque cette facade originale.

V. Refaites ces phrases sur le modele suivant exemple: Elle est malade et elle n'ira pas travailler. — Etant malade, elle n'ira pas travailler.

1. Nous prenons le train de 18 heures 53 et nous devons partir plus tot. 2. II vient d'arriver et il se repose. 3. J'ai mal aux pieds et je change de chaussures. 4. Vous connaissez le dossier et vous pouvez prendre cette decision. 5. Nous partons en vacances et nous mettons les bagages dans la voiture. 6. Tu sais ou est la boulangerie et tu рейхуaller seul.

VI. Remplacez les propositions relatives soulignees par un participe

present

1. Cette jolie femme qui tient un chien en laisse est I'actrice Sophie Marceau. 2. Laurent qui vit a Saigon vient rarement a Paris. 3. Nicolas qui est d'origine americaine a beaucoup de facilites en anglais. 4. Ses parents qui prennent bientdt la retraite pourront voyager autant qu'ils le souhaitent. 5. Le train qui partira pour Lyon entrera en gare dans quelques minutes. 6. Les parents qui desirent rencontrer les professeurs sont pries d'en faire la demande par ecrit. 7. Les personnes qui se trouvent dans une situation difficile peuvent s'adresser au service social. 8. L'hotesse qui accualle les visiteurs repondra a vos demandes de 9 heures a 18 heures.

V!l. Refaites des phrases sur le modele suivant.

Utiiisez la forme passe du participe present exemple: Les personnes qui ne se sont pas presentees ne beneficieront d'aucune aide. - Les p>ersonnes ne s etant pas presentees ne beneficiront d'aucune aide.

1. Son frere qui a appris la nouvelle a pris I'avion immediatement. 2. Les etudiants qui n'avaient pas termine leurs travaux ont obtenu un delai supplementaire. 3. Les employes qui ont fait la greve ont pen;u un salaire inferieur a la normale. 4. Les citoyens qui se sont inscrits sur les listes electorates ont le droit de voter. 5. Des jeunes qui etaient tres touches par la mort de ieur ami sont alles sur sa tombe. 6. Le traitement des fonctionnaires qui n'avait pas change depuis deux ans va etre augrriente. 7. M. Pelet qui a subi une intervention chirurgicale n'a pas assure ses cours la semaine derniere.

VIH. Reecrivez les phrases suivantes en employant comme exemple: Le printemps etant arrive, on vit davantage a i'exterieur. - Comme le printemps est arrive, on vit davantage a I'exterieur.

1. Lise etant actueliement en province, je ne 1'ai pas vue depuis plusieurs jours. 2. Travaillant dans un centre de documentation, vous lisez la presse tous les jours. 3. L'economie reprenant, la population semble moin inquiete. 4. Etant retournes a I'ecole, les enfants ont retrouve leurs copains. 5. Anne etant absente, je peux lui transmettre un message. 6. N'ayant pas reussi mon bac, je dois redoubler ma terminate. 7. Ne suivant pas le Paris—Dakar, comment connaitrait- il le vainqueur? 8. Aimant la voile tous les deux, nous nous sommes tres bien entendus.

IX. Exprimez la cause en employant le participe present

exemple: Mettez la table pour quatre personnes, puisque Juliette ne viendra pas. - Juliette ne venant pas, mettez la table pour quatre personnes.

1. Commenfons la reunion maintenant puisque Mme Lotte arrivera en retard. 2. Comme le plombier vient demain, nous vidons la salle de bains. 3. Comme la nuit tombe, il est temps de rentrer. 4. Puisque tu I 'as promis, tu dois l'accompagncr a ce spectacle. 5. Nous partirons avec tes parents puisque ta mere уtient. 6. Vous prendrez les petites rues puisque I'autoroute est saturee. 7. Elle appelle le medecin de garde car son generaliste est en conge. 8. Comme la chasse est ouverte, il est dangereux de se promener en foret.

X. Soulignez les gerondifs, traduisez les phrases 1. En etudiant la musique, il a decouvert les operas de Verdi. 2. Etudlant 1лchimie, elle s'interesse a la geologie. 3. C'est en venant s'installer sur la c6t<- qu'il s'est mis a la peche. 4. Elle cherche un studio, suivant les cours a Sciences PO. 5. Nous avons dine dans une excellente auberge en rentrant de Never'. 6. Rentrant tard le soir, elle prefere appeler un taxi. 7. Venant de rencontrei Michel, elle etait deja folle de lui. 8. C'est en suivant cette route que nous somme. arrives a Sarlat.

XI. Ecrivez les verbes au singulier ou au pluriel selon le cas

exemple: En me preparant, j'ai trouve une solution. - En nous preparant. n«»if. avons trouve une solution.

1. En vous depechant, vous parviendrez a prendre le dernier metro. >In •4>prendrais la geographic en t'interessant a I'actualite. 3. En nous rendant <lie/ rile, nous avons visite la place de la Concorde. 4. Elle s'est trouvee jollc m ■■• regardant dans la glace. 5. J'ai perdu mon billet en me penchant par la frnMi«- (■>. En vous rasant, vous vous etes coupes. 7. lis ont rencontre un dr Inn I nofesseurs en se promenant. 8. En vous for^ant, nous уsommes arrlvrs XII. Exprimez ia simultaneity par I'emploi d'un gerondif exemple: II fait du velo en meme temps qu'il chantonne. - II fait du v«4o <-n ( hantonnant. — II chantonne en faisant du velo.

1. Emile travaille tandis qu'il suce son crayon. 2. Je prends mon petit <lf-|riinri rt |e consulte mon agenda. 3. Certains automobilistes condulsent ct telrphonent 4. Elle repond au telephone et feuillette un magazine. 5. Les etudl.uif- <•<«iiilrnt rt [jrennent des notes a la fois. 6. Tu chantonnes quand tu desslnes? 7. I llr | «.ulr vite et bafouille. 8. On rit quand on pense a cette mesaventure.

XIII. Repondez aux questions sur le modele suivant et utllKr/ les elements donnes exemple: Qu'as-tu fait en attendant? (lire). - J'ai attendu en llsant iiih- imit I. Qu'avez-vous fait en dejeunant? (discuter). 2. Qu'ont-lls fait en condtih.uil!(regarder la carte). 3. Qu'a-t-elle fait en arrivant? (eclater de rire). 4. Qu'as-tu fait en marchant? (admirer le paysage). 5. Qu'a-t-il fait en quittant sa femme? (claquer la porte). 6. Qu'avez-vous fait en retrouvant vos amis? (pleurer de joie). 7. Qu'a- t-elle fait en preparant Ie repas? (ecouter du Mozart).

XIV. Exprimez la cause par 1'emploi d'un gerondif exemple: Comme il travaillait sur un ordinateur, il s'est rendu compte que sa vue baissait. - En travaillant sur un ordinateur, il s'est rendu compte que sa vue baissait.

1. Elle a gagne un voyage parce qu'elle a participe a un concours de mots croises. 2. J'ai eu un accident car je me suis endormi au volant. 3. Comme tu regardais la television, tu as ameliore ton franciis. 4. Tu feras les courses puisque tu passes devant le supermarche! 5. Comme tu consultais le Minitel, tu as retrouve I'adresse de Lucie. 6. II voyage beaucoup parce qu'il travaille dans une compagnie aerienne. 7. Patrida a change parce qu'elle vit au Vietnam.

XV. Dites le contraire et employez un gerondif exemple: La directrice a expose la situation sans prendre d'exemples. - La directrice a expose la situation en prenant des exemples.

1. On a signe le contrat sans le modifier. 2. Mireille a regarde le film sans pleurer. 3. Les petits ont joue tout I'apres-midi sans crier. 4. Elle a repondu sans hesiter. 5. Nicolas s'endort sans ecouter la radio. 6. Je regarde I'emisson sans faire de commentaires. 7. Certains sportifs courent sans s'essouffler.

XVI. Exprimez de maniere en employant un gerondif negatif exemple: Les enfants sont sortis. Ils ne se sont pas bouscules. — Les enfants sont sortis en ne se bousculant pas.

1. Les Francais acceptent cette reforme. Ils ne protestent pas. 2. Ce magasin change ses heures d'ouverture. II ne previent pas ses clients. 3. Vous faites vos achats. Vous ne comparez pas les prix. 4. Je choisis des films que je veux voir. Je ne lis pas les critiques. 5. Ils travaillent dans la bibliotheque. lis ne font pas de bruit. 6. II reussit tout. II ne se force pas. 7. Nous faisons le voyage; nous ne disons pas un mot.

XVII. Formulez les conditions a I'aide du gerondif exemple: Vous arriveriez a I'heure si vous vous leviez plus tot. - Vous arriveriez a I'heure en vous levant plus tot.

1. Si on a plus de temps libre, la vie sera plus agreable. 2. Elle apprendrait facilement ses lemons, si elle ecoutait mieux en dasse. 3. Je conduirais si j'habitais a la campagne. 4. II serait en meilleure forme, s'il faisait du sport. 5. Si tu refuses ce poste, tu feras une grave erreur. 6. Si nous nous entrainions regulierement, nous pourrions gagner ce match. 7. Les Francais consommeraient d'avantage s'ils craignaient moins le chomage.

Сдановнабор 5.01.98. Подписано к печати 30.01.98. Бумага офсетная. Формат 60x90